FOREST MANAGEMENT CERTIFICATION REPORT

ОТЧЕТ О СЕРТИФИКАЦИИ СИСТЕМЫ ЛЕСОУПРАВЛЕНИЯ

SECTION A: PUBLIC SUMMARY

СЕКЦИЯ А: ОТЧЕТ ДОСТУПНЫЙ ДЛЯ ОБЩЕСТВЕННОСТИ

Project Nr: **Проект №:**	**10775-BY**
Client: **Клиент:**	**Mogilev State Forest Management Board** **Могилевское государственное производственное лесохозяйственное объединение**
Web Page: **Интернет-страница:**	**www.plho.mogilev.by**
Address: / **Адрес:**	212030, Mogilev city, 71 Pervomayskaya str. 212030, г. Могилев, ул. Первомайская, 71
Country: **Страна:**	Republic of Belarus Республика Беларусь

Certificate Nr. **Сертификат №:**	SGS-FM/COC-009361	**Certificate Type:** **Тип сертификата:**	Forest Management Лесоуправление и лесопользование
Date of Issue: **Начало действия:**	25 April 2017	**Date of expiry:** **Окончание действия**	24 April 2022
Evaluation Standard: **Стандарт оценки:**	SGS Qualifor Forest Management Standard for Belarus, version 06 of 30.03.2015 SGS Qualifor Стандарт лесоуправления для Республики Беларусь, версия 06 от 30.03.2015.		

Forest Zone: **Лесная зона:**	Temperate Зона лесов умеренного климата
Total Certified Area: **Сертифицированная территория, всего:**	192,440 ha / га
Scope: **Область сертификационной оценки:**	Forest management of Cherikov and Krasnopolye state forest enterprises of Mogilev State Forest Management Board in Mogilev region of the Republic of Belarus for the production of softwood/hardwood timber Лесоуправление и лесопользование Чериковского и Краснопольского лесхозов Могилевского ГПЛХО в Могилевской области Республики Беларусь для производства

This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein.
Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

	круглых лесоматериалов хвойных и лиственных пород
Location of the FMUs included in the scope : **Расположение единиц лесоуправления включенных в область оценки:**	Administrational districts of south-east part of Mogilev region of the Republic of Belarus Административные районы юго-восточной части Могилевской области Республики Беларусь.
Company Contact Person: **Контактное лицо организации:**	Yurij Galeznik / Юрий Галезник
Address: **Адрес:**	212030, Mogilev city, 71 Pervomayskaya str. 212030, г. Могилев, ул. Первомайская, 71
Tel:	+38 (0222) 27-36-15
Fax	+38 (0222) 25-23-52
Email:	mplho@tut.by; cherleshoz@bk.ru; krasnlx@tut.by

Evaluation dates: / Даты оценки:

Main evaluation **Основная сертификационная оценка**	21.11-23.11.2016
Surveillance 1 **Инспекционная оценка 1**	
Surveillance 2 **Инспекционная оценка 2**	
Surveillance 3 **Инспекционная оценка 3**	
Surveillance 4 **Инспекционная оценка 4**	
Date the current version of the report was finalised **Дата завершения текущей версии отчета**	14.02.2017

Copyright: © 2010 SGS South Africa (Pty) Ltd
All rights reserved

TABLE OF CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ

1. SCOPE OF CERTIFICATE / ОБЛАСТЬ ДЕЙСТВИЯ СЕРТИФИКАТА 6
2. COMPANY BACKGROUND / ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРЕДПРИЯТИИ 11
   - 2.1 Ownership, Company History and Use Rights / Собственность, история предприятия и права пользования 12
   - 2.2 Organisational Structure / Организационная структура 14
   - 2.3 Legislative, Administrative and Land Use Context / Законодательная и административная среда и землепользование 15
   - 2.4 Other Land Uses / Другое использование земель 16
   - 2.5 Non-certified Forests / Леса, которые не входят в область оценки 16
   - 2.6 Company Key Objectives / Основные цели предприятия 16
3. FOREST MANAGEMENT SYSTEM / СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ЛЕСНЫМ ХОЗЯЙСТВОМ 19
   - 3.1 Bio-physical setting / Биофизическая характеристика 19
   - 3.2 History of use / История лесопользования 21
   - 3.3 Planning structure / Структура планирования 22
   - 3.4 Planning process / Процесс планирования 22
   - 3.5 Harvest and regeneration / Заготовка и лесовосстановление 25
   - 3.6 Monitoring processes / Процессы мониторинга 27
4. SOCIO-ECONOMIC ENVIRONMENT / СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКАЯ СРЕДА 28
   - 4.1 Nationalities, ethnic and cultural groups / Национальные, этнические и культурные группы 28
   - 4.2 Community structures / Структура общин 31
   - 4.3 Social complexities / Социальные трудности 32
   - 4.4 Employment / Занятость 32
5. BIO-PHYSICAL ENVIRONMENT / БИОФИЗИЧЕСКАЯ СРЕДА 28
6. ADMINISTRATION, LEGISLATION AND GUIDELINES / АДМИНИСТРИРОВАНИЕ, ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И НОРМАТИВЫ 28
7. CHANGES IN MANAGEMENT, HARVESTING, SILVICULTURE AND MONITORING / ИЗМЕНЕНИЯ В ЛЕСОУПРАВЛЕНИИ, ЛЕСОЗАГОТОВКАХ, ЛЕСОВОДСТВЕ И МОНИТОРИНГЕ 39
8. PREPARATION FOR THE EVALUATION / ПОДГОТОВКА ОЦЕНКИ 39
   - 8.1 Schedule / График 39
   - 8.2 Team / Команда 39
   - 8.3 Checklist Preparation / Подготовка чек-листа 40
   - 8.4 Stakeholder notification / Уведомление заинтересованных лиц 41
9. THE EVALUATION / ОЦЕНКА 41
   - 9.1 Opening meeting / Открывающая встреча 41
   - 9.2 Document review / Обзор документов 41
   - 9.3 Sampling and Evaluation Approach / Выборка и подход к оценке 41

9.4 Field assessments / Полевые оценки 43
9.5 Stakeholder interviews / Интервью с заинтересованными сторонами 43
9.6 Summing up and closing meeting / Подведение итогов и закрывающая встреча 44
10. EVALUATION RESULTS / РЕЗУЛЬТАТЫ ОЦЕНКИ 45
10.1 Findings related to the general QUALIFOR Programme / Результаты полученные в соответствии со стандартом QUALIFOR 45
11. CERTIFICATION DECISION / РЕШЕНИЕ О СЕРТИФИКАЦИИ 61
12. MAINTENANCE OF CERTIFICATION / ПОДДЕРЖАНИЕ СЕРТИФИКАЦИИ 61
13. RECORD OF CORRECTIVE ACTION REQUESTS (CARs) / РЕГИСТРАЦИЯ ТРЕБОВАНИЙ О КОРРЕКТИРУЮЩИХ ДЕЙСТВИЯХ 64
14. RECORD OF OBSERVATIONS / ЗАПИСЬ НАБЛЮДЕНИЙ 67
15. RECORD OF STAKEHOLDER COMMENTS AND INTERVIEWS / ЗАПИСЬ КОММЕНТАРИЕВ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫХ СТОРОН И ИНТЕРВЬЮ 67
16. RECORD OF COMPLAINTS / ЗАПИСЬ ЖАЛОБ 71

ASSOCIATED DOCUMENTS (not part of the Public Summary) / АССОЦИИРОВАННЫЕ ДОКУМЕНТЫ (не являются частью отчета для общественности)

AD 20:	Evaluation Itinerary / Маршрут оценки
AD 21:	Attendance Record / Список присутствующих лиц
AD 36-B:	Evaluation - Observations and Information on Logistics / Оценка - наблюдения и информация относительно логистики
AD 40:	Stakeholder Reports / Отчеты заинтересованных сторон
	Evaluation team CV's / Резюме членов оценочной команды
	List of stakeholders contacted / Список заинтересованных сторон, с которыми наводились контакты

Complaints and Disputes / Жалобы и споры

Procedures for submitting complaints, appeals and disputes, and the SGS processing of such are published on **http://www.sgs.com/Forestry/**. This information is also available on request – refer contact details on the first page.

Процедуры для представления жалоб, обращений и споров и их рассмотрения SGS опубликованы на сайте: **http://www.sgs.com/Forestry/**. Эта информация также доступна при запросе – информация о контактном лице на первой странице.

INTRODUCTION / ВВЕДЕНИЕ

The purpose of the evaluation was to evaluate the operations of two state forest enterprises of Mogilev State Forest Management Board against the requirements of the QUALIFOR Programme, the SGS Group's forest certification programme accredited by Forest Stewardship Council.

Цель оценки состояла в том, чтобы оценить деятельность группы из двух лесхозов Могилевского ГПЛХО в соответствии с требованиями Программы QUALIFOR, программы лесной сертификации Группы SGS, аккредитованной Лесным Попечительским Советом (FSC).

1. SCOPE OF CERTIFICATE / ОБЛАСТЬ ДЕЙСТВИЯ СЕРТИФИКАТА

The scope of the certificate falls within the Temperate Forest Zone and includes 2 Forest Management Units (FMUs) as described below.

Область применения сертификата распространяется на зону лесов умеренного климата и включает 2 единицы лесоуправления, как описано ниже.

Description of FMUs: / Описание единицы лесоуправления:

Description Описание	Ownership Собственность	Area (ha) Площадь (га)	Longitude E Географическая долгота В	Latitude N Географическая широта С
Cherikov FMU / ГЛХУ "Чериковский лесхоз"	State / Государственная	110,306	31° 22'	53° 34"
Krasnopolye FMU / ГЛХУ "Краснопольский лесхоз"	State / Государственная	82,134	31° 24'	53° 20"

Size of FMUs: / Размер единиц лесоуправления:

	Nr of FMUs / Количество единиц лесоуправления	Area (ha) / Площадь
Less than 100 ha / Менее 10 га		
100 to 1000 ha in area / От 100 до 1000 га		
1001 to 10000 ha in area / От 1001 до 10000 га		
More than 10000 ha in area / Более 10000 га	2	192,440
Total / Общая	2	192,440

Total Area in the Scope of the Certificate that is: / Общая площадь включенная в область действия сертификата, которая находится под:

	Area (ha) / Площадь (га)
Privately managed / Частным управлением	
State Managed / Государственным управлением	192,440
Community Managed / Общественным управлением	

Composition of the Certified Forest(s) / Структура сертифицированных лесов

	Area (ha) / Площадь (га)
Area of forest protected from commercial harvesting of timber and managed primarily for conservation objectives **Площадь лесов, защищенных от коммерческой заготовки древесины и управляемых, прежде всего, для целей сохранения**	60,043
Area of forest protected from commercial harvesting of timber and managed primarily for production of NTFPs or services **Площадь лесов, защищенных от коммерческой заготовки древесины и управляемых, прежде всего, для производства недревесной продукции леса и услуг**	342
Area of forest classified as "high conservation value forest" **Площадь лесов классифицируемых как «леса высокой природоохранной ценности»**	18,599
Area of non-forest managed primarily for conservation objectives **Непокрытые лесом площади, управляемые, прежде всего, для целей сохранения**	-
Total area of production forest (i.e. forest from which timber may be harvested) **Общая площадь эксплуатационных лесов (то есть лесов, из которых древесина может быть заготовлена)**	113,798
Area of production forest classified as "plantation" **Общая площадь лесов классифицируемых как «плантация»**	-
Area of production forest regenerated primarily by replanting **Площадь эксплуатационных лесов, восстановленных, прежде всего, искусственным путем**	68,279
Area of production forest regenerate primarily by natural regeneration **Площадь эксплуатационных лесов, которые восстанавливаются, прежде всего, естественным возобновлением**	45,519

* includes all conservation and especially protected areas within the forest (reserves, nature monuments, OZU) / включает площадь всех ООПТ (заказников, памятников природы) и ОЗУ, расположенных на территории лесхозов

List of High Conservation Values / Список высоких охранных ценностей	
Description / Описание	**Notes / Примечание**
Forest areas containing regionally and nationally significant concentrations of biodiversity values. Лесные территории, содержащие важные концентрации биологического разнообразия на региональном и национальном уровне.	Such forests are allocated mostly in the composition of conservation zones, for instance, botanical reserve of national significance "Veprinskaya Dubrava" in Cherikov FE. They also contain forests with concentration of RTE species identified at the territory of the enterprises and capercaillie mating sites. Такие территории пребывают в составе ООПТ, например, республиканского ботанического заказника «Вепринская дубрава» или гидрологического заказника «Журавель» в Чериковском лесхозе. К ним также относятся участки леса с наличием редких и находящихся под угрозой исчезновения видов растений и животных, а также глухариные тока.
Forest areas that provide basic services of nature in critical situations. Лесные территории, обеспечивающие основные естественные услуги в критических ситуациях.	Within the forest of the enterprises are identified water protective forests allocated along rivers and around lakes, water reservoirs and ponds. Some commercial harvesting operations are

List of High Conservation Values / Список высоких охранных ценностей	
Description / Описание	**Notes / Примечание**
	allowed. Total area of this category of forest comprises 16,847 ha. На территории предприятий выделены защитные полосы леса по берегам рек, озер, водохранилищ и других водных объектов. В них разрешены некоторые виды рубок. Общая площадь этих лесов составляет 16 847 га.
Forest areas fundamental to meeting basic needs of local communities. Лесные территории важные для обеспечения базовых потребностей местного населения.	These areas include forests with blueberry, cranberry or other berries that are intensively collected by local people. Protective forest zones around big settlements also belong to this category. The most numerous category of HCVFs within the forest. Включают все выделенные в лесу черничники, клюквенники и другие ягодники, а также зеленые зоны вокруг больших населенных пунктов. Наиболее численная категория ЛВПЦ на территории лесхозов.
Forest areas critical to local communities' traditional identity (areas of cultural, ecological and religious significance). Места важные для обеспечения культурной ценности местного населения (места культурной, духовной, экологической и религиозной значимости).	Within the forest are located some nature monuments that are important on local and national level as sites of cultural, spiritual and ecological significance, in particular nature monument of local significance "Well "Bryzgun" in Cherikov FE and nature monument of national significance "Blue Well" in Krasnopolye FE. На территории предприятий выделены места особой значимости для населения с культурной и духовной точки зрения. Например, памятник природы местного значения «Крыница «Брызгун» в Чериковском лесхозе и памятник природы республиканского значения «Голубая Крыница» в Краснопольском лесхозе.

List of Timber Product Categories / Список категорий лесопродукции				
Product Class **Клас продукции**	**Product Type** **Тип продукции**	**Trade Name** **Торговое название**	**Category** **Категория**	**Species** **Породы**
Wood in the rough Необработанная древесина	Logs of coniferous wood Хвойная древесина	Logs of coniferous wood Хвойная древесина	Conifer Хвойные породы	*Pinus sylvestris* *Picea abies*
Wood in the rough Необработанная древесина	Logs of non-coniferous wood Лиственная древесина	Logs of deciduous wood Лиственная древесина	Deciduous (hardwood) Лиственные породы	*Betula pendula* *Populus tremula* *Alnus glutinosa*

List of Timber Product Categories / Список категорий лесопродукции				
Product Class Клас продукции	**Product Type** Тип продукции	**Trade Name** Торговое название	**Category** Категория	**Species** Породы
				Quercus robur
Wood in the rough Необработанная древесина	Fuel wood Дрова	Coniferous fuel wood Дрова хвойных пород	Conifer Хвойные породы	*Pinus sylvestris* *Picea abies*
Wood in the rough Необработанная древесина	Fuel wood Дрова	Deciduous fuel wood Дрова лиственных пород	Deciduous (hardwood) Лиственные породы	*Quercus robur* *Betula pendula* *Populus tremula* *Alnus glutinosa*
Wood in chips or particles Древесина в виде щепы или частиц	Wood chips Древесная щепа	Wood chips Древесная щепа	Conifer and deciduous Хвойные породы и лиственные породы	*Pinus sylvestris* *Picea abies* *Quercus robur* *Betula pendula* *Populus tremula* *Alnus glutinosa*
Wood in chips or particles Древесина в виде щепы или частиц	Sawdust Опилки	Sawdust Опилки	Conifer and deciduous Хвойные породы и лиственные породы	*Pinus sylvestris* *Picea abies* *Quercus robur* *Betula pendula* *Populus tremula* *Alnus glutinosa*

Annual Timber Production / Ежегодное производство древесины*				
Species (botanical name) / Породы (ботаническое название)	**Species (common name) / Породы (общее название)**	**Area (ha) / Площадь (га)**	**Maximum Annual Sustainable Yield (m^3) / Максимальная ежегодная устойчивая заготовка ($м^3$)**	
			Projected / Запроектированный	**Actual / Фактический**
Pinus sylvestris	Pine / Сосна обыкновенная	4,199.1	294,016	229,700
Picea abies	Spruce / Ель европейская	1,342.4	60,941	47,610
Quercus robur	Oak / Дуб черешчатый	121.9	186	200
Betula pendula	Birch / Береза повислая	1,066.3	76,874	60,058
Populus tremula	Aspen / Осина	444.3	30,234	23,620
Alnus glutinosa	Alder / Ольха черная	266.5	20,632	16,112
Totals / Всего		7,440,5	482,833	379,300

* In the table are presented data on all kinds of harvesting including final cuttings, thinning and other kinds of cuttings / В таблице приведены общие объемы по главному, промежуточному пользованию и прочих рубках.

Approximate Annual Commercial Production of Non-Timber-Forest-Products / Примерное ежегодное коммерческое производство недревесной лесной продукции*

Product / Продукция	Species / Виды		Unit of measure / Единица измерения	Total units / Общий объем
	Botanical Name / Ботаническое название	Common Name / Общее название		
Birch juice / Березовый сок	*Betula pendula*	Birch / Береза повислая	Ton / Тон	47.82
Birch brooms / Метла хозяйственная	*Betula pendula*	Birch / Береза повислая	Pieces / штук	19,300
Christmas tree / Новогодние деревья	*Picea abies, Pinus sylvestris*	Spruce, pine / Ель, сосна	Pieces / штук	873
Honey / Мед		Various honey plants / Различные растения-медоносы	Kilograms / Килограмм	933

* Data are taken from the Report on harvesting of non-timber forest products for the period January-December 2015 / Данные взяты из «Отчета о заготовке продукции побочного лесопользования, второстепенных лесных ресурсов, живицы, рыбы и подсобного сельского хозяйства» за январь-декабрь 2015 года

Commercial Name of Pesticide Коммерческое название пестицида	Active Ingredient Действующее вещество	Year Год	Area of application Площадь использования (ha)	Amount used Количество использованное (litre)	Reason for use Причина использования
Aktara, VDG / Актара, ВДГ	Tiametoksam / Тиаметоксам	RA	9.5	0.5	Treatment of seeds plantation at the nursery against leaf beetles / Обработка ПЛСП от хвое-листогрызущих вредителей и вредителей надземных частей
		SA01			
		SA02			
		SA03			
		SA04			
Inshur Perform / Иншур Перформ	Tritikonazol + piraklostrobine / тритиконазол + пираклостробин	RA	156.73 kg	0.09	Treatment against infection of seedlings and prevention of seeds mouldy / Обработка против инфекционного полегания, а также предотвращение заплесневения семян
		SA01			
		SA02			
		SA03			
		SA04			
Tanrek VRK / Танрек, ВРК	Imidaklopryd / имидаклоприд, 200 г/л	RA	529.2 cubic meters of wood	3.1	Treatment of harvested timber against stem pests / Обработка древесины от стволовых вредителей
		SA01			
		SA02			
		SA03			
		SA04			
Kinto duo / Кинто дуо	Tritikonazol + prohloras / тритиконазол + прохлораз	RA	500 kg	2.5	Pre-plant treatment of oak acorns / Протравливание желудей
		SA01			
		SA02			
		SA03			
		SA04			

Commercial Name of Pesticide **Коммерческое название пестицида**	**Active Ingredient** **Действующее вещество**	**Year** **Год**	**Area of application** **Площадь использования** (ha)	**Amount used** **Количество использованное** (litre)	**Reason for use** **Причина использования**
Titul duo / Титул дуо	Propikonazol, tebukonazol / пропиконазол, тебуконазол	**RA**	2.2	1.08	Pre-plant treatment of seeds of coniferous spp against pine-leaf cast and oak and other broadleaves spp against oak powdery mildew caused by *Microsphaera alphitoides* and against blight caused by *Helminthosporium* fungi / Профилактическая обработка сосны и ели от обыкновенного и снежного шютте, дуба и других лиственных пород от мучнистой росы и пятнистости листьев
		SA01			
		SA02			
		SA03			
		SA04			
Maxim XL / Максим XL	Fludioksanil+ merenoksam / флудиоксанил+ мереноксам	**RA**	97	0.097	Seeds treatment at forest nursery / Предпосевная обработка семян
		SA01			
		SA02			
		SA03			
		SA04			
Kolosal Pro, KME / Колосаль Про, КМЕ	Propikonazol, tebukonazol / пропиконазол, тебуконазол	**RA**	7.44	3.72	Pre-plant treatment of seeds of coniferous spp against pine-leaf cast and oak and other broadleaves spp against oak powdery mildew caused by *Microsphaera alphitoides* and against blight caused by *Helminthosporium* fungi / Профилактическая обработка сосны и ели от обыкновенного и снежного шютте, дуба и других лиственных пород от мучнистой росы и пятнистости листьев
		SA01			
		SA02			
		SA03			
		SA04			
Rayek / Раек	Difenokonazol / дифеконазол	**RA**	3.3	1.65	Pre-plant treatment of seeds of coniferous spp against pine-leaf cast and oak and other broadleaves spp against oak powdery mildew caused by *Microsphaera*
		SA01			
		SA02			
		SA03			

Commercial Name of Pesticide Коммерческое название пестицида	Active Ingredient Действующее вещество	Year Год	Area of application Площадь использования (ha)	Amount used Количество использованное (litre)	Reason for use Причина использования
		SA04			*alphitoides* and against blight caused by *Helminthosporium* fungi / Профилактическая обработка сосны и ели от обыкновенного и снежного шютте, дуба и других лиственных пород от мучнистой росы и пятнистости листьев
Trichodermin / Триходермин	*Trichoderma lignorum*	RA	0.14	33 kg	Seeds treatment at forest nursery / Предпосевная обработка семян
		SA01			
		SA02			
		SA03			
		SA04			

2. COMPANY BACKGROUND / ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРЕДПРИЯТИИ

2.1 Ownership, Company History and Use Rights / Собственность, история предприятия и права пользования

All forests in Belarus are in state ownership. Forest management and forest use is done by various state institutions. Cherikov and Krasnopolye FEs are such institutions and have a right of managing state forests in Cherikov, Krasnopolye, Slavhorod and little part of Krichev administrative districts of Mogilev region and in some little part of Chechersk administrative district of Gomel region. Forests enterprises are subordinated to Mogilev Forest Management Board. Mogilev Forest Management Board is state institution that makes control and coordination of all state forest enterprises in Mogilev region of the Republic of Belarus. Mogilev SFMB has appropriate legal status approved by government in accordance with legislative requirements. Forests (forest lands) are handed over the forest enterprises into permanent long-term use by the decisions of district executive committees, which represent the government in the regions. Also by the decisions of district executive committees forests can be removed of forest enterprises use and can be hand over under other use, for instance, under road construction or open mines development. Forests (forest lands) in Belarus are not subject for sale and purchase.

Both of the enterprises have long history of forest management. Cherikov FE was established in 1936 by the Decision of Soviet People's Commissariat of USSR of 02.07.1936 on the territory of three administrative districts of Mogilev region by total area of 52,170 ha. In 1940 the enterprise received some new agricultural lands and its total area increased. In the same year from its composition were excluded some areas for foundation of Krasnopolye FE. Thus Krasnopolye FE was established in 1940 on the part of forests of Cherikov FE. For the time of the enterprises' work their territory as well as number of forest districts in their composition has considerably changed. Initially in Cherikov FE were 6 forest districts – Cherikovskoye, Veprinskoye, Limenskoye, Krichevskoye, Slavhorodskoye and Gizhenskoye. In 1959, 1960 and 1980 years in Cherikov FE were organized Veremeyevskoye, Lopatichskoye and Botvinovskoye forest districts. All this time the enterprises, as well as forests they manage, were being state owned. Till 1991 the enterprises were submitted to Ministry of Forest Management of Belorussian Soviet Socialistic Republic. Starting from 1991 they are subordinated to Ministry of Forest Management of the Republic of Belarus.

Both of the enterprises have a right of permanent long-term use of forests, which includes possibility of use timber and non-timber forest resources. As of 01.01.2016 the enterprises together manage area of 192,440 ha of state forest. Right of forest use is confirmed by long-term forest management plan and forest inventory documents as well as appropriate maps that are available at each of the FMUs. These and other documents regulate scope of forest management. Forests (forest lands) in the Republic of Belarus are not subject for purchase and sale. Cherikov FE also has a right of conducting game management on hunting properties handed over it into long-term use. Hunting area of the FE is less than area where forest management is done and makes 85,100 ha. Hunting management is done in accordance with hunting management plan that is prepared during 10-years period of hunting properties regulation (inventory). Hunting management plan are available at the enterprise. Krasnopolye FE does not conduct hunting management and on 43,600 ha of its territory BOOR (Byelorussian Society of Hunters and Fishermen) has a right to do this.

Все леса в Республике Беларусь пребывают в государственной собственности. Управление и пользование лесами осуществляют различные государственные учреждения. Чериковский и Краснопольский лесхозы являются таковыми учреждениями и уполномочены вести лесоуправление и лесопользование на землях лесного фонда Чериковского, Краснопольского, Славгородского и в меньшей мере Кричевского административных районов Могилевской области, и частично в Чечерском административном районе Гомельской области. Предприятия находятся в подчинении Могилевского ГПЛХО, которое также является государственной структурой, осуществляющей деятельность в Могилевской области Республики Беларусь. Могилевское ГПЛХО имеет официальный статус для контроля за ведением лесного хозяйства в Могилевской области. Земли лесного фонда переданы лесхозам в долгосрочное постоянное пользование решениями районных исполнительных комитетов. Также решением исполнительных комитетов земли лесного фонда могут изыматься из пользования лесхозов и передаваться другим пользователям, например, под карьеры, строительство дорог или других сооружений. Земли лесного фонда не являются предметом купли-продажи в Республике Беларусь.

Деятельность предприятий имеет уже достаточно большую историю. Так, ГЛХУ «Чериковский лесхоз» организован в 1936 году на основании Постановления Совнаркома СССР от 02.07.1936 года на территории трех административных районов с общей площадью 52 170 га. В 1940 году после приемки сельскохозяйственных земель лесхоз был разукрупнен с выделением из его состава четырех лесничеств и организации Краснопольского лесхоза. За время существования в обоих лесхозах значительно менялась площадь, а также количество входящих в их состав структурных единиц (лесничеств). Изначально в состав лесхоза входило шесть лесничеств – Чериковское, Вепринское, Лименское, Кричевское, Славгородское и Гиженское лесничество. В 1959 году организовано Веремеевское лесничество. В 1960 году организовано Лопатичское лесничество, 1980 году организовано Ботвиновское лесничество и в 2007 году Езерское лесничество. С 1980 года в Чериковском лесхозе организовано лесоохотничье хозяйство на площади 85,1 тыс. га. Все это время леса находились в государственной собственности. До 1991 года лесхозы подчинялись Министерству лесного хозяйства Белоруской советской социалистической республики, а с 1991 года они входят в подчинение Министерства лесного хозяйства Республики Беларусь.

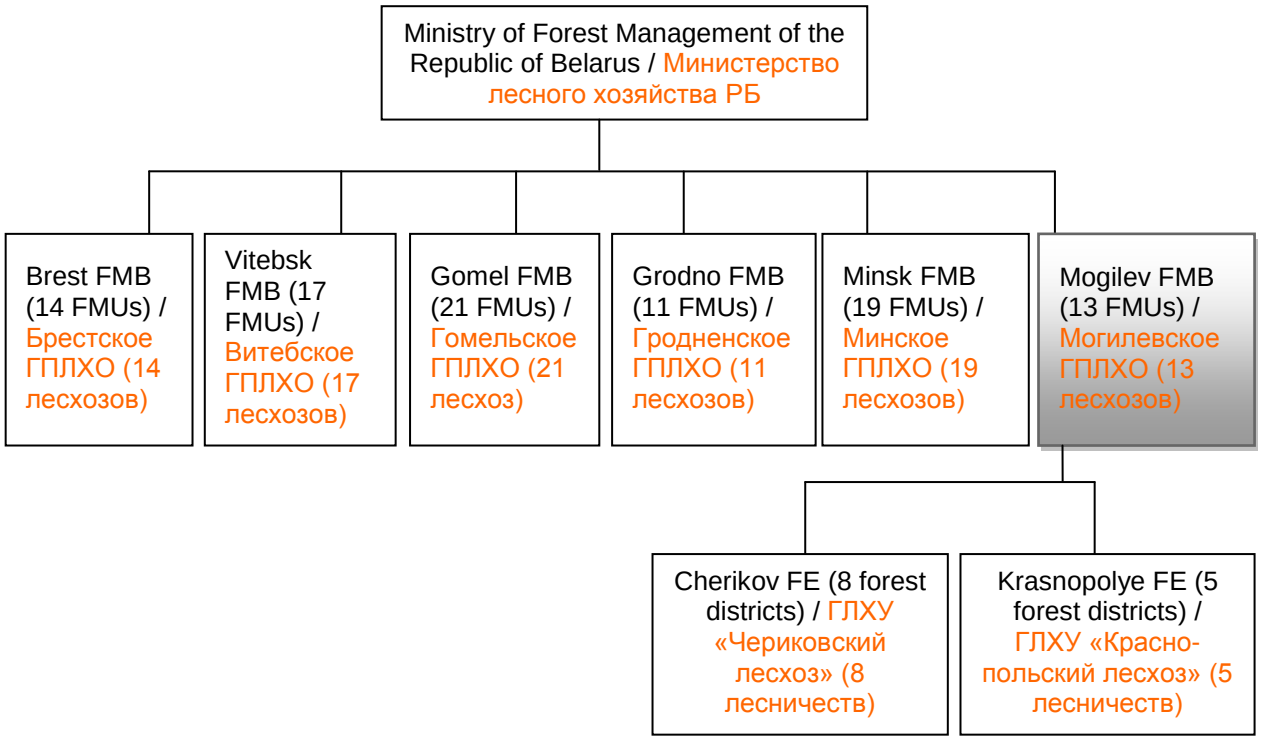
Оба предприятия являются самостоятельными юридическими лицами и имеют официальный статус для ведения лесного хозяйства. По состоянию на 01.01.2016 в пользовании предприятий находятся 192 440 га земель лесного фонда. Земли лесного фонда, на которых ведёт хозяйственную деятельность лесхоз, находятся в государственной собственности. Лесхозы имеют право постоянного долговременного лесопользования, которое включает возможность пользования древесными и недревесными ресурсами леса. Земли лесного фонда были переданы лесхозам в долгосрочное пользование решениями исполнительных органов власти (райисполкомов) в соответствии с законодательством Республики Беларусь. Право пользования лесхоза землями лесного фонда подтверждается проектом организации и развития лесного хозяйства и таксационными документами, а также картографическими материалами, которые имеются в каждом лесхозе. Эти, а также другие документы, регулируют масштабы пользования лесными ресурсами. Земли лесного фонда не являются предметом купли-продажи в Республике Беларусь. Чериковский лесхоз имеет также охотничье хозяйство, и соответственно владеет правом ведения охотничьего хозяйства. Площадь охотничьих угодий лесхоза составляет 85 100 га. Лесоохотничье

хозяйство осуществляется в соответствии с проведенным охотничьим устройством. Проект охотничьего устройства имеется в наличии. Краснопольский лесхоз не ведет охотничьего хозяйства и на территории Краснопольского лесхоза местный БООР имеет в пользовании 43 600 га земель.

2.2 Organisational Structure / Организационная структура

Forest enterprises are in the composition of Mogilev State Forest Management Board. Mogilev State Forest Management Board (SFMB) is one of six SFMBs that are under subordination of Ministry of forest management of the Republic of Belarus. These SFMBs are created by regional principle – i.e. one region of Belarus one SFMB. Mogilev SFMB coordinates and controls all forest enterprises that are located on the territory of Mogilev region. Totally in the composition of Mogilev SFMB are 13 state forest enterprises. Cherikov and Krasnopolye FMUs are such forest enterprises that conduct forest management in the south-east part of Mogilev region. Forest enterprises are divided on forest districts (rangeries) – 8 and 5 accordingly in the composition of each of the FMUs. Except of this, each of the enterprises has wood processing workshop, big nursery, garage, maintenance department. Organizational structure is presented on the scheme below.

Предприятия группы входят в состав Могилевского производственного лесохозяйственного объединения (ГПЛХО). Могилевское ГПЛХО является одним из шести ГПЛХО, которые находятся в подчинении Министерства лесного хозяйства Республики Беларусь, и созданы за региональным принципом. Могилевское ГПЛХО осуществляет координацию и контроль деятельности всех государственных лесохозяйственных учреждений, которые расположены на территории Могилевской области. Всего в состав Могилевского ГПЛХО входят 13 государственных лесохозяйственных учреждений (ГЛХУ). Чериковский и Краснопольский лесхозы являются одними из таких ГЛХУ, ведущими лесоуправление и лесопользование в юго-восточной части Могилевской области. Лесхозы в свою очередь разделены на лесничества – 8 и 5 соответственно в каждом лесхозе. Кроме того, в состав каждого лесхоза входят цех переработки древесины, базовый питомник, гараж. Организационная структура представлена на рисунке ниже.



Each of the enterprises is headed by Executive Director who is main responsible person for planning, organization and control of activity of whole forest enterprise. Deputy Directors are Chief Forester, which is responsible for all issues of forestry (planting, nursing, protection of forest), Chief Engineer, which is responsible for issues of harvesting and primary wood processing at the FE as

well as technical support of forest management. There are also forest management department, production department, human resources department, economic department, accounting department, H&S department, jurist and some other departments and positions. Forest management department (headed by Chief Forester) is responsible for planning, organization and control for growing, planting and protection of forests. Production department is responsible for planning and control as well as monitoring for production of products. Economic department is responsible for planning and analysis and monitoring of economic results as well as normalization of labour. For harvesting operations the FMUs also apply contractors' work and number of contractors varies and depends on scope of harvesting works.

Каждый лесхоз возглавляется директором, который является главным ответственным лицом за планирование, организацию и контроль хозяйственной деятельности лесхоза. Заместителями директора являются главный лесничий, который ответственный за лесохозяйственное производство, а также главный инженер, который ответственный за вопросы связанные с переработкой древесины, а также техническое обслуживание хозяйственной деятельности. В состав лесхозов входят такие отделы как отдел лесного хозяйства, производственный отдел, отдел кадров, экономический отдел, бухгалтерия, отдел инженера по охране труда, юрисконсульт и другие. Отдел лесного хозяйства ответственный за планирование, организацию и контроль работ по учету, охране и защите леса, а также лесопользованию. На тот же отдел возложены функции планирования и контроля лесоразведения и лесовосстановления. Производственный отдел ведет планирование и контроль производства продукции. Экономический отдел ответственный за планирование и анализ экономических показателей, а также нормирование труда. Для проведения лесозаготовительных работ лесхозы привлекают подрядчиков, которые работают на услугах. Численность подрядчиков варьируется и зависит от объема работ по лесозаготовкам.

2.3 Legislative, Administrative and Land Use Context / Законодательная и административная среда и землепользование

All activity is done in accordance with active legislation of the Republic of Belarus. Main legislative documents that regulate forest management are Forest Code of the Republic of Belarus with amendments and changes, Land Code of the Republic of Belarus, Water Code of the Republic of Belarus, Law of the Republic of Belarus "On environment protection", Law of the Republic of Belarus "On flora", Law of the Republic of Belarus "On fauna". Forest management and compliance with legislation is controlled by regional forest management boards (SFMBs) as well as Ministry of Forest Management of the Republic of Belarus. Beside of this, activity of the FE and compliance with legislation is controlled by various state bodies such as State Inspection on Protection of Flora and Fauna of the President of the Republic of Belarus, Mogilev Regional Committee and district inspections of nature resources and environment protection, fire protection bodies, tax administrations and others. Local executive authorities have a right of control for FE activity too.

Вся деятельность осуществляется в соответствии с действующим законодательством Республики Беларусь. Основными законодательно-нормативными документами, которые регулируют ведение лесного хозяйства, являются Лесной Кодекс Республики Беларусь с поправками и изменениями, Водный Кодекс, Кодекс Республики Беларусь о земле, Закон Республики Беларусь «Об охране окружающей среды», Закон Республики Беларусь «О растительном мире», Закон РБ «О животном мире». Хозяйственная деятельность и соответствие национальному лесному законодательству контролируется лесохозяйственными объединениями, в состав которых входят лесхозы, а также Министерством лесного хозяйства Республики Беларусь. Кроме того, деятельность лесхоза контролируются различными государственными органами. Органами, которые имеют право контролировать разные виды деятельности лесхоза, являются государственная инспекция по охране животного и растительного мира при Президенте Республики Беларусь, областные комитеты и районные инспекции природных ресурсов и охраны окружающей среды, органы пожарного надзора, налоговые органы и другие. Также право контроля имеют местные исполнительные органы власти.

2.4 Other Land Uses / Другое использование земель

Other land uses is done by local people and other legal bodies. Local people in accordance with law has a right of free access to forest with purpose of tourism, recreation activity, collecting of non-timber forest resources for own needs and for sale, grazing cattle and bee keeping. This right can be limited or prohibited in case of force majeure, for instance, high fire risk in forest or some nature disasters. Local people are informed and well aware of this. Also by the decisions of local executive authorities there are regulated permitted terms of NTFPs collection. Forests of the enterprises border with lands of some agricultural farms that conduct livestock farming and farming of agricultural crops. Lands, including forest lands, also are used under transmitting power lines, gas pipelines and other communication facilities that were constructed many years ago.

Within the forest of the enterprises conduct hunting management other organizations, in particular Mogilev regional representation of Byelorussian Society of Hunters and Fishermen, which is the main user of hunting properties. Beside of this, on the territory of Mogilev region there are located forest properties managed by other executive bodies and organizations.

Другое землепользование осуществляется местным населением и другими организациями и учреждениями. Местное население в соответствии с национальным законодательством Республики Беларусь имеет право свободного доступа в лес с целью туризма, рекреации, а также сбора недревесной продукции для собственных нужд, выпаса скота или обустройства пасек. Это право может быть ограничено в связи с чрезвычайными обстоятельствами, например, высокой пожарной опасностью или другими стихийными бедствиями. Также решением местных исполнительных органов власти регулируются разрешенные строки заготовки недревесной продукции. Земли лесхозов граничат с землями сельскохозяйственных предприятий, которые занимаются животноводством (в частности выращиванием крупного рогатого скота) и выращиванием сельскохозяйственной продукции. Земли, в том числе и лесопокрытые, также используются под трубопроводы, линии электропередач и другие средства коммуникации.

На землях лесного фонда, которые находятся в пользовании лесхозов, имеют права пользования охотничьими ресурсами другие пользователи, в частности, региональное представительство Белорусского общества охотников и рыболовов (БООР), которое является наибольшим охотничьим пользователем. Также на территории Могилевской области расположены другие объекты ведения лесного и охотничьего хозяйства в различных целях, управляемые иными органами управления лесами.

2.5 Non-certified Forests / Леса, которые не входят в область оценки

Certification process and scope of the certificate includes Cherikov and Krasnopolye forest enterprises of Mogilev State Forest Management Board. Cherikov and Krasnopolye are independent forest enterprises and are not responsible or do not have any control for forest management of other FMUs in Mogilev region. Mogilev State Forest Management Board also makes coordination and control of other state forest enterprises (presented in the table below), but these are not under scope of this certification. All of those forest enterprises were certified earlier in the composition of other groups (some of them were certified by NEPCon and others by SGS). All of FEs of Mogilev SFMB declared long-term commitment of their forest management to FSC P&C. Mogilev SFMB makes coordination and control of the enterprises and their compliance with FSC P&C. There is no evidence that activities of Mogilev SFMB are not in compliance with FSC partial certification policy requirements.

Процесс сертификации и область действия сертификата охватывает все леса, находящиеся под управлением двух лесхозов. В составе Могилевского ГПЛХО также имеются другие лесхозы (представлены в таблице ниже). Все другие лесхозы в составе Могилевского ГПЛХО уже прошли сертификацию по системе FSC и имеют сертификаты. Могилевское ГПЛХО осуществляет контроль и координацию этих лесхозов, и их соответствие с принципами и критериями FSC. Чериковский и Краснопольский лесхозы не несут никакой ответственности за владение и пользование другими землями, не входящими в лесной фонд. Управление лесными ресурсами Могилевского ГПЛХО соответствует последней Политике FSC по частичной сертификации.

FMU Name / Название лесхоза	Location / Месторасположение	Total Area (ha) / Общая площадь (га)	Reason for exclusion / Причина для исключения
Belynychi state forest enterprise / ГЛХУ «Белынычский лесхоз»	Belynychi / г. п. Белынычи	96,192	The enterprise is certified by NEPCon in accordance with SmartWood programme and possess certificate SW-FM/CoC-001864 / Лесхоз был сертифицирован компанией НЕПКон в соответствии с программой СмартВуд
Bobruisk state forest enterprise / ГЛХУ «Бобруйский лесхоз»	Bobruisk / г. Бобруйск	127,702	The enterprise is certified by SGS and possess certificate SGS-FM/CoC-007102 / Лесхоз сертифицирован СЖС в составе другой группы
Byhov state forest enterprise / ГЛХУ «Быховский лесхоз»	Byhov / г. Быхов	111,844	The enterprise is certified by SGS and possess certificate SGS-FM/CoC-007102 / Лесхоз сертифицирован СЖС в составе другой группы
Glussk state forest enterprise / ГЛХУ «Глусский лесхоз»	Glussk / г. Глуск	76,259	The enterprise is certified by NEPCon in accordance with SmartWood programme and possess certificate SW-FM/CoC-001864 / Лесхоз был сертифицирован компанией НЕПКон в соответствии с программой СмартВуд
Gorki state forest enterprise / ГЛХУ «Горецкий лесхоз»	Gorki / г. Горки	71,298	The enterprise is certified by SGS and possess certificate SGS-FM/CoC-007102 / Лесхоз сертифицирован СЖС в составе другой группы
Klimovichi state forest enterprise / ГЛХУ «Климовичский лесхоз»	Klimovichi / г. Климовичи	93,945	The enterprise is certified by SGS and possess certificate SGS-FM/CoC-007102 / Лесхоз сертифицирован СЖС в составе другой группы
Klichev state forest enterprise / ГЛХУ «Кличевский лесхоз»	Klichev / г. Кличев	108,474	The enterprise is certified by NEPCon in accordance with SmartWood programme and possess certificate SW-FM/CoC-001864 / Лесхоз был сертифицирован

			компанией НЕПКон в соответствии с программой СмартВуд
Kostukovichi state forest enterprise / ГЛХУ «Костюковичский лесхоз»	Kostukovichi / г. Костюковичи	98,268	The enterprise is certified by NEPCon in accordance with SmartWood programme and possess certificate SW-FM/CoC-001864 / Лесхоз был сертифицирован компанией НЕПКон в соответствии с программой СмартВуд
Mogilev state forest enterprise / ГЛХУ «Могилевский лесхоз»	Mogilev / г. Могилев	87,367	The enterprise is certified by NEPCon in accordance with SmartWood programme and possess certificate SW-FM/CoC-001864 / Лесхоз был сертифицирован компанией НЕПКон в соответствии с программой СмартВуд
Osipovichi experimental state forest enterprise / ГЛХУ «Осиповичский опытный лесхоз»	Osipovichi / г. Осиповичи	105,999	The enterprise is certified by NEPCon in accordance with SmartWood programme and possess certificate SW-FM/CoC-001864 / Лесхоз был сертифицирован компанией НЕПКон в соответствии с программой СмартВуд
Chausy state forest enterprise / ГЛХУ «Чаусский лесхоз»	Chausy / г. Чаусы	57,377	The enterprise is certified by SGS and possess certificate SGS-FM/CoC-007102 / Лесхоз сертифицирован СЖС в составе другой группы
Total / Всего		1,034,724	

2.6 Company Key Objectives / Основные цели предприятия

Objective / Цель	Notes / Примечания
Commercial / Экономические	
Satisfaction of local market in forest resources. Удовлетворение потребностей общества в лесных ресурсах.	This assigned by article 3 (management objectives) of Forest Code of the Republic of Belarus. Определено статьей 3 Лесного Кодекса Республики Беларусь.
Harvesting and sale of forest products, including timber and non-timber products, and profit earning. Заготовка и реализация лесной продукции, включая древесную	This is justified by economic activity of the enterprises of forest sector. Обосновано экономической

Objective / Цель	Notes / Примечания
и недревесную продукцию, и получение прибыли.	сущностью деятельности предприятий лесной отрасли.
Social / Социальные	
Support for local infrastructure. Поддержание местной инфраструктуры.	
Providing of employment for local people. Обеспечение рабочими местами местного населения.	
Trainings and qualification improvement of the enterprise' employees. Обучение и повышение квалификации сотрудников лесхоза.	
Environmental / Экологические	
Efficient and inexhaustible forest use. Рациональное и неистощительное использование лесов.	This assigned by article 3 (management objectives) of Forest Code of the Republic of Belarus. Определено статьей 3 Лесного Кодекса Республики Беларусь.
Protection of forests of pests, damages and illegal activities. Охрана и защита лесов.	This assigned by article 3 (management objectives) of Forest Code of the Republic of Belarus. Определено статьей 3 Лесного Кодекса Республики Беларусь.
Preservation of biodiversity of forest ecosystems. Сохранение биоразнообразия лесных экосистем.	This assigned by article 3 (management objectives) of Forest Code of the Republic of Belarus. Определено статьей 3 Лесного Кодекса Республики Беларусь
Preservation and enhancing of environment water and soil protection functions as well as recreational, sanitary and other functions of forests. Сохранение и усиление средообразующих, водоохранных, защитных, санитарно-гигиенических, рекреационных и иных функций лесов.	This assigned by article 3 (management objectives) of Forest Code of the Republic of Belarus. Определено статьей 3 Лесного Кодекса Республики Беларусь.

3. FOREST MANAGEMENT SYSTEM / СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ЛЕСАМИ

3.1 Bio-physical setting / Биофизическое окружение

Geography: / География:

Cherikov and Krasnopolye FEs of Mogilev FMB are located in the south part of Mogilev region on the territory of Cherikov, Krasnopolye, Slavhorod and little part of Krichev administrative districts of Mogilev region and in some little part of Chechersk administrative district of Gomel region. The territory of Krasnopolje FE borders with Russian Federation. The enterprises are located in sub-zone of broadleaves-pine and oak-spruce forests of Sozh-Besedsky complex of forests. Thus, main forest timber specie is pine, on rich and wet soils – oak and spruce and on poor soils – birch.

The territory of the FEs location covers geomorphological east part of Byelorussian range – sequence of highlands with complex of river valleys, which in the southernmost borders with Polesyye lowland. Geological platform of the territory is crystal east-European platform, which is covered by wide stratum of sediments. Average heights at the territory are of 170 – 180 meters a.s.l. and in separate places there are some elevations.

The territory lies in the Basin of Sozh River. River network is quite dense. Rivers are characterized by slow stream and have snow-rainy regime that is their water level depends on availability of precipitations. There are no a lot of lakes on the territory and all available are mostly small lakes.

There are a lot of productive lands at the territory of the enterprises, so agrarian production directed on growing of agricultural plants prevails here.

Territory of the FMUs is crossed by public roads of republic and regional significance Krichev-Ivacevichi, Mogilev-Kostukovichi, Krichev-Lepel and others. Also by the territory of the FEs go a lot of local roads. Roads network is quite developed and average length of transport ways per 1000 ha of forest area makes 22 km. There are no railways at the enterprises territory.

Чериковский и Краснопольский лесхозы Могилевского ГПЛХО расположены в юго-восточной части Могилевской области на территории Чериковского, Краснопольского, Славгородского и в меньшей мере Кричевского и Чечерского административных районов. Территория Краснопольского лесхоза граничит с Российской Федерацией. Лесхозы расположены в подзоне широколиственно-сосновых и дубово-еловых лесов Сожско-Беседского комплекса лесных массивов. Поэтому, основной лесообразующей породой является сосна, на богатых и увлажненных почвах - ель и дуб, на бедных почвах - береза.

Территория расположения лесхозов охватывает восточную часть Белорусской гряды, череды возвышенностей в комплексе с обширными речными долинами, которая в самой южной своей части граничит с Полесской низиной. Геологическая платформа территории – кристаллическая восточноевропейская платформа, которая покрыта широким слоем отложений. Территория расположения лесхозов являет собой почти плоскую равнину со средними высотами 170 – 180 метров над уровнем моря и единичными низкими возвышенностями.

Территория лесхозов расположена в бассейне реки Сож. Сеть рек довольно густая. Реки характеризуются медленным течением и имеют снежно-дождливый режим, то есть их полноводность зависит от наличия осадков. Озер на территории лесхозов немного и в основном все они малые.

В целом, на территории районов преобладает аграрное производство, направленное на выращивание сельхозпродукции.

Территорию лесхозов пересекают дороги республиканского и областного значения Кричев - Ивацевичи, Могилев - Костюковичи, Кричев – Лепель и другие. Также по территории лесхозов проходит широкая сеть автомобильных дорог местного значения. Сеть дорог достаточно развита и составляет приблизительно 22 км на 1000 га площади лесхозов.

Ecology: / Экология:

Climate of the enterprises location is temperate continental. Features of the territory are not very cold winters and not hot but quite damp summer, rainy autumn and spring with changeable weather. There are dominating cyclones of Atlantic air. In winter arctic cyclone can cause decreasing of temperature up to - 32°C, in summer is possible heat up to 35°C. Annual average temperature is about 5.4°C. Period of plants vegetation goes on 190-200 days. Annual average quantity of precipitations makes 570-630 mm.

The territory of the FEs is covered by forests of temperate biome. On forest zonation the territory belongs to the zone of coniferous-broadleaves forests, mainly to sub-zone of oak-pine and partially oak-spruce forests. Oak forests were cut years ago (before the last War) and were naturally replaced by derivative (secondary) soft broadleaves forests (see also next paragraph about history of forests use). In whole, at the moment on the territory of the FEs dominating specie is pine (40%), then birch (20%), spruce (15%) and other soft broadleaves (alder, aspen). Oak at the moment occupies only some little part of the forest.

Климат области расположения лесхозов умеренно континентальный. Характерными чертами являются не очень морозные зимы и не сильно жаркое, но достаточно влажное лето, дождливые осени и вёсны с переменчивой погодой. Преобладают циклоны атлантического воздуха, зимой арктический циклон может вызвать спад температуры до - 32°C, летом возможна жара до 35°C. Средняя годовая температура колеблется в районе 5,4°C. Вегетационный период продолжается 190-200 дней. Среднегодовое количество осадков составляет 570-630 мм.

Территорию лесхозов укрывают леса умеренной зоны. По лесорастительному районированию территория лесхозов расположена в зоне хвойно-широколиственных лесов, в основном подзоне дубово-сосновых лесов и частично дубово-еловых лесов. В целом на территории лесхозов доминируют сосна (более 40%), береза (более 20%), ель (около 15%), другие мягколиственные (осина, ольха).

Soils: / Почвы:

On the territory of the enterprises dominate turfy-podzol soils. These soils have the highest natural fertility between podzol soils and thus are covered by high productive forest stands. Black soils with high content of humus also cover some part of the territory but these soils are used mostly for agriculture. Big part of the enterprises' territory, especially of Krasnopolye FE, is covered by wet and over-wet soils where forests of birch and alder growth good.

На территории лесхозов доминируют дерново-подзолистые почвы. На территории лесхозов имеются также черноземы, но они в основном распаханы и используются для потребностей сельского хозяйства. Достаточно большая часть территории лесхозов, особенно Краснопольского, покрыта переувлажненными почвами, которые покрыты мягколиственными лесами с участием ольхи черной, березы и осины.

3.2 History of use / История лесопользования

Forest use on the territory of the enterprises and bordering lands has a long history. Active hunting took place here starting from the times of old state Principality of Kiev Rus. In that time on these lands also took place active production of wood tar, charcoal, potassium. Timber resources were harvested only for own needs – for building and for fire wood. But forests were cut mostly to clear areas for agricultural use. In that time forest cover of the region contained more than 60%. In the late Middle Ages here existed the same kinds of forest use, but use of forest resources was intensified including timber use. Though as before forests were cut mostly with purpose of clearing forest areas under agricultural use.

Large scaled industrial use of forests started from the middle of XIX century when main part forests belonged to big landowners and forest harvesting factories. Also construction of railroads in that time promoted to intensification of industrial use of forests as it was possible to transport wood on long distances to forest deficiency countries. Up to this time forest covered area of the region decreased to 40%.

After World War I the territory belonged to Soviet Belarus in the composition of USSR. Forests were nationalized and state property on forests was established. During the period between two World Wars quite exhaustible forest use was carried out. During the German occupation active forest use (timber harvesting) took place too and almost all wood was transported to Germany. Intensive forest use continued after the World War II that was connected with necessity of big amount of building timber for reconstruction of the country after the War. In that time volumes of harvesting exceeded annual increment in two and more times. However, forest regeneration also took place on the big areas and forest cover of the region began to increase. But in whole such situation caused negative impact on forests age and species structure and especially considerably decreased area of hard broadleaves forest (mainly oak forest). At the moment situation is changing and tendency of increasing of forest cover of the region is going on.

Лесопользование на территории расположения лесхозов и прилегающих землях характеризуется достаточно богатой историей. Активные охотничьи промыслы велись здесь начиная от времен Киевской Руси. Также имели место производство дёгтя, древесного угля, поташи. Древесные ресурсы заготавливались только для собственных нужд, в основном для строительства и отопления, а леса вырубались в основном для расчистки под сельскохозяйственное пользование. В то время лесистость региона составляла более 60%. В поздние средние века существовали те же промыслы, но использование лесных ресурсов, в том числе и древесины, уже велось более интенсивно. Хотя в целом вырубка лесов также сводилась к увеличению площади сельхозугодий.

Промышленное освоение лесов в больших масштабах началось со средины XIX века, когда основная масса лесов находилось во владение и пользовании больших помещиков и лесозаготовительных мануфактур. Также интенсификации промышленного освоения лесов

способствовало строительство железных дорог и возможность вывозить древесину на дальние расстояния, в основном за рубеж в лесодефицитные страны. Лесистость территории к тому моменту упала до 40%.

После Первой мировой войны территория расположения лесхозов вошла в состав Белорусской Советской Социалистической Республики в составе формировавшегося Советского Союза. Земли были национализированы и имели уже государственную собственность. Наиболее истощительное лесопользование велось в период между двумя мировыми войнами. Во время немецкой оккупации также велась достаточно активная заготовка лесных ресурсов, и древесина вывозилась в Германию. Активная эксплуатация лесных ресурсов по всему региону продолжилась после Второй Мировой войны, чтобы было связано с потребностью в большом количестве строительных материалов для восстановления страны из разрушения. В это время объемы заготовок превышали расчетную лесосеку, иногда в два и более раза. Хотя лесовосстановление также имело место на значительных площадях и лесистость региона, также как и республики в целом, начала возрастать. Но в целом такая ситуация негативно сказалась на возрастной и породной структуре лесов. Вследствие больших объемов заготовок существенно уменьшилась доля твердолиственных лесов. Сейчас идет постепенная тенденция по увеличению лесопокрытой площади.

3.3 Planning structure / Структура планирования

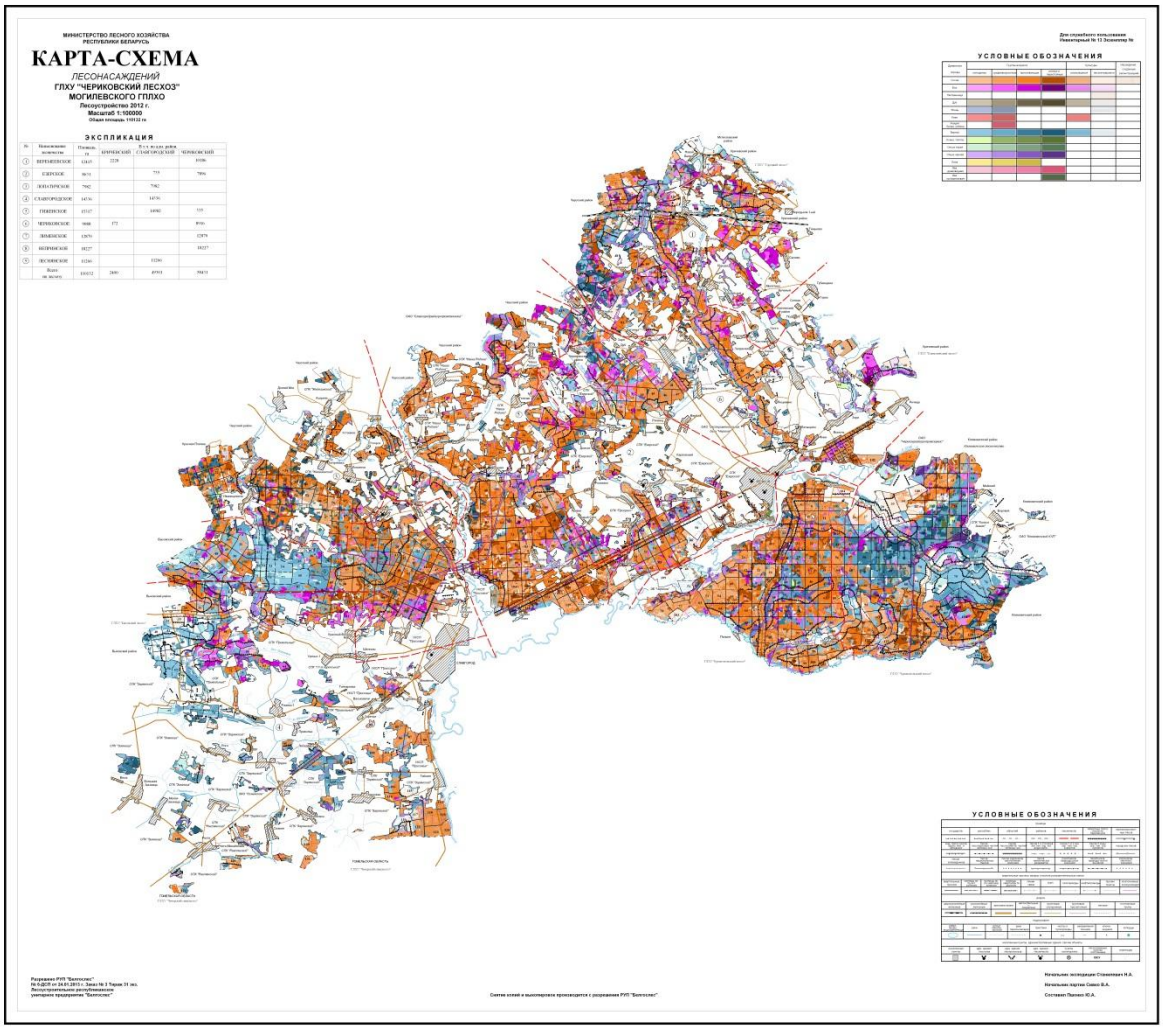
Cherikov and Krasnopolye forest enterprises are separate legal bodies with single forest management plan each one developed for the entire FMU. Each of the enterprises has its own stamp and bank account. There is developed Statute of the enterprise, which determines kinds of activity that the enterprises can carry out. Each of FMU is divided on forest districts for geographical principle, which are, however, covered by single forest management plan. Forest districts are composed from compartments and sub-compartments. Forest management plan, inventory descriptions and records of planned measures on 10-years period, which are part of the FMP, describe management plans for the level of each sub-compartment at the districts. Volumes of harvesting, both for timber and non-timber forest products, are determined on the level of each sub-compartment and are summarized in the single FMP. AAC is officially approved by relevant authorities for each of the FMUs for different categories of forests identified in compliance with national legislation. For final cuttings AAC is also determined for management sections (coniferous, hard and soft broadleaves) and for each timber spp.

At each of the enterprises is possible to distinguish three line management levels – high, middle and lower level. First level of managers consists of the Director of the FMU and Deputy Directors. Second management level consists of forest district officers and their assistants and third level comprise masters of forest sites. Planning on the level of entire FMU is done by senior managers, i.e. managers of the first level, and specialists from the office. On the level of forest districts planning is done by forest district officers and their assistants and plans are compulsory agreed and approved by senior managers. Masters of forest sites almost are not involved into planning process and perform mostly functions of forest guards and are actively involved into monitoring of state of forest resources.

Чериковский и Краснопольский лесхозы являются отдельными юридическими лицами, и для каждого из них разработан единый проект организации и ведения лесного хозяйства. Предприятия имеют собственный счет и печать. На каждом из предприятий разработан Устав, который определяет виды деятельности, какими может заниматься предприятие. Предприятия разделены по географическому принципу на лесничества, ведение хозяйственной деятельности в которых, тем не менее, осуществляется согласно единому проекту организации и ведения лесного хозяйства. Лесничества состоят из кварталов и выделов. Проект, таксационные описания и ведомость проектируемых мероприятий на ревизионный период описывают хозяйственные мероприятия на десятилетний период на уровне выделов в лесничествах. Объемы лесопользования, в частности объемы лесозаготовок, устанавливаются на уровне каждого выдела и сводятся в единый проект организации и ведения лесного хозяйства. Расчетная лесосека установлена для каждой из категорий лесов. Расчетная лесосека установлена также для каждого хозяйства (хвойного,

твердолиственного и мягколиственного), а по главному пользованию также для хозяйственных секций, которые учитывают породный состав насаждений.

На предприятиях можно выделить три уровня управления - высший уровень, к которому относятся директор и его заместители, средний уровень - к которому относятся лесничие, и третий управленческий уровень - это мастера леса. Планирование на уровне целого предприятия осуществляется высшим руководством и специалистами предприятия. На уровне лесничеств планированием занимаются лесничие и помощники лесничих. Тем не менее, все оперативные планы согласовываются высшим руководством предприятий. Мастера леса практически не задействованы в процессах планирования и выполняют в основном функции охраны леса и активно задействованы в мониторинге состояния лесных ресурсов.



3.4 Planning process / Процесс планирования

Tasks of forest management of state forest enterprises in Belarus are written in Forest Code and other legislative documents of the Republic of Belarus. The long-term tasks of forest management (5 and more years) of state forest enterprises of Belarus are improvement of the quality of forests over the rotation period, assistance to implementation of forests of their ecological functions, optimization of forest resources use and intensification of forest use with recreational purpose. Tactical tasks of forest management (on 2- 4 years) are introduction of modern technologies of harvesting and reforestation, introduction of more environmental friendly machines and mechanisms, increasing extension of natural forest regeneration, increasing employment of local population. Operational tasks of forest management (up to 1 year) aim increasing the income of

forest enterprises, forest roads construction and repairing, reforestation of harvested areas, processing and sale of forest products.

Main strategic planning document is 10-years Forest Management Plan. This document is prepared on the base of forest inventory results and, in particular, determines annual allowable cut on the period of 10 years. Forest inventory (forest regulation) is done by specialized state forest regulation organization “Belgosles”. This organization prepares and revises forest management plan for all forest enterprises in Belarus. Operational plans up to 1 year there are production-financial plan, plan of forest planting, plan of sanitary measures in forest, plan of wood processing, plan of forest staff trainings and qualification improvement, plan of improvement of H&S measures etc.

The enterprises are informed about most of the operational management plans from Mogilev SFMB. Mogilev SFMB, in-turn, take into account tasks put by Ministry of Forest Management. Managers of the enterprises inform their staff about plans. On forest management planning also actively influence local executive authorities. In whole, it is necessary to say that the system of forest management planning in Belarus is quite strongly centralized. That is why planning system and planning documents are very similar in all forest enterprises of Belarus.

Managers and specialists control implementation of the plans they are responsible for. Revision of the plans is done taking into account the enterprises’ needs, changes in legislation, receiving of information about new scientific and technical developments. Revision of the plans is done by appropriate departments either Ministry of forest management or regional forest administrations or forest enterprises.

Цели ведения лесного хозяйства в Республике Беларусь записаны в Лесном Кодексе и других нормативно-правовых актах Республики Беларусь. Долгосрочными целями (5 и более лет) ведения лесного хозяйства лесохозяйственных учреждений Республики Беларусь являются улучшение качества лесного фонда и лесосырьевой базы на период оборота хозяйства; содействие исполнению лесами их экологических функций; оптимизация использования лесных ресурсов и увеличение объемов использования лесов с рекреационной целью. Тактическими целями (2 - 4 года) ведения лесного хозяйства являются внедрение современных технологий лесозаготовок и лесовосстановления; использование экологически более приемлемой техники и механизмов; увеличение объемов естественного возобновления лесов; увеличение трудовой занятости населения. Операционными целями (до 1 года) ведения лесного хозяйства являются увеличение прибыли предприятий; лесовозобновление вырубок; переработка и увеличение объемов реализации продукции.

Основным стратегическим плановым документом является Проект организации и ведения лесного хозяйства, который разрабатывается на 10 лет. Данный документ готовится на основании материалов лесоустройства и в частности определяет расчетную лесосеку на 10-летний период. Лесоустройство осуществляется специализированной лесоустроительной организацией – лесоустроительным республиканским унитарным предприятием «Белгослес». Проект организации и ведения лесного хозяйства готовится и пересматривается органом лесоустройства. Оперативными планами, которые составляются на период до 1 года, являются производственно-финансовый план, план лесозаготовок, план создания лесных культур, планы проведения санитарных мероприятий, план переподготовки и повышения квалификации кадров, план реализации мероприятий по охране труда и другие.

Большинство планов по производственным показателям доводится предприятиям через Могилевское ГПЛХО, которое, в свою очередь, принимает во внимание задачи поставленные Министерством лесного хозяйства Республики Беларусь. Руководство предприятий доводит планы к сведению ответственных сотрудников предприятий. На планирование хозяйственной деятельности также активно влияют исполнительные органы власти. В целом необходимо отметить, что система планирования в лесном хозяйстве Республики Беларусь достаточно сильно централизована. Поэтому система планирования и плановая документация очень похожа во всех лесохозяйственных учреждениях страны.

За соблюдением планов следят руководство и специалисты лесхозов, которые в пределах своей компетенции ответственны за выполнение плановых показателей. Пересмотр планов осуществляется лесхозами исходя из потребностей, изменений законодательно-нормативной базы, на основании полученной новой научной и технической информации. Пересмотр планов осуществляется соответствующими подразделениями и отделами Министерства лесного хозяйства, ГПЛХО и лесхозов.

3.5 Harvest and regeneration / Заготовка и лесовосстановление

System of forest management at the enterprises provides forest regeneration by natural and artificial way, i.e. by forest planting. In whole forest planting prevails that is connected with specifics of regeneration of main local forest species such as pine (*Pinus sylvestris*), spruce (*Picea abies*) and oak (*Quercues robur*). By nature regeneration are mostly regenerated soft broadleaves species as alder (*Alnus glutinosa*), birch (*Betula pendula*) and aspen (*Populus tremula*). Forest planting on cut areas is done in rows with previous preparation of soil. Soil preparation is done mechanically by specialized plough PKL-70. Schemes of species arrangement and mixing are done in accordance with the Code of best practice “TKP 047-2009 (02080). Sustainable forest management and forest use. Directions on forest regeneration and planting of new forests in the Republic of Belarus”.

Forest management system includes conducting of various thinning cuts that include enlightening, clearing, thinning and advanced thinning (for selection and abandonment of the best trees before major harvesting), and also selective and clear sanitary cuttings. There is determined age of these cuts, for instance, for spruce and pine – enlightening up to 10 years, clearing up 11-20 years, thinning – 30-40 years and advanced thinning – 50-60 years. Carrying out of final cuts and thinning is done in accordance with Code of the best practice “TKP 143-2008 (02080). Sustainable forest management and forest use. Rules of forest cuttings in the Republic of Belarus”. Also for formation of good productive forests of valuable species, their rejuvenation and formation of even-aged mixed forests there are used reconstruction cuttings, rejuvenation cuttings and formation cuttings.

Planning of harvesting is done on the base of forest inventory data taking into account annual allowable cut. Annual allowable cut is established for period 10 years on the base of data about forests stock and maturity. Annual volumes of harvesting are established taking into account allowable cut and can not exceed it in 10-years period.

In the age of forests maturity there is done final cutting. Age of final cutting for production forests is established on species: birch – 61 and more years, alder – 51 and more years, pine and spruce – 81 and more years, oak – 101 and more years. Forest management system includes conducting of clear, progressive and selective final cuttings. At the moment clear cuttings prevail with following forest planting or natural regeneration on the place of clear cutting. Clear cutting are allowed in productive forests to 10 ha, and in some forests with protective functions to 5 ha. Last time more intensively are used progressive cuttings by narrow strips with width up to 50 meters. Also there are used some kinds of selective cuttings. Also is necessary to say that during clear cuts at the operational sites are left seed trees of pine and oak, sometimes of spruce or some other valuable species, in quantity 10 units per 1 ha of operational site.

Система ведения лесного хозяйства предусматривает лесовосстановление как естественным, так и искусственным путем. В целом преобладает лесовосстановление искусственным путем через создание лесных культур, что связано с затруднением восстановления таких основных лесообразующих пород как сосна, ель, дуб. Естественным возобновлением в основном возобновляются мягколиственные породы, такие как ольха, береза, осина. Лесные культуры создаются рядами с предыдущей подготовкой почвы. Подготовка почвы осуществляется в основном плугом ПКЛ-70. Схемы расположения и смешивания устанавливаются в соответствии с нормативно-справочными материалами «ТКП 047-2009 (02080). Устойчивое лесоуправление и лесопользование. Наставление по лесовосстановлению и лесоразведению в Республике Беларусь».

Система ведения лесного хозяйства подразумевает проведение различных рубок ухода за лесом, которые включают осветление, прочистку, прореживание, проходные рубки, а также выборочных и сплошных санитарных рубок. Возраст рубок ухода определен, например, для сосны, ели – осветление до 10 лет, прочистка 11-20 лет, прореживание – 30 - 40 лет,

проходная рубка – 50 - 60 лет. Проведение рубок ухода и главного пользования осуществляется в соответствии с ТКП 143-2008 (02080). Устойчивое лесоуправление и лесопользование. Правила рубок леса в Республике Беларусь. Также для формирования высокопродуктивных насаждений ценных пород, омоложения древостоев и формирования разновозрастных смешанных насаждений Лесной Кодекс определяет проведение рубок реконструкции насаждений, рубок обновления и рубок формирования насаждений.

Планирование лесозаготовок осуществляется на основании данных лесоустройства о таксационных характеристиках лесов и исходя из установленной расчетной лесосеки. Расчетная лесосека определяется на 10 лет на основании данных о возрасте спелости насаждений и запасе древесины. Ежегодные объемы лесозаготовок устанавливаются исходя из расчетной лесосеки, и не должны превышать ее в 10-летнем периоде.

В возрасте спелости насаждений проводятся рубки главного пользования. Возраст главного пользования для эксплуатационных лесов установлен по породам, лет: береза – 61 и более, ольха – 51 и более лет, сосна, ель – 81 и более лет, дуб – выше 101 и более лет. Система ведения лесного хозяйства в Беларуси предусматривает проведение сплошных, постепенных и выборочных рубок главного пользования. В данное время преобладают сплошные рубки с последующим созданием лесных культур и, реже, естественным восстановлением. Сплошные рубки разрешены в лесах второй группы до 10 га, а в лесах первой группы – до 5 га. Последнее время все чаще используются полосно-постепенные рубки с шириной полос до 50 метров. Также находят использование равномерно-постепенные рубки с равномерным по площади лесосеки изъятием деревьев и добровольно-выборочные рубки. Необходимо отметить, что при проведении сплошных рубок главного пользования, независимо от способа восстановления, лесхозы оставляют семенные деревья дуба и сосны, реже ели или других хозяйственно ценных пород, в количестве до 10 штук на 1 га площади лесосеки.

The age class distribution of forests as of 01.01.2016 is as follows:

- Young stands – 21.6%;
- Medium stands – 46.7%;
- Pre- mature stands – 20.2%;
- Mature and over mature stands – 11.5%.

Age diagram is presented below (it is built on the base of average result on Mogilev FMB).

Распределение насаждений за группами возраста по состоянию на 01.01.2016 года в лесхозах следующее:

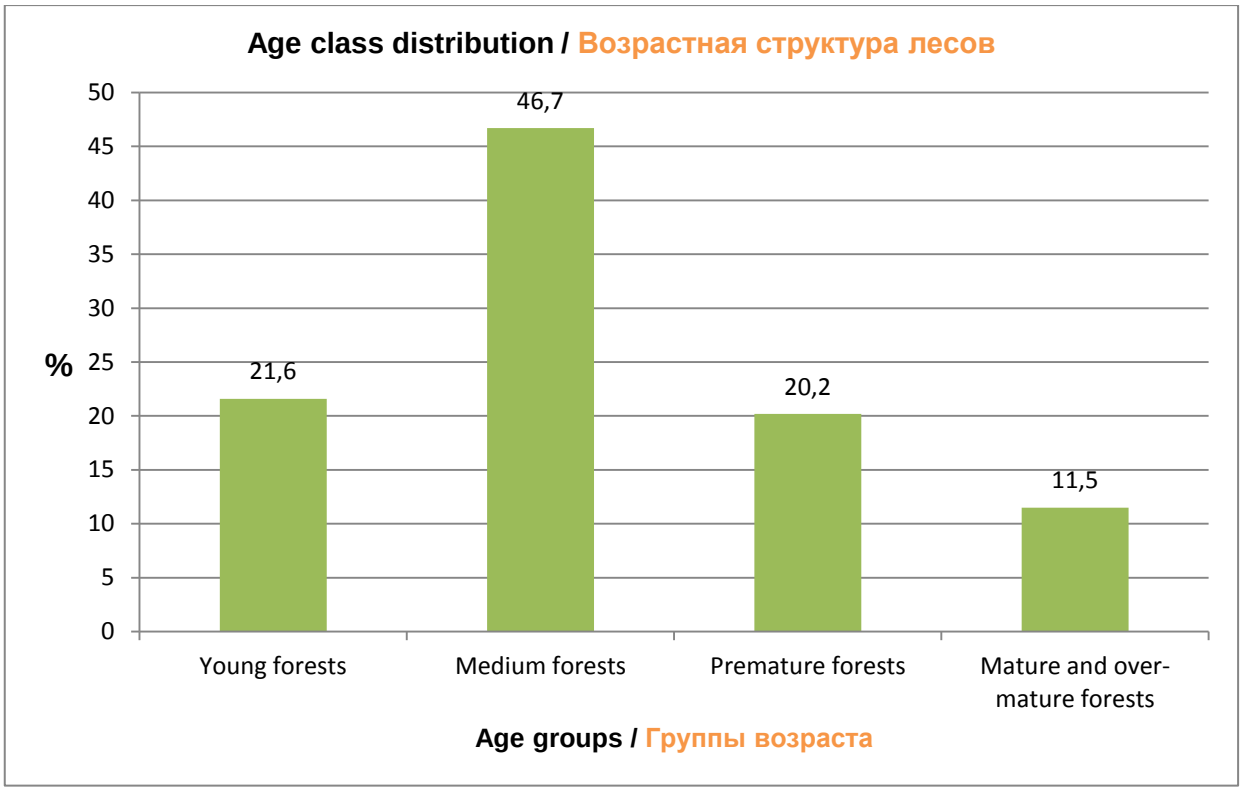
Молодняки – 21,6%;

Средневозрастные – 46,7%;

Приспевающие – 20,2%;

Спелые и перестойные – 11,5%.

Возрастная структура представлена на диаграмме ниже (построена на основании средних показателей по Могилевскому ГПЛХО).



Timber harvesting is done mostly by chain saws, as a rule of “Husqvarna” or “Stihl” trademarks. Quite often on harvesting operations are used harvesters of local production “Amkodor”. Also there are introduced technologies of harvesters use on thinning operations. There are some cases of use of harvesters on thinning operations. Wood transportation from forest is done by forwarders Amkodor or specialized wheeled forest tractors developed on the base of agricultural tractor MTZ with use of autoloaders MPTL-5-11. Network of forest roads is quite dense and at the moment forest enterprises practically do not construct new roads. If forest roads are constructed, contractor organizations are involved to this process. Contractor workers are also often used on harvesting operations.

Лесозаготовка осуществляется в основном бензомоторными пилами, как правило, марок “Husqvarna” или “Stihl”. Все чаще на главном пользовании используются харвестера, в основном марки Амкодор или зарубежных марок. Также постепенно внедряются технологии использования харвестеров зарубежного производства на рубках ухода. Вывозка древесины из леса осуществляется с помощью форвардеров Амкодор или колесных тракторов на базе трактора МТЗ с использованием тележек с автопогрузчиками МПТЛ-5-11. В настоящее время лесхозы практически не строят дорог. В единичных случаях, когда имеет место строительство дорог, проводится обязательная экологическая экспертиза проекта строительства дорог. Строительство дорог осуществляется с привлечением сторонних специализированных предприятий. Лесозаготовки также часто осуществляются с привлечением сторонних организаций и предпринимателей.

3.6 Monitoring processes / Процессы мониторинга

In Belarus there is detailed system of monitoring of forest management compliance with requirements of national legislation. Monitoring and control covers various kinds of forest management and is done on all levels – from the level of Ministry of forest management to the level of forest districts (rangeries). Monitoring of forest enterprises is done by regional State Forest Management Boards. Forest management of Cherikov and Krasnopolye forest enterprises is monitored by Mogilev SFMB. Frequency and intensity of monitoring depend on intensity and kinds of activity. Monitoring covers period form 1 day to 10 years. Very detailed monitoring of forests is done during forest inventory period once per 10 years. Last inventory period happened in 2014. Productive and financial results are monitored on daily basis, weekly, monthly, quarterly and

annually. Actual results always are compared with planned results. Monitoring of the enterprises also takes into account sensitivity and conditions of environment. For operations that have considerable impact on environment (for instance forest harvesting, forest regeneration) or concern important social issues (for instance H&S) frequency and intensity of monitoring is higher.

Monitoring of forestry results is done by Chief Forester, foresters and specialists of forestry department. Monitoring of production results is done by specialists of production department and Chief Engineer. Economic and financial results are monitored by specialists of economic and accounting departments. Monitoring for changes in legislation is done by jurist of the enterprises. Monitoring for H&S is done by H&S engineer and managers of all levels. Total monitoring for the enterprises' activity is done by the Director of the enterprise.

Monitoring and control for forest management of the enterprises is done by other organizations, in particular, State Inspection on Protection of Flora and Fauna of the President of the Republic of Belarus, regional committees and district inspections of nature resources and environment protection, which control compliance with harvesting and forest regeneration regulations and procedures, conditions of conservation areas, protection of flora and fauna, firstly RTE species. Also state executive authorities have a right to control some forest management aspects of forest enterprises. They control and monitor, for instance, compliance with social regulations and workers' rights.

В Беларуси существует детальная система мониторинга соответствия лесохозяйственной деятельности требованиям национального законодательства. Мониторинг и контроль лесохозяйственной деятельности осуществляется на все уровнях – от Министерства лесного хозяйства до уровня лесничеств, и охватывает различные виды хозяйственной деятельности. Деятельность лесхозов поддается мониторингу и контролируется со стороны Могилевского ГПЛХО. Частота и интенсивность мониторинга зависят от интенсивности и видов деятельности. Мониторинг охватывает период от одного дня до 10 лет. Детальный мониторинг состояния лесного фонда и наличия лесных ресурсов осуществляются раз в 10 лет в ходе лесоустройства. Производственные и финансовые показатели поддаются мониторингу ежедневно, ежемесячно, поквартально и ежегодно при сравнении фактических показателей с плановыми показателями. Мониторинг также учитывает чувствительность и состояние окружающей среды. Для операций, которые имеют значительное влияние на окружающую среду (лесозаготовка, лесовозобновление) или касаются важных социальных моментов (охрана труда), частота и интенсивность мониторинга выше.

Мониторинг лесохозяйственных показателей ведут главный лесничий, лесничие, а также специалисты отдела лесного хозяйства. Мониторинг производственных показателей ведут специалисты производственного отдела, а также руководство предприятий. Мониторинг финансовых и экономических показателей осуществляется специалистами экономического отдела, бухгалтерией, а также руководством лесхоза. Мониторинг за изменениями в законодательстве ведет юрисконсульт предприятий. Мониторинг за состоянием охраны труда осуществляет инженер по охране труда, а также руководство лесхозов и лесничеств.

Мониторинг и контроль деятельности лесхозов также осуществляется другими организациями, в частности Государственной инспекцией охраны животного и растительного мира при Президенте Республики Беларусь, областными комитетами и районными инспекциями природных ресурсов и охраны окружающей среды, которые наблюдают и контролируют правильность проведения лесозаготовительных и лесовосстановительных работ, состояние и поддержание объектов ООПТ, охрану животного и растительного мира, в первую очередь редких и исчезающих видов. Также право контролировать отдельные аспекты деятельности лесхозов имеют местные исполнительные органы власти, в частности соблюдение социальных норм и стандартов.

4. SOCIO-ECONOMIC AND ENVIRONMENTAL CONTEXT / СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ СРЕДА

	Male / Мужчины	Female / Женщины
Number of own workers / Количество постоянных	587	112

работников		
Number of contract workers / Количество подрядчиков	18	0
Minimum daily wage for agricultural/forestry workers, rub / Минимальная дневная заработная плата для работников сельского или лесного хозяйства, руб.	12 BYN (new Belarusian ruble) (equivalent of 6 USD / эквивалент приблизительно 6 долларов США)	
Infant mortality rates (under 5 years) / Показатель детской смертности на 1000 детей (до 5 лет)	12	
Proportion of workers employed from the local population (%) / Доля рабочих из числа местного населения (%)	100	

4.1 Nationalities, ethnic and cultural groups / Национальные, этнические и культурные группы

On the territory of the enterprises' forest management live representatives of some nationalities. Absolute majority comprise Belarusians, which count ca. 95% of all population. Second place rank Russians with ca. 3% and other nationalities all together a bit exceed 1% of population. On the data of Wikipedia 85.2% of people consider native language Belarusian and 13.82% consider native language Russian. However in everyday life Russian is more dominant spoken language and it is used by more than 60% of people that is quite typical for Belarus. People, especially in countryside, also use Belarusian. Government permanently is trying to popularize Belarusian language but it is still little used. Most of population lives in cities (approximately 60%). Big cities are Cherikov, Slavhorod and Krasnopolye. Average density of population is 15 people per 1 km^2, that is less than average result for whole the country.

There are dominating Orthodox Christians (more than 90% of people), but there are also representatives of other religions, mainly Catholics. In the region is quite developed cultural life, e.g. in the villages are counted more than 10 houses of culture. There are remained original musician collectives that play traditional folk music. Culture life is mostly concentrated in the towns. Any problems connected with religious or social-cultural issues are absent. Government maintains social groups and artistic groups. In many villages, except of the smallest and uninhabited villages, is secondary school or at least primary school.

На территории деятельности лесхозов проживают представители нескольких национальностей. Абсолютное большинство это белорусы, численность которых в среднем составляет 95% населения районов. На втором месте идут россияне, которые составляют около 3% населения. Представители других национальностей составляют все вместе чуть более 1% населения. По данным Википедии родным языком белорусский признают 85,2%, и 13,82% населения признают родным русский язык. Хотя в целом основным языком общения в регионе, как и в Белоруссии в целом, является русский язык, которым разговаривают свыше 60% населения. Население, в особенности в сельских регионах, также часто пользуется белорусским языком. Большинство населения в регионе проживает в городах или поселках городского типа (около 60%), хотя на территории расположения лесхозов нет больших городов. Наибольшими являются Чериков, Славгород, Краснополье. Средняя густота населения составляет 15 чел./$км^2$, что в целом ниже, чем средний показатель по республике.

По вероисповеданию в регионе доминируют представители православной веры (более 90% населения), но также есть представители и других религий, в основном католики. В районах достаточно развита культурная жизнь. Еще сохранились самобытные коллективы, исполняющие традиционную народную музыку. В деревнях района насчитывается более 10 домов культуры. Культурная жизнь в основном сосредоточена в городах. Какие-либо проблемы, связанные с религиозными или социально-культурными вопросами отсутствуют. Во многих деревнях, за исключением самых малых и ненаселенных, есть средняя, или, по крайней мере, начальная школа.

4.2 Community structures / Структура общин

Territory of the enterprises is located on the east of the Republic of Belarus and is one of the less populated districts of Belarus. Such situation was being established historically plus it was strengthen by the fact of radioactive contamination of the territory as result of Chernobyl catastrophe. This fact forced many people leave their home and move to other places. In Cherikov administrative district there are counted 121 settlements, which are joined into 5 village and 1 town communities. Population of the district comprises 13,530 people counting population of Cherikov town. Most of villages, however, count only some tens of people and there are some completely uninhabited villages. In Krasnopolye administrative district there are also 5 village and 1 town communities, which join some tens of villages. Population of the district comprises 9,713 people. Here is very similar situation and in many villages almost no people live at the moment. Village communities are quite monolithic and consist of absolutely dominant Belarusian people, while as representatives of other nationalities live mostly in the town. Each village or town community has its council that is elected every five years according to Belarusian law. Elected Chairman of village or town community manages community on the local level. It represents economic, social and cultural interests of community. Chairmen of village communities directly communicate with the forest enterprises to resolve their interests. Some of employees of the both FMUs are deputies of local district and village communities.

Лесхозы расположены на востоке Беларуси в юго-восточной части Могилевской области, и являются одними из наименее населенных районов Беларуси, что сложилось исторически, а также усилилось радиационным загрязнением, что заставило часть населения уехать из этих мест. В Чериковском районе насчитывается 121 населенный пункт, которые входят в 1 городской совет и 5 сельских советов. Население района составляет 13 530 человек, учитывая население города Чериков. В большинстве населенных пунктов проживает всего несколько десятков жителей, а также есть несколько населенных пунктов, где полностью отсутствует население. В Краснопольском районе расположены также 1 городской и 5 сельских советов, которые объединяют несколько десятков населенных пунктов. В них проживают 9 713 человек. Здесь сложилась такая же ситуация, как и в Чериковском районе, и в значительном количестве населенных пунктов практически не осталось жителей. Управление на местном уровне осуществляют председатели городских и сельских советов, которые избираются один раз на пять лет. Председатель городского или сельского совета представляет социальные, экономические и культурные интересы общества. Он, в том числе, непосредственно контактирует с представителями предприятий в интересах местного населения. Некоторые работники лесхозов являются депутатами районных и сельских советов.

4.3 Social complexities / Социальные трудности

Some social complexities are connected with decreasing of rural population in the villages that is connected with unwillingness of people to stay in the villages. This is added by the fact of radioactive contamination of the part of the territory that forced people to leave their homes and move to other places. The region, as well as Belarus in whole, is also characterized by exceeding of mortality of population above birth rate and as result a lot of villages lost in their population. This situation concerns both FMUs. This is problem for managers as there is lack of labour force in some forest districts and permanently are available some open vacancies at both enterprises. The enterprises completely cover existing demand on wood resources. Any social conflicts of significant magnitude are not observed within the territory of these FMUs at the moment.

Некоторые социальные трудности связаны с уменьшением численности населения, особенно в деревнях, что связано с нежеланием людей оставаться в сельской местности. Этому сопутствует также факт радиоактивного загрязнения территории, что принудило людей оставить свои дома и выехать на проживание в другие места. Основной проблемой региона, как и Белоруссии в целом, является превышение смертности населения над рождаемостью и уменьшение доли сельского населения и как результат запустение многих деревень. Такая ситуация характерна для обоих предприятий и это составляет определенную проблему в связи с нехваткой кадров в некоторых лесничествах. Предприятия полностью покрывают потребности местного населения в древесине. Каких либо социальных конфликтов на данный момент на территории лесхозов отмечено не было.

4.4 Employment / Занятость

Most of people in the districts of the FMUs location are employed in agriculture sector of economics and government-financed organizations. Forest management, however, plays quite considerable role in economics of the region as it is one of the main sources of employment. There are no any obstacles for local people to be employed at the FMUs. As opposite was noted that forest enterprises have some human resources problem and this is connected with lack of people capable to work in the villages and also level of wage, which is higher in industry sector, though wage in forestry sector exceeds wage in agricultural sector and average wage in the districts. Also a lot of people, especially men, go to work to neighboring Russia Federation.

Большинство населения в районах расположения лесхозов заняты в сельском хозяйстве, а также в организациях бюджетной отрасли. Лесной сектор экономики, тем не менее, играет значительную роль в местной экономике, поскольку обеспечивает рабочими местами достаточно большое количество местного населения. Отсутствуют какие-либо препятствия для трудоустройства на предприятиях. Напротив отмечено, что лесхозы испытывают определенную кадровую проблему связанную с отсутствием трудоспособного населения в деревнях и меньшим уровнем заработных плат по сравнению с промышленным сектором экономики. Хотя уровень заработной платы на предприятиях превышает уровень средней заработной платы в сельском хозяйстве, и в целом по районах. Также многие жители, в особенности мужчины, уезжают на работу в Российскую Федерацию, которая граничит с территорией расположения лесхозов.

5. BIO-PHYSICAL ENVIRONMENT / БИОФИЗИЧЕСКАЯ СРЕДА

Within the forest of the enterprises are located some conservation areas – reserves and nature monuments of national and regional significance, where ecological and biological values are conserved. For instance, in Cherikov FE there is nature monument of state significance “Veprinskaya Dubrava”, hydrological reserve “Zhuravel”, nature monuments of regional significance “Krynitsa “Bryazgun”, “Mezhlednikovyje otlozhenija” and others. In Krasnopolye FE there are landscape reserve “Kostel”, nature monument of state significance “Golubaya Krynitsa” and some others. Forest management regime in conservation areas is established in accordance with national regulations and status of reserves. Reserves together with HCVFs of other categories make broad network of areas with limited regime of forest use.

In 2006-2007 Academy of Sciences of the Republic of Belarus with support of NGO “Birdlife protection” and international programme BirdLife+ conducted works on identification of HCVFs. As result of the work were identified key habitats of RTE species of flora and fauna as well as key forest biotopes. Results of work were mapped and compact-disks with HCVFs maps were sent to each of these FEs.

Considerable ecological aspect is connected with radioactive contamination in result of Chernobyl accident. These forest enterprises belong to the number of the most contaminated enterprises in Belarus, in spite of far distance of the Chernobyl zone (that was connected with nature circumstance in the moment of accident). In some forest districts of the FEs there are a lot of compartments with contamination level more than 15 Curie per 1 km^2 (and even some compartments with above 40 Curie per 1 km^2). Current situation can be found on the web-page http://www.bellesrad.by. In these compartments any forest operations are prohibited or strongly limited (except of some sanitary measures to prevent forest fires). Any NTFPs collection is prohibited and special warning signboards along these compartments remind about this. It is necessary to note a very good planning of works and radiological monitoring at the enterprises. They have radiological laboratories and two engineers at their staff responsible for radiology. Samples of products and soils are monitored regularly whole over year. Local people are regularly informed by signboards and through local media about results of radiological monitoring and possibility of NTFPs collection. A lot of contaminated forests were left as representative areas and natural processes develop there.

On the territory of the FEs there are no any considerable threats connected with activity of industrial enterprises or strong anthropogenic impact.

На территории лесхозов имеется ряд особо охраняемых природных территорий – заказников и памятников природы республиканского и местного значения. Например, в Чериковском лесхозе находятся памятник природы республиканского значения «Вепринская дубрава», гидрологический заказник местного значения «Журавель», памятники природы местного и республиканского значения «Крыница «Брязгун», «Межледниковые отложения» и другие. В Краснопольском лесхозе имеются ландшафтный заказник местного значения «Ясеневая роща «Костел», гидрологический памятник природы республиканского значения «Голубая крыница» и другие.

В 2006-2007 годах Академией наук Беларуси на большинстве территории Республики Беларусь при поддержке НПО «Ахова птушек Батькавщыны» и международной программы БирдЛайф+ проводились работы по выделению лесов высокой природоохранной ценности. В результате проведённых работ были выделены ключевые местообитания редких и исчезающих видов животных и растений, а также ключевые лесные биотопы. Результаты работы были оформлены картографические и компакт-диски с картами ЛВПЦ разосланы в каждый лесхоз в котором проводились работы по выделению.

Значительную проблему составляет радиоактивное загрязнение в результате аварии на Чернобыльской АЭС. Лесхозы входят в число наиболее загрязненных в Республике Беларусь, несмотря на относительную отдаленность от непосредственной зоны загрязнения. Имеется большое количество участков (кварталов) с уровнем загрязнения свыше 15 Ки/км^2 (и даже несколько кварталов выше 40 Ки/км^2) в которых запрещено или ограничено проведение хозяйственных работ, неразрешен сбор и заготовка недревесной продукции, а также существуют другие ограничения. Подробности можно найти на сайте http://www.bellesrad.by. Следует отметить, что лесхозы имеют очень хорошие радиологические лаборатории, а также по два инженера-радиолога в штате. Постоянно проводится радиологический мониторинг образцов продукции, а также почв.

Других каких-либо значительных угроз связанных с деятельностью промышленных предприятий или существенной антропогенной нагрузкой на территории лесхозов нет.

6. ADMINISTRATION, LEGISLATION AND GUIDELINES / ЗАКОНОДАТЕЛЬНО-НОРМАТИВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

Forest management is done in terms of forest, land, nature protection and civil legislation of the Republic of Belarus. State authorities, such as state inspection on protection of flora and fauna of the President of the Republic of Belarus, regional committees and district inspections of nature resources and environment protection, local executive authorities and others monitor and control compliance with legislation requirements.

Управление лесами осуществляется в рамках и на основе лесного, земельного, природоохранного и гражданского законодательства Республике Беларусь. За соблюдением требований национального законодательства следят государственные органы, такие как государственная инспекция по охране животного и растительного мира при Президенте Республики Беларусь, районные инспекции природных ресурсов и охраны окружающей среды, исполнительные органы власти на местах.

The following table lists the key national legislation, regulations, guidelines and codes of best practice that are relevant to forestry in the commercial, environmental and social sectors. This list does not purport to be comprehensive, but indicates information that is key to the forestry sector.

Следующая таблица содержит список ключевых национальных законодательно-нормативных актов, инструкций, руководств и передовой опыт, относящихся к лесному хозяйству в коммерческих, экологических и социальных секторах. Этот список не охватывает весь перечень необходимых законодательно-нормативных актов, но отображает информацию, которая является ключевой для лесного хозяйства.

A.	NATIONAL LEGISLATION / НАЦИОНАЛЬНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО
	Legal Rights to Harvest:

	• **Land tenure and management rights** • **Concession licenses** • **Management and harvest planning** • **Harvesting permits** **Юридические права на лесозаготовки:** • **Документы, подтверждающие права пользования и управления землей** • **Лицензии на передачу земель** • **Планирование управления и лесозаготовок** • **Разрешения на лесозаготовку**
1.	Forest Code of the Republic of Belarus of June 14, 2000, #420-Z / Лесной Кодекс Республики Беларусь от 14 июля 2000 г., № 420-З.
2.	The act of the Republic of Belarus #271-з of 27.02.2004 regarding with amendments and changes in the Act on Forestry / Закон Республики Беларусь от 27 февраля 2004 г. № 271-з “О внесении изменений и дополнений в Лесной Кодекс Республики Беларусь”
3.	The act of the Republic of Belarus #135-з of 29.06.2006 “On amendments and changes in the Forest Code of the Republic of Belarus” / Закон Республики Беларусь от 29 июня 2006 г. № 135-з “О внесении дополнения и изменений в Лесной Кодекс Республики Беларусь”.
4.	The Decree of the President of The Republic of Belarus #580 of 08.12.2005 “About some measures in supervision of hunting and fishery management in forestry enterprises” / Указ Президента Республики Беларусь от 8 декабря 2005 г. №580 “О некоторых мерах по повышению эффективности ведения охотничьего хозяйства и рыбохозяйственной деятельности, совершенствованию государственного управления ими (извлечение)”.
5.	Decree of President of the Republic of Belarus #214 of May 7, 2007 “On some measures on improvement forest management activity” / Указ Президента Республики Беларусь «О некоторых мерах по совершенствованию деятельности в сфере лесного хозяйства» от 7 мая 2007 года, №214.
6.	The Decision of the Council of Ministers of the Republic of Belarus #1031 of 12.06.2001 “On enforcement of the order of keeping of the state forest cadaster” / Постановление Совета Министров Республики Беларусь от 12 июля 2001 г. №1031 “Об утверждении порядка ведения государственного лесного кадастра”.
7.	The Decision of the Council of Ministers of the Republic of Belarus #1032 of 12.06.2001 “On enforcement of registration of the forest lands” / Постановление Совета Министров Республики Беларусь от 12 июля 2001 г. №1032 “Об утверждении порядка ведения государственного учета лесного фонда”.
8.	Decree of Council of Ministers of the Republic of Belarus “On approval of Order of forest areas concession to legal bodies for carrying out of forest use for research and educational purposes and use of these areas” of July 13, 2001, #1047 / Постановление Совета Министров Республики Беларусь "Об утверждении Порядка предоставления участков лесного фонда юридическим лицам для осуществления лесопользования в научно-исследовательских и учебно-опытных целях и пользования этими участками" от 13 июля 2001 г., №1047.
9.	Decree of Council of Ministers of the Republic of Belarus “On approval of documented form of timber and non-timber permit and Instruction on order of calculation, keeping and issuance of timber and non-timber harvesting permits”, #1276 of 27.09.2006 / Постановление Совета Министров Республики Беларусь "Об утверждении форм лесорубочного билета, ордера и лесного билета и Инструкции о порядке учета, хранения, заполнения и выдачи лесорубочного билета, ордера и лесного билета" от 27 сентября 2006 г., № 1276.
	Taxes and Fees • **Payment of royalties and harvesting fees**. • **Value added and sales taxes** • **Income and profit taxes** **Налоги и сборы**

	• **Оплата прав владения и пользования лесными ресурсами** • **НДС и налоги с реализации продукции** • **Подоходный налог и налог с прибыли**
10.	Decree of President of the Republic of Belarus “On approval of Regulations on order of forests leasing by legal bodies for conducting of forest use”, #444 of September 9, 2009 / Указ Президента Республики Беларусь "Об утверждении Положения о порядке предоставления участков лесного фонда юридическим лицам в аренду и (или) пользование для осуществления лесопользования", №444 от 9 сентября 2009 г.
11.	Decree of Council of Ministers of the Republic of Belarus “On cadaster estimation of forest lands”, #384 of 28.03.2007 / Постановление Совета Министров Республики Беларусь "О кадастровой стоимости земель лесного фонда", №384 от 28 марта 2007 г.
12.	Decree of Council of Ministers of the Republic of Belarus “On approval of Regulation of stumpage fee calculation”, #708 of 30.05.2007 / Постановление Совета Министров Республики Беларусь "Об утверждении Положения о порядке формирования такс на древесину основных лесных пород, отпускаемую на корню", №708 от 30 мая 2007 г.
13.	Decree of Council of Ministers of the Republic of Belarus “On approval of Regulations on order of payments for timber sold on stump” of March 20, 2001, #431 / Постановление Совета Министров Республики Беларусь "Об утверждении Положения о порядке внесения платежей за отпуск древесины основных лесных пород, отпускаемой на корню" от 20 марта 2008 г., № 431.
14.	Tax Code of the Republic of Belarus (general part), #166-Z of 16.07.2008 / Налоговый Кодекс Республики Беларусь (общая часть), 19 декабря 2002 г. № 166-з.
15.	Budget Code of the Republic of Belarus, #412-Z of 19.12.2002 / Бюджетный Кодекс Республики Беларусь, 16 июля 2008 г. № 412-з.
	Timber Harvesting Activities • **Timber harvesting regulations** • **Protected sites and species** • **Environmental requirements** • **Health and safety** • **Legal employment** **Деятельность по заготовке древесины** • **Регулирование лесозаготовок** • **ОЗУ и охраняемые виды** • **Требования охраны окружающей среды** • **Охрана труда и техника безопасности** • **Официальное трудоустройство**
16.	Decree of Council of Ministers of the Republic of Belarus “About age of forest felling (forest spp on final felling), #1765 of 06.12.2001 / Постановление Совета Министров Республики Беларусь "О возрасте рубок леса (лесных пород по рубкам главного пользования)", № 1765 от 6 декабря 2001 г.
17.	Decree of Council of Ministers of the Republic of Belarus “About some issues of wood sale in the Republic of Belarus”, #19 of 10.01.2008 / Постановление Совета Министров Республики Беларусь "О некоторых вопросах реализации пиломатериалов в Республике Беларусь", №19 от 10 января 2008 г.
18.	Labour Code of the Republic of Belarus of July 26, 1999, #296-Z / Трудовой Кодекс Республики Беларусь 26 июля 1999 г., № 296-З.
19.	Forest Code of the Republic of Belarus of June 14, 2000, #420-Z / Лесной кодекс Республики Беларусь от 14 июля 2000 г., № 420-З.
20.	The Decision of the Forest Management Committee by the Advisory Board of the Ministers of the Republic of Belarus 21.02.2003 on the enforcement of the rules of forest protection categories and excluding of protected parts of forests / Постановление Комитета лесного хозяйства при Совете Министров Республики Беларусь от 21 февраля 2003 г. № 2 “Об утверждении правил

	отнесения лесов к группам и категориям защитности, выделения особо защитных участков”
21.	Law of the Republic of Belarus “On flora” of June 14, 2003, #205-3 / Закон Республики Беларусь "О растительном мире" от 14 июня 2003 г., № 205-3.
22.	The Act of the Republic of Belarus on the protection and rational use of the animal world / Закон Республики Беларусь «Об охране и рациональном использовании животного мира»
23.	The Law of the Republic of Belarus "On the Protection and Utilization of the Animal World", dated September 19, 1996 / Закон Республики Беларусь «Об охране и рациональном использовании животного мира»от 19 сентября 2006 г.
24.	Decree of President of the Republic of Belarus “On approval of Regulations on order of forests division on groups and categories, transition of forests from one group or categories to another, and allocation of specially protected forest areas ” of July 7, 2008, #364 / Указ Президента Республики Беларусь "Об утверждении Положения о порядке распределения лесов на группы и категории защитности, перевода лесов из одной группы или категории защитности в другую, а также выделения особо защитных участков леса" от 7 июля 2008 г., №364.
25.	National strategy and plan of measures on preservation and sustainable use of biological diversity of the Republic of Belarus, 1997 / Национальная стратегия и план действий по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия Республики Беларусь, 1997.
26.	The Decision of Ministry of Nature Resources and Environment Protection #14 of 09.06.2004 “About approval of lists of RTE fauna and flora spp of Red Book of Belarus” / Постановление Министерства природных ресурсов и охраны окружающей среды Республики Беларусь, 9 июня 2004 г., № 14 “Об утверждении списков редких и находящихся под угрозой исчезновения видов диких животных и дикорастущих растений, включаемых в Красную книгу Республики Беларусь”
27.	Decree of Council of Ministers of the Republic of Belarus “About specific of regulation of work of employees of forest management and forest industry sector”, #697 of 17.05.2008 / Постановление Совета Министров Республики Беларусь "Об особенностях регулирования труда работников лесной промышленности и лесного хозяйства", № 697 от 17 мая 2008 г.
28.	Decree of Council of Ministers of the Republic of Belarus “On some issues of management of wild fauna and flora” of May 18, 2009, #638 / Постановление Совета Министров Республики Беларусь от 18 мая 2009 г. № 638 «О некоторых вопросах обращения с дикими животными и дикорастущими растениями».
29.	Decree of Council of Ministers of the Republic of Belarus “About monitoring of forests”, #1036 of 15.08.2007 / Постановление Совета Министров Республики Беларусь "Об утверждении Положения о порядке проведения в составе Национальной системы мониторинга окружающей среды в Республике Беларусь мониторинга лесов и использования его данных", № 1036 15 августа 2007 г.
30.	ТКР 143-2008 (02080). Sustainable forest management and forest use. Rules of forest cuttings in the Republic of Belarus. Of 01.01.2009 / ТКП 143-2008 (02080). Устойчивое лесоуправление и лесопользование. Правила рубок леса в Республике Беларусь от 01.01.2009.
	Third Party Rights • **Customary rights** • **Free prior and informed consent (FPIC)** • **Rights of indigenous peoples** **Права третьих лиц** • **Права обычая** • **Свободное предварительное и информированное согласование** • **Права коренных народов**
31.	Forest Code of the Republic of Belarus of June 14, 2000, #420-Z / Лесной Кодекс Республики Беларусь от 14 июля 2000 г., № 420-З.
32.	Convention on Access to information and consultations / Конвенция о доступе к информации, участию общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская).
33.	Resolution of Soviet of Ministers of the Republic of Belarus “About approval of an order of conducting

	of forest inventory", #1030 of 12.07.2001 / Постановление Совета Министров Республики Беларусь "Об утверждении порядка проведения лесоустройства лесного фонда", № 1030 от 12 июля 2001 года.
34.	Resolution of Soviet of Ministers of the Republic of Belarus "About approval of an order of transfer of forest areas to legal bodies for carrying out of forest use for research and educational purposes and use of these areas", #1047 of 13.07.2001 / Постановление Совета Министров Республики Беларусь "Об утверждении Порядка предоставления участков лесного фонда юридическим лицам для осуществления лесопользования в научно-исследовательских и учебно-опытных целях и пользования этими участками", № 1047 от 13 июля 2001 года.
35.	Resolution of Soviet of Ministers of the Republic of Belarus "On regulation of harvesting and purchasing of wild plants and/or their parts", #858 of 04.08.2005 / Постановление Совета Министров Республики Беларусь "Об упорядочении заготовки и закупки дикорастущих растений и (или) их частей", № 858 4 августа 2005 г.
	Trade and Transport • **Classification of species, quantities, qualities** • **Trade and transport** • **Offshore trading and transfer pricing** **Торговля и транспорт** • **Классификация видов, количества и качества** • **Торговля и транспорт** • **Внешняя торговля и ценообразование**
36.	Decree of the President of the Republic of Belarus "About establishing of rates of export customs duties on round wood" of October 9, 2010, #522 / Указ Президента Республики Беларусь "Об установлении ставок вывозных таможенных пошлин на лесоматериалы" от 9 октября 2010 г. № 522.
37.	Resolution of Soviet of Ministers of the Republic of Belarus "On size of permitted harvesting for 2013 an volumes of timber sale on stumpage fee in 2013" / Постановление Совета Министров Республики Беларусь "О размере лесосечного фонда на 2013 год и объемах реализации древесины на корню из лесосечного фонда по таксовой стоимости в 2013 году".
38.	Resolution of Soviet of Ministers of the Republic of Belarus "On approval of fee on timber of main forest tree spp that are sold "on stump" in 2013 / Постановление Совета Министров Республики Беларусь "Об утверждении такс на древесину основных лесных пород, отпускаемую на корню в 2013 году".
39.	Forest Code of the Republic of Belarus of June 14, 2000, #420-z / Лесной Кодекс Республики Беларусь от 14 июля 2000 г., № 420-З.
40.	ТКР 086-2007 (02080) "Order of determination of coefficients for wood measurement". 01.09.2007 / ТКП 086-2007 (02080) "Порядок определения коэффициентов перевода массы круглых лесоматериалов в плотный объем". 01.09.2007
41.	Round timber and saw timber. Terminology. Part 1. Common terms and definitions of round timber and saw timber / Лесоматериалы круглые и пиломатериалы. Терминология. Часть 1. Общие термины и определения круглых лесоматериалов и пиломатериалов
42.	Round timber and saw timber. Fixing properties. Common requirements / Лесоматериалы и пиломатериалы. Реквизит крепежный. Общие технические требования
	Custom regulations / Таможенные правила
43.	Decree of the President of the Republic of Belarus "About establishing of rates of export customs duties on round wood" of October 9, 2010, #522 / Указ Президента Республики Беларусь "Об установлении ставок вывозных таможенных пошлин на лесоматериалы" от 9 октября 2010 г. № 522.
44.	Customs Code of the Republic of Belarus of January 4, 2007, #204-Z / Таможенный кодекс Республики Беларусь от 4 января 2007 г. № 204-З.
	CITES / Конвенция СИТЕС

45.	CITES Convention / Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС).
	Other / Другие
46.	ТКР 084-2007 (02080). Rules of conducting of “Quality weeks” in the organizations of Ministry of Forest Management of the Republic of Belarus. Of 01.09.2007 / ТКП 084-2007 (02080), Правила проведения "Дня и недели качества" в организациях Министерства лесного хозяйства Республики Беларусь, 01.09.2007.
47.	ТКР 085-2007 (02080). Metrological provision of organizations of Ministry of Forest Management of the Republic of Belarus / ТКП 085-2007 (02080). Метрологическое обеспечение организаций Министерства лесного хозяйства Республики Беларусь, 01.09.2007.
48.	ТКР 162-2008 (02080). Rules of elaboration of best forest management practice and guidelines in the system of Ministry of Forest Management of the Republic of Belarus. Of 15.03.2009 / ТКП 162-2008 (02080), Правила разработки технических нормативных правовых актов и методических документов в системе Министерства лесного хозяйства Республики Беларусь, 15.03.2009.
49.	ТКР 193-2009 (02080). Rules of fire protection establishment of forests in the Republic of Belarus. Of 01.11.2009 / ТКП 193-2009 (02080). Правила противопожарного обустройства лесов Республики Беларусь. От 01.11.2009.
50.	ТКР 197-2009 (02080). An order of conducting of technical expertise of Codes of best practice being elaborated in the system of Ministry of Forest Management of the Republic of Belarus. Of 01.11.2009 / ТКП 197-2009 (02080), Порядок проведения технической экспертизы технических кодексов установившейся практики, разрабатываемых в системе Министерства лесного хозяйства Республики Беларусь, 01.11.2009.
51.	ТКП 267-2010 (02080), “Radiological control. Inspection of harvetsing sites. Order of conducitng“, 01.06.2010 / ТКП 239-2010 (02080), Радиационный контроль. Обследование лесосек. Порядок проведения, 01.06.2010.
52.	ТКП 267-2010 (02080), “Order of monitoring and assessment by hunting propeties users of procured hunting trophees“, 01.02.2011 / ТКП 267-2010 (02080), Порядок ведения пользователями охотничьих угодий учета и оценки добываемых охотничьих трофеев, 01.02.2011.
53.	ТКП 291-2011 (02080), “Rules of hunting inventory and regulation“, 15.10.2011 / ТКП 291-2011 (02080), Правила проведения охотоустройства, 15.10.2011.
54.	ТКР 341-2012 (02080) “Technology of winter monitoring of gaming fauna”, 01.07.2012 / ТКП 341–2012 (02080), “Технология зимнего маршрутного учета охотничьих животных“, 01.07.2012.
55.	ТКР 343-2012 (02080) “Technology of monitoring of gaming fauna on feeding sites” / ТКП 343–2012 (02080) “Технология учета охотничьих животных на подкормочных площадках“, 01.07.2012.
B.	**REGULATIONS PERTINENT TO FORESTRY RELATED TO AND EMERGING FROM NATIONAL LEGISLATION AND OTHER LEGISLATIVE INSTITUTIONS / ДРУГИЕ НОРМАТИВНЫЕ АКТЫ КАСАЮЩИЕСЯ ЛЕСОУПРАВЛЕНИЯ**
56.	National strategy of sustainable social-economic development of the Republic of Belarus until 2020 / Национальная стратегия устойчивого социально-экономического развития Республики Беларусь до 2020 года.
57.	National strategy of biodiversity resources protection, 1997 / Национальная стратегия и план действий по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия Республики Беларусь, 1997.
58.	The rules of hunting in the Republic of Belarus, 1998 / Правила охоты в Республике Беларусь. Минлесхоз Республики Беларусь, 1998.
59.	Regulations on forest certification in the Republic of Belarus, 2001 / Положение о лесной сертификации в Республике Беларусь, 2001.
60.	Constitution of the Republic of Belarus / Конституция Республики Беларусь.
C.	**INTERNATIONAL AGREEMENTS PERTINENT TO FORESTRY RATIFIED BY BELARUS / СПИСОК МНОГОСТОРОННИХ СОГЛАШЕНИЙ И КОНВЕНЦИЙ, РАТИФИЦИРОВАННЫХ РЕСПУБЛИКОЙ БЕЛАРУСЬ**

61.	Convention on Biodiversity / Конвенция ООН о биологическом разнообразии.
62.	Convention on Climate Changes / Рамочная Конвенция ООН об изменении климата.
63.	Convention CITES / Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС).
64.	Convention against desertification / Конвенция ООН по борьбе опустыниванием/деградацией земель.
65.	Ramsar Convention / Конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом, в качестве местообитаний водоплавающих птиц (Рамсарская).
66.	Convention on Access to information and consultations/ Конвенция о доступе к информации, участию общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская).
67.	Protocol from Cartagena / Картахенский Протокол по биобезопасности.
68.	Conventions of the ILO ratified by the Republic of Belarus: Конвенции Международной организации труда, ратифицированные Республикой Беларусь: 11,14,16, 26, 27, 29, 32, 45, 47, 52, 77, 78, 79, 81, 87, 88, 90, 95, 98, 100, 103, 105, 106, 108, 111, 115, 116, 119, 120, 122, 124, 138, 142, 145, 149, 150, 151, 152, 154, 155, 160, 167, 182
69.	Convention on Biodiversity / Конвенция ООН о биологическом разнообразии.
70.	Convention on Climate Changes / Рамочная Конвенция ООН об изменении климата.
71.	Convention CITES / Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС).
72.	Convention against desertification / Конвенция ООН по борьбе опустыниванием/деградацией земель.
73.	Ramsar Convention / Конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом, в качестве местообитаний водоплавающих птиц (Рамсарская).
74.	Convention on Access to information and consultations/ Конвенция о доступе к информации, участию общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская).
75.	Protocol from Cartagena / Картахенский Протокол по биобезопасности.
D.	**LOCAL STANDARDS AND BEST OPERATING PRACTICES / ЛОКАЛЬНЫЕ СТАНДАРТЫ И ТЕХНИЧЕСКИЕ КОДЕКСЫ**
76.	ТКР 026-2006 (02080). Sustainable forest management and forest use. Sanitary rules in the forests of the Republic of Belarus of 01.07.2006 / ТКП 026-2006 (02080). Устойчивое лесоуправление и лесопользование. Санитарные правила в лесах Республики Беларусь. От 01.07.2006.
77.	ТКР 026-2006 (02080). Organization of works on provision of stability of quality of products in organizations of Ministry of Forest management of the republic of Belarus of 01.12.2006 / ТКП 41-2006 (02080) Организация работ по обеспечению стабильности качества выпускаемой продукции в организациях Министерства лесного хозяйства Республики Беларусь, от 01.12.2006.
78.	ТКР 047-2009 (02080). Sustainable forest management and forest use. Directions on forest regeneration and new forests planting in the Republic of Belarus of 15.08.2009 / ТКП 047-2009 (02080). Устойчивое лесоуправление и лесопользование. Наставление по лесовосстановлению и лесоразведению в Республике Беларусь. От 15.08.2009.
79.	ТКР 048-2007 (02080). Rules on aviation application of chemicals for forest protection of pests. Of 01.03.2007 / ТКП 048-2007 (02080) Правила по авиационному применению препаратов для защиты леса от хвое- и листогрызущих насекомых-вредителей, 01.03.2007.
80.	ТКР 060-2006 (02080). Rules of allotment and inventory of cutting sites in the forests of the Republic of Belarus. Of 01.04.2007 / ТКП 060-2006 (02080). Правила отвода и таксации лесосек в лесах Республики Беларусь. От 01.04.2007.
81.	ТКР 060-2006 (02080). Rules of control for cutting areas, areas of resin harvesting and harvesting of non-timber forest products. Of 01.01.2008 / ТКП 103-2007 (02080). Правила освидетельствования

	мест рубок, заготовки живицы, заготовки второстепенных лесных ресурсов и побочных лесопользований. От 01.01.2008.
82.	ТКР 060-2006 (02080). Rules of purpose and conducting of measures on pest management of pine and spruce forest". Of 01.01.2010 / ТКП 224-2009 (02080), Правила назначения и проведения мероприятий по защите насаждений сосны и ели от корневых гнилей, вызываемых корневой губкой и опенком, 01.01.2010.
83.	ТКР 228-2009 (02080). Rules of forests protection of pests and diseases. Of 01.02.2010 / ТКП 228-2009 (02080). Правила защиты лесов от вредителей и болезней. От 01.02.2010.
84.	ТКР 231-2008 (02080). Thinning cuttings. Quality assessment. Of 01.02.2010 / ТКП 231-2009 (02080), Рубки промежуточного пользования. Оценка качества, 01.02.2010.
85.	ТКР 252-2010 (02080). Order of forest sanitary conditions monitoring. Of 01.10.2010 / ТКП 252-2010 (02080). Порядок проведения лесопатологического мониторинга лесного фонда. От 01.10.2010.
86.	PPB 2.38-2010. Rules of fire protection in the forests of the Republic of Belarus. Of 01.10.2010 / ППБ 2.38-2010. Правила пожарной безопасности в лесах Республики Беларусь. От 01.10.2010.
87.	STB 1358-2002 (Standard of Belarus). Sustainable forest management and forest use. Forest regeneration and new forests planting. Requirements to technologies. Of 01.07.2003 / СТБ 1358-2002. Устойчивое лесоуправление и лесопользование. Лесовосстановление и лесоразведение. Требования к технологиям. От 01.07.2003.
88.	STB 1360-2002 (Standard of Belarus). Sustainable forest management and forest use. Final cuttings. Requirements to technologies. Of 01.07.2003 / СТБ 1360-2002. Устойчивое лесоуправление и лесопользование. Рубки главного пользования. Требования к технологиям. От 01.07.2003.
89.	STB 1361-2002 (Standard of Belarus). Sustainable forest management and forest use. Thinning cuttings. Requirements to technologies. Of 01.07.2003 / СТБ 1361-2002. Устойчивое лесоуправление и лесопользование. Рубки промежуточного пользования. Требования к технологиям. От 01.07.2003.

7. CHANGES IN MANAGEMENT, HARVESTING, SILVICULTURE AND MONITORING / ИЗМЕНЕНИЯ В ЛЕСОУПРАВЛЕНИИ, ЛЕСОЗАГОТОВКАХ, ЛЕСОВОДСТВЕ И МОНИТОРИНГЕ

The following table shows significant changes that took place in the management, monitoring, harvesting and regeneration practices of the certificate holder over the certificate period.

Следующая таблица показывает существенные изменения, которые имели место в управлении, мониторинге, лесозаготовках и методах лесовосстановления держателя сертификата за период сертификации.

Description of Change / Описание изменения	Notes / Примечания
SURVEILLANCE 1 / ИНСПЕКЦИОННАЯ ОЦЕНКА 1	
SURVEILLANCE 2 / ИНСПЕКЦИОННАЯ ОЦЕНКА 2	
SURVEILLANCE 3 / ИНСПЕКЦИОННАЯ ОЦЕНКА 3	
SURVEILLANCE 4 / ИНСПЕКЦИОННАЯ ОЦЕНКА 4	

8. PREPARATION FOR THE EVALUATION / ПОДГОТОВКА ОЦЕНКИ

8.1 Schedule / Расписание

This is a re-assessment of forest management units that have been certified since 25 April 2012.

Это повторная основная оценка лесхозов, которые были сертифицированы с 25 апреля 2012 года.

8.2 Team / Команда

The table below shows the team that conducted the Re-evaluation.

Таблица ниже показывает команду, которая проводила повторную сертификационную оценку.

Evaluation Team Оценочная команда	Notes Примечание
Team Leader Лидер команды	Has a qualification in environment management (MSc), PhD in environment economics, 16 years' experience in forest management regionally and nationally, 590 days FSC auditing, speaks local language Russian, Ukrainian and English. Имеет квалификацию магистра по экологии и менеджменту окружающей среды, кандидат наук по экономике природопользования, региональный опыт работы в лесной сфере 16 лет, более 590 дней FSC аудитов, говорит на русском, украинском и английском языках.
Auditor Аудитор	Has a qualification in forestry (MSc), 11 years' experience in forestry regionally, nationally and internationally, over 480 days FSC auditing; speaks local language Russian, Polish and English. Имеет квалификацию магистра в лесном хозяйстве, опыт работы в лесной сфере 11 лет на международном, национальном и региональном уровне, более 480 дней FSC аудитов, говорит на русском, польском и английском языках.
Local Specialist Местный специалист	Has a qualification in forestry (MSc), PhD in forestry, 9 years' experience in forestry regionally and nationally, speaks local language Russian and Belarusian. Имеет квалификацию магистра в лесном хозяйстве, к.с-х. наук, опыт работы в лесной сфере 9 лет на национальном и региональном уровне, говорит на русском и белорусском языках.
Peer Reviewers Рецензенты	Notes / Примечания
Peer Reviewer 1 Рецензент 1	N/a as this is re-assessment.
Peer Reviewer 2 Рецензент 2	

8.3 Checklist Preparation / Подготовка чек-листа

A checklist was prepared that consisted of the documents listed below. This checklist was prepared by adapting the QUALIFOR generic forest management checklist.

This adaptation included canvassing comments from stakeholders 4 weeks before the field evaluation. Comments were received from 8 of stakeholders that included 1 ENGO, 2 Government Departments and 5 Academics. A copy of this checklist is available on the SGS Qualifor website, **http://www.sgs.com/en/Forestry**.

Проверочная таблица для проведения оценки была подготовлена на основании документов перечисленных ниже в таблице. Проверочная таблица была подготовлена в ходе адаптации общей проверочной таблицы лесоуправления Qualifor.

Эта адаптация включала комментарии третьих заинтересованных лиц собранные за 4 недели до начала проведения основной оценки. Комментарии были получены от 8 заинтересованных лиц, включая 1 неправительственную природоохранную организацию, 2 правительственные организации и 5 научных и научно-образовательных организаций. Копия проверочной таблицы имеется на интернет-странице SGS Qualifor **http://www.sgs.com/en/Forestry**.

Standard Used in Evaluation Стандарт, используемый при оценке	Effective Date Действующий с	Version Nr № версии	Changes to Standard Изменения к стандарту
SGS Qualifor: Generic Forest Management Standard (AD 33) adapted for the Republic of Belarus SGS Qualifor: Общий стандарт лесоуправления (AD 33), адаптированный к условиям Республики Беларусь.	30.03.2015	6	Numerous but mostly technical changes were made throughout the checklist to adapt the checklist to the changes in the SGS Forest Management Standard (Version 6). Численные, но преимущественно технические изменения были сделаны с целью привести в соответствие местный стандарт со стандартом Qualifor (Версия 6).

8.4 Stakeholder notification / Уведомление заинтересованных лиц

A wide range of stakeholders were contacted 6 weeks before the planned evaluation to inform them of the evaluation and ask for their views on relevant forest management issues. Letters for stakeholders have been sent by post or by mail. Also meetings and telephone conversations with the stakeholders were conducted. These included environmental interest groups, local government agencies and forestry authorities, forest user groups, and workers' unions. Responses received and comments from interviews are recorded at the end of this Public Summary.

С широким кругом заинтересованных лиц за 6 недель до запланированной оценки наводились контакты, чтобы сообщить им об оценке и узнать их мнение касательно вопросов лесоуправления. Для заинтересованных сторон были высланы письма-уведомления по традиционной и электронной почте. Также были проведены встречи и телефонные переговоры с заинтересованными сторонами. Заинтересованные стороны включали природоохранные организации, местные органы власти и органы лесного хозяйства, группы лесопользователей и профсоюзы работников. Ответы и комментарии, полученные в ходе интервью, записаны в конце этого отчета для общественности.

9. THE EVALUATION / ОЦЕНКА

The Re-evaluation was conducted in the steps outlined below.

Повторная основная оценка была проведена в соответствии с этапами, описанными ниже.

9.1 Opening meeting / Открывающая встреча

An opening meeting was held in Cherikov city in the office of the enterprise. The scope of the evaluation was explained and schedules were determined. Record was kept of all persons that attended this meeting.

Открывающая встреча была проведена в конторе Чериковского лесхоза в городе Черików. Была разъяснена область оценки и определен график аудита. Были также сделаны записи всех присутствующих на открывающей встрече.

9.2 Document review / Обзор документов

A review of the main forest management documentation was conducted to evaluate the adequacy of coverage of the QUALIFOR Programme requirements. This involved examination of policies, management plans, systems, procedures, instructions and controls.

Был проведен обзор основной документации по лесоуправлению, чтобы оценить адекватность охвата требований Программы QUALIFOR. Этот процесс включал анализ политики, планов управления, систем, процедур, инструкций и контроля.

9.3 Sampling and Evaluation Approach / Выборка и подход к оценке

A detailed record of the following is available in section B of the evaluation report. This section does not form part of the public summary, but includes information on:

- Sampling methodology and rationale;
- FMUs included in the sample;
- Sites visited during the field evaluation; and
- Man-day allocation.

Детальные записи ниже следующей информации доступны в секции B отчета об аудите. Эта секция не формирует часть общественного резюме, но включает информацию относительно:

- методологии выборки и ее обоснования;
- единицы лесоуправления взятые за образец;
- участки, посещенные в течение полевой оценки; и
- распределение человеко-дней.

Re-assessment was conducted during three days with participation of two auditors and local expert. Total number of days for the assessment comprised 9 man-days. With purpose of maximum and the most effective inclusion of various operational sites and meetings with stakeholders, auditors' team mostly was split on two groups – respectively one and two persons in each of the group. In each of the group was auditor (lead assessor) who has a right of independent conducting of audits. Sites in the forest for visits and evaluation were selected during work with documentation and interviews with the staff. For example, from presented documented list of harvesting operational sites were selected sites with different kinds of felling (clear, selective and progressive cuts as well as thinning and sanitary cuts), in different types of forests (coniferous, broadleaves, mixed) and carried out by different technologies (harvester felling and forwarder transportation, chain saws felling and forwarder transportation, chain saws felling and wheeled tractor transportation). Also sites with conducted activities on forest regeneration were selected that included sites with preservation of growth, remaining of trees valuable for biodiversity maintenance, and sites of forest planting. There were visited sites both of full staff performance and contractors work. All selection was done independently without impact form forest managers. Following objects were visited in the field:

- offices of the forest districts;
- nursery of the FE;
- sites of clear and selective felling, thinning and sanitary felling – current and for the last five years;
- sites of natural regeneration and forest planting – current and for last five years;
- sites of HCVFs, representative areas and sites of social, cultural and economic significance for local people;
- waste disposal sites;
- other operational objects: garage, workshop, processing plant, log depots etc.

Повторная основная оценка проводилась в течение 3 рабочих дней с участием двух аудиторов и местного эксперта. Общее количество дней потраченных на проведение оценки составляет 9 человеко-дней. В целях максимального и наиболее эффективного охвата различных производственных участков и опроса заинтересованных сторон, команда аудиторов разделялась на две группы, соответственно один и два человека в каждой группе. В каждой из двух групп был ведущий аудитор имеющий право самостоятельного проведения оценки. На основании представленной документации были подобраны участки для посещения и оценки. Например, из предложенного набора лесосек выбирались участки разных видов рубок промежуточного и главного пользования (разные рубки ухода, сплошные, постепенные и выборочные рубки главного пользования), в различных типах леса и проводимые различными технологиями (харвестерная заготовка и вывозка форвардером, ручная валка и вывозка форвардером, ручная валка и вывозка трактором с прицепом МПТЛ). Также по документам подбирались участки, где были проведены мероприятия по лесовосстановлению, включая сохранение подроста, оставление семенных деревьев и участки создания лесных культур. Посещались участки ведения работ как штатными рабочими лесхоза, так и подрядчиками работающими на услугах. Выборка

осуществлялась независимо, без влияния сотрудников лесхоза. Посещению и натурному осмотру подлежали следующие объекты.

- конторы лесничеств;
- лесной питомник и теплицы;
- участки текущих рубок главного пользования и рубок промежуточного пользования;
- участки, пройденные разными рубками за последние 5 лет;
- участки после рубок с естественным или искусственным (лесные культуры) возобновлением;
- участки ЛВПЦ (защитные леса, особо охраняемые природные территории, места особой исторической и культурной значимости);
- объекты производственной базы: гараж, ремонтно-механическая мастерская, лесопильный цех, верхние и промежуточные склады древесины и др.

9.4 Field assessments / Полевые оценки

Field assessments aimed to determine how closely activities in the field complied with documented management systems and QUALIFOR Programme requirements. Interviews with staff, operators and contractors were conducted to determine their familiarity with and their application of policies, procedures and practices that are relevant to their activities. A carefully selected sample of sites was visited to evaluate whether practices met the required performance levels.

В ходе полевой оценки команда аудиторов преследовала цель определить, насколько близко деятельность на практике соответствует документированной системе управления и требованиям Программы QUALIFOR. Интервью с сотрудниками предприятия, операторами и подрядчиками проводились, чтобы определить их знания и осведомленность политики, процедур подходов и методик работы, которые соответствуют их деятельности. Тщательно отобранные образцы участков были посещены, чтобы оценить практическую деятельность требуемым уровням выполнения.

9.5 Stakeholder interviews / Интервью с заинтересованными сторонами

Meetings or telephone interviews were held with stakeholders as determined by the responses to notification letters and SGS discretion as to key stakeholders that should be interviewed. These aimed to:

- clarify any issues raised and the company's responses to them;
- obtain additional information where necessary; and
- obtain the views of key stakeholders that did not respond to the written invitation sent out before the evaluation.

Встречи или телефонные интервью были проведены с заинтересованными сторонами, в соответствии с ответами на письма-уведомления и видением SGS относительно ключевых заинтересованных сторон, у которых нужно взять интервью. Консультации были нацелены на:

- выяснение любых проблемных моментов и реакции предприятий на них;
- получение дополнительной необходимой информации; и
- получение мнения ключевых заинтересованных лиц, которые не ответили на письменное приглашение к предоставлению информации, отосланное перед оценкой.

RE-EVALUATION / ПОВТОРНАЯ ОСНОВНАЯ ОЦЕНКА				
Nr of Stakeholders contacted / Количество заинтересованных сторон, с которыми был установлен контакт	Nr of Interviews with / Количество интервью с			
	NGOs / НПО	Government / Государствен-ными учреждениями	Communities / Общинами	Other / Другими

31	4	3	4	4
SURVEILLANCE 1 / ИНСПЕКЦИОННАЯ ОЦЕНКА 1				
Nr of Stakeholders contacted / Количество заинтересованных сторон, с которыми был установлен контакт	**Nr of Interviews with / Количество интервью с**			
	NGOs / НПО	**Government / Государствен-ными учреждениями**	**Communities / Общинами**	**Other / Другими**
SURVEILLANCE 2 / ИНСПЕКЦИОННАЯ ОЦЕНКА 2				
Nr of Stakeholders contacted / Количество заинтересованных сторон, с которыми был установлен контакт	**Nr of Interviews with / Количество интервью с**			
	NGOs / НПО	**Government / Государствен-ными учреждениями**	**Communities / Общинами**	**Other / Другими**
SURVEILLANCE 3 / ИНСПЕКЦИОННАЯ ОЦЕНКА 3				
Nr of Stakeholders contacted / Количество заинтересованных сторон, с которыми был установлен контакт	**Nr of Interviews with / Количество интервью с**			
	NGOs / НПО	**Government / Государствен-ными учреждениями**	**Communities / Общинами**	**Other / Другими**
SURVEILLANCE 4 / ИНСПЕКЦИОННАЯ ОЦЕНКА 4				
Nr of Stakeholders contacted / Количество заинтересованных сторон, с которыми был установлен контакт	**Nr of Interviews with / Количество интервью с**			
	NGOs / НПО	**Government / Государствен-ными учреждениями**	**Communities / Общинами**	**Other / Другими**

Responses received and comments from interviews are recorded under paragraph 15 of this Public Summary.

Полученные ответы и комментарии от интервью зарегистрированы в разделе 15 этого отчета для общественности.

9.6 Summing up and closing meeting / Подведение итогов и закрывающая встреча

At the conclusion of the field evaluation, findings were presented to company management at a closing meeting. Any areas of non-conformance with the QUALIFOR Programme were raised as one of two types of Corrective Action Request (CAR):

- Major CARs - which must be addressed and re-assessed before certification can proceed
- Minor CARs - which do not preclude certification, but must be addressed within an agreed time frame, and will be checked at the first surveillance visit

A record was kept of persons that attended this meeting.

По завершению полевой оценки, результаты аудита были представлены руководству предприятий на закрывающей встрече. Любые области несоответствия с Программой QUALIFOR были подняты как один из двух типов требований о корректирующих действиях:

- значительные требования о корректирующих действиях – которые должны быть закрыты до момента получения сертификата;

- незначительные требования о корректирующих действиях – которые не препятствует выдаче сертификата, но их нужно закрыть в пределах определенного времени, и они будут проверены при первой инспекционной оценке.

Имеются записи присутствующих на этой встрече представителей предприятий.

10. EVALUATION RESULTS / РЕЗУЛЬТАТЫ ОЦЕНКИ

Detailed evaluation findings are included in Section B of the evaluation report. This does not form part of the public summary. For each QUALIFOR requirement, these show the related findings, and any observations or corrective actions raised. The main issues are discussed below.

Детальные результаты оценки включены в секции В отчета об оценке. Это не формирует часть отчета для общественности. Для каждого требования QUALIFOR, они показывают полученные результаты и любые поднятые наблюдения или корректирующие действия. Главные вопросы обсуждены ниже.

10.1 Findings related to the general QUALIFOR Programme / Результаты полученные в соответствии со стандартом QUALIFOR

For "Weaknesses" please refer to the list of corrective action requests (CAR) under section 13 and observations under section 14 of this report.

«Слабые стороны» перечислены в разделе 13 (РЕГИСТРАЦИЯ ТРЕБОВАНИЙ О КОРРЕКТИРУЮЩИХ ДЕЙСТВИЯХ) и в разделе 14 (ЗАПИСЬ НАБЛЮДЕНИЙ) этого отчета.

PRINCIPLE 1: COMPLIANCE WITH LAW AND FSC PRINCIPLES **ПРИНЦИП 1: СООТВЕТСТВИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ И ПРИНЦИПАМ ЛПС**	
Criterion 1.1 ***Критерий 1.1***	***Respect for national and local laws and administrative requirements*** ***Соблюдение национальных и региональных законодательных актов и требований нормативных документов***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	Cherikov and Krasnopolye FMUs are state managed forest enterprises that are subordinated to the Ministry of Forest Management of the Republic of Belarus. Activity of the enterprises is done in terms of national legislation and any considerable cases of non-compliance with legislation requirements were not found. All appropriate legislative documentation is available at the enterprises. Information about changes in legislation is updated through electronic data "Consultant-plus" and received from Mogilev State Forest Management Board as well as from some governmental bodies. The enterprises' staff is well informed about legislative requirements, which concern to their work. Чериковский и Краснопольский лесхозы являются государственным предприятиями, которые находятся в подчинении Министерства лесного хозяйства Республики Беларусь. Деятельность предприятий осуществляется в рамках национального законодательства, и значительных случаев нарушения законодательства не было выявлено в ходе аудита. Предприятия имеют тексты всех законодательных актов и нормативных документов, имеющих отношение к их деятельности. Информация обновляется через базу данных «Консультант-Плюс», а также новая информация приходит из ГПЛХО. Все сотрудники предприятий хорошо информированы о законодательных требованиях касающихся их деятельности.
Criterion 1.2 ***Критерий 1.2***	***Payment of legally prescribed fees, royalties, taxes and other charges*** ***Оплата сборов, отчислений, налогов и других платежей, предусмотренных законодательством***
Strengths	

Сильные стороны	
Compliance **Соответствие**	All prescribed payments, fees, taxes and other charges are paid in time. There are also no any delays with wage payments to the enterprises' employees, workers and contractors. Budget planning takes into account provisions to cover all future payments and fees, which are required during forest management. Все установленные в законодательном порядке налоги, сборы, отчисления и другие платежи оплачиваются вовремя и в полном объеме. Также нет задержек с выплатой заработной платы. Планирование бюджета учитывает средства необходимые для выплат всех соответствующих платежей в будущем.
Criterion 1.3 ***Критерий 1.3***	***Respect for provisions of international agreements*** ***Соблюдение положений международных соглашений***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	Managers and specialists are aware about international agreements and Conventions signed by the Republic of Belarus, in particular CITES Convention, International Biodiversity Convention, ILO Conventions, Ramsar Convention and others. Staff of the enterprises was informed and trained on the Conventions requirements. Requirements of the Conventions ratified by the Republic of Belarus are implemented. Руководству и специалистам предприятий известно о подписанных Республикой Беларусь международных соглашениях и конвенциях, в частности Конвенции о международной торговле редкими и исчезающими видами, Конвенции МОТ, Конвенции о сохранении биологического разнообразия. Ответственные сотрудники предприятий ознакомлены с требованиями Конвенций и соглашений. Требования Конвенций ратифицированных Республикой Беларусь выполняются.
Criterion 1.4 ***Критерий 1.4***	***Conflicts between laws and regulations, and the FSC P&C*** ***Противоречия между местным законодательством, нормативными документами и "Принципами и критериями ЛПС"***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	Managers are aware of conflicts between laws and regulations and FSC P&C. There are no a lot of conflicts and considerable conflicts that can prevent to compliance with FSC standards are absent. There is mechanism of conflicts resolution, which consists in conducting of wide-ranging consultations and common decision-making. SGS was presented appropriated documented list of conflicts. Руководству и специалистам известно об основных противоречиях между требованиями национального законодательства и принципами и критериями FSC. Значительные противоречия, которые бы препятствовали получению сертификата, отсутствуют. Существует механизм решения противоречий, который заключается в проведении широкомасштабных консультаций и совместного решения. Команде аудиторов был предоставлен документированный перечень противоречий.
Criterion 1.5 ***Критерий 1.5***	***Protection of forests from illegal activities*** ***Защита лесов от незаконной деятельности***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	There are available well trained and equipped forest guards. Managers cooperate with police and State Inspection on Protection of Flora and Fauna of the President of the Republic of Belarus on prevention of illegal activities. There is conducted permanent monitoring and kept records of all illegal activities. There are no considerable problems with illegal activity in the region.

	В лесхозах имеется хорошо обученная и экипированная лесная охрана. Осуществляется сотрудничество с милицией и Государственной инспекцией по охране животного и растительного мира при Президенте Республики Беларусь по пресечению незаконной деятельности. Осуществляется мониторинг и ведутся записи случаев незаконной деятельности. Значительных проблем с нелегальной деятельностью не обнаружено.
Criterion 1.6 ***Demonstration of a long-term commitment to the FSC P&C*** ***Критерий 1.6*** ***Демонстрация постоянной приверженности "Принципами и критериями ЛПС"***	
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	The policy stating long term commitment to forest management practices consistent with the FSC Principles and Criteria was placed and publicly available on the web-pages - www.krasles.by and www.cherleshoz.by. The policy also was placed on the informational signboard at the enterprise office. Communication of policy throughout the organization was done during formal trainings connected with implementation of certification requirements. Contractors were communicated during conclusion of new agreements on works fulfillment. District authorities and headmen of local villages were communicated by post and on personal meetings with the enterprises' managers. Политика приверженности ответственному лесопользованию и принципам и критериям FSC была размещена и публично доступна на интернет-страницах лесхозов www.krasles.by и www.cherleshoz.by**.** Политика также была размещена на информационном стенде в конторе лесхозов. Информирование сотрудников о политике предприятий проводилось в ходе обучения связанного с вопросами сертификации. Главам сельсоветом и районным властям была направлена соответствующая информация о политике предприятий. Подрядчики, работающие на услугах, были информированы о политике приверженности принципам и критериям FSC при составлении новых контрактов.
PRINCIPLE 2: TENURE AND USE RIGHTS AND RESPONSIBILITIES **ПРИНЦИП 2: ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ВЛАДЕЛЬЦЕВ И ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ**	
Criterion 2.1 ***Demonstration of land tenure and forest use rights*** ***Критерий 2.1*** ***Подтверждение прав на владение и пользование землями и ресурсами***	
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	The enterprises conduct forest management in the forests handed over into long-term use by government decision. Forest use rights are confirmed by numerous documents that include forest management plan, inventory descriptions and others. All lands and forest use rights are clearly identified and marked in the field. Предприятия ведут лесохозяйственную деятельность на землях лесного фонда, переданных в пользование государством. Имеется вся необходимая документация, подтверждающая права пользования, в частности проект организации и ведения лесного хозяйства, таксационные описания и другие. Все права пользования и ведения лесного хозяйства четко определены и обозначены также на местах.
Criterion 2.2 ***Local communities' legal or customary tenure or use rights*** ***Критерий 2.2*** ***Юридические или традиционные права на владение или пользование лесными ресурсами и землями местного населения***	
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance	Local population has traditional and legal rights to have a rest and for collection of berries, mushrooms, fishing and gaming. Managers respect these rights and keep them. There are

Соответствие	no any conflicts with local people on issues of their traditional and legal rights for forest use. Access to forest is prohibited in some cases determined by legislation. Местное население имеет традиционные и юридические права доступа в лесные массивы для отдыха и сбора грибов, ягод, рыбной ловли и охоты. Руководство предприятий уважает и учитывает эти права. Конфликты с местным населением по вопросам их юридического и традиционного пользования отсутствуют. Доступ в лес запрещен в случаях предусмотренных действующим законодательством.
Criterion 2.3	***Disputes over tenure claims and use rights*** ***Критерий 2.3*** ***Спорные вопросы относительно права владения и пользования***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	There is procedure of disputes resolution over tenure and use rights. In the central office and offices of forest districts there are kept records of people addresses on any issues. Any disputes over tenure and use rights were not found. All activity and forest use is done in accordance with legislative prescriptions. Имеется процедура разрешения конфликтных вопросов по правам пользования. Имеются заведенные книги обращений граждан, которые доступны в лесхозе и на лесничествах. Споров относительно прав владений и пользований не зафиксировано. Вся лесохозяйственная деятельность осуществляется в установленных законодательством рамках.
PRINCIPLE 3: INDIGENOUS PEOPLES' RIGHTS **ПРИНЦИП 3: ПРАВА КОРЕННЫХ НАРОДОВ**	
Criteria of Principle 3 are not applicable as there are no indigenous people in the Republic of Belarus in terms of the UN definition. Критерии принципа 3 не применимы, поскольку в Республике Беларусь отсутствуют коренные малочисленные народы в определении ООН.	
PRINCIPLE 4: COMMUNITY RELATIONS AND WORKERS RIGHTS **ПРИНЦИП 4: СВЯЗЬ С МЕСТНЫМ НАСЕЛЕНИЕМ И ПРАВА РАБОТНИКОВ**	
Criterion 4.1	***Employment, training, and other services for local communities*** ***Критерий 4.1*** ***Занятость, обучение и другие услуги для местного населения***
Weaknesses **Слабые стороны**	
Compliance **Соответствие**	Social policy of the enterprises is directed on provision, first of all, of employment for local people. Most of works are conducted by permanent employees. Some scope of works on harvesting operations and transportation are conducted by contractors. Contracts are concluded on the base of transparent process and clear criteria. Managers permanently provide professional training of workers. There is system of staff selection taking into account education and experience and developed system of improvement of forest workers qualification. There are kept permanent statistical records on trainings and qualification improvement of all the staff. Wage is not lesser than average in agricultural sector of economics. There is no any discrimination at working places on national, religious, age or other features. All employees are more than 18 years old. Политика по найму работников направлена на трудоустройство в первую очередь местного населения. Только незначительная часть сотрудников предприятий являются жителями других регионов. Большая часть работ выполняются постоянными рабочими лесхоза. Некоторая часть работ выполняется подрядчиками. Договора с подрядчиками заключаются в ходе открытого процесса. Лесхозы осуществляют профессиональное обучение работников. Имеется система подбора кадров, а также система повышения квалификации работников разных уровней. Ведутся статистические записи по

	подготовке и повышению квалификации ИТП и работников. Уровень заработной платы в лесхозах не ниже среднего уровня в сельскохозяйственном секторе. Отсутствует какая-либо дискриминация по половому, возрастному или другим признакам. Все сотрудники лесхозов старше 18 лет.
Criterion 4.2 ***Критерий 4.2***	***Compliance with health and safety regulations*** ***Соблюдение требований действующего законодательства по охране труда и технике безопасности***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	There is documented H&S policy and is introduced OHSAS system. There were conducted risk assessments for all positions and kinds of works and appropriate H&S instructions were developed. Workers are provided by PPE in accordance with national legislation and ILO requirements. There is H&S department at the forest enterprise. Documentation on H&S is updated permanently. H&S attestation of managers and specialists is conducted. The enterprises have introduced system of H&S trainings that include some levels of trainings. Workers are provided by relevant PPE. There is conducted regular control and monitoring of H&S. There is kept record of accidents. In case of accidents there are available means of first medical aid and evacuation of injured persons. Workers are provided by accommodation and have access to medical help. Имеется документально оформленная политика в области охраны труда и техники безопасности. Внедрена система сертификации OHSAS. Проведена оценка рисков и разработаны соответствующие инструкции для всех видов работ. Работники на лесосеках обеспеченны соответствующим защитным снаряжением. Есть инженер по охране труда. Документация по охране труда и технике безопасности регулярно обновляется. Присутствует система обучений ОТ и ТБ. Осуществляется контроль соблюдения правил ТБ и ОП и постоянно проводится аттестация рабочих мест. Ведутся записи происшествий и несчастных случаев на производстве. При возникновении несчастных случаев на предприятиях имеются средства для оказания первой медицинской помощи и эвакуации пострадавших. Работники предприятий имеют собственное жилье и доступ к медицинской помощи.
Criterion 4.3 ***Критерий 4.3***	***Workers' rights to organise and negotiate with employers*** ***Права работников на организации и переговоры со своими работодателями***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	Workers are free to organize. There is active trade union. Relations between managers and employees are regulated by Collective agreement and individual labor agreements. Collective agreement is revised permanently, at least once per three years. There are conducted periodic meetings where employees can raise any issues with managers of the enterprises. На предприятиях существует профсоюзная организация. Работники могут свободно объединяться в организации. Отношения между администрацией и работниками строятся на основе трудовых договоров и коллективного договора. Коллективный договор пересматривается постоянно, по крайне мере раз в три года. Проводятся периодические собрания, где сотрудники могут обсудить любую проблему с руководством предприятий.
Criterion 4.4 ***Критерий 4.4***	***Social impact evaluations and consultation*** ***Оценка социальных последствий и консультации***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	There is good cooperation of managers with local people. Activity of the enterprises positively impacts on local communities. There are available records of people addresses, and also so

	called «One window» policy operates at the enterprises. Senior managers regularly carry out meetings with people on various issues. Social policy is well organized. There is updated list of stakeholders. Consultations are conducted permanently with various stakeholders, including local stakeholders, and takes place common decision-making. All important issues that require common decision making are documented. Лесхозы сотрудничают с местным населением. Установлено, что деятельность предприятия позитивно сказывается на местном населении. Имеются журналы обращений граждан, а также действует механизм обращений граждан по принципу «Одно окно». Руководство лесхозов регулярно осуществляет прием граждан по любым возникающим вопросам. График приема размещен в коридоре конторы предприятий. Социальная политика в лесхозе хорошо налажена. Имеется обновленный список третьих заинтересованных лиц. Ведутся консультации с заинтересованными сторонами. Все важные вопросы, которые требуют решения, задокументированы.
Criterion 4.5 ***Критерий 4.5***	***Resolution of grievances and settlement of compensation claims*** ***Рассмотрение жалоб и обеспечение справедливой компенсации***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	The enterprises use appropriate legal procedure for grievances resolution. Also resolution of grievances on some issues is regulated by collective agreement. Mechanism of compensation payments is in place. No grievances and settlement of compensation claims were found. Процедура по разрешению споров имеется в лесхозах. Также разрешение споров по отдельным вопросам регулируется коллективным договором. Внедрен механизм выплаты компенсаций. В ходе аудита не обнаружено никаких конфликтных ситуаций и требований о компенсациях.
PRINCIPLE 5: **ПРИНЦИП 5:**	**BENEFITS FROM THE FOREST** **ПОЛЕЗНОСТИ ЛЕСА**
Criterion 5.1 ***Критерий 5.1***	***Economic viability taking full environmental, social, and operational costs into account*** ***Экономическая жизнеспособность лесоуправления с учетом всех экологических, социальных и производственных затрат***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	Annually is prepared budget, in which there are given planned provisions on harvesting, forest regeneration and forest protection. Budget also contains prognosis of incomes from harvesting and wood processing. All costs are justified and have appropriate financial provision. There made investments on maintenance of ecological functions of forests. Составляется ежегодный бюджет, в котором представлены запланированные расходы на лесозаготовительную деятельность, лесовосстановление и лесозащиту, а также прогнозируемые доходы от лесозаготовок. Все расходы обоснованы и имеют необходимое финансовое обеспечение. Лесхозы также осуществляют инвестиции в хозяйственную деятельность и поддержание экологических функций лесов.
Criterion 5.2 ***Критерий 5.2***	***Optimal use and local processing of forest products*** ***Оптимальное использование лесных продуктов и их переработка на месте***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	Both timber and non-timber forest products are harvested and used. Timber forest products are received from final cuttings, thinning and sanitary cuttings. Forest enterprises are specialized on harvesting of species, which are most common in their region. All timber

	products go to the log depots or processing facilities of the enterprises. Part of the timber products is sold in the region and other part is exported. Cherikov FE also conducts hunting management. Лесхозы используют древесную и недревесную продукцию леса. Древесную продукцию получают от рубок главного и промежуточного пользования. Также используется недревесная продукция. Лесхозы специализируются на заготовке древесины тех пород, которые наиболее распространены на их территории. Вся древесина поступает, как правило, на нижний склад или деревообрабатывающие мощности предприятий. Часть древесины сбывается в регионе, а часть идет на экспорт. Чериковский лесхоз осуществляет ведение охотничьего хозяйства.
Criterion 5.3 ***Критерий 5.3***	***Waste minimisation and avoidance of damage to forest resources*** ***Минимизация отходов лесозаготовок и избежание нанесения ущерба другим видам лесных ресурсов***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	Strategic and tactical/operational harvest planning and harvest operations are carried out in accordance with national best practice guidelines. Technology of harvesting is elaborated by way to provide minimal damage to standing trees and to avoid log breakage. Requirements for development of harvesting areas are documented in technological charts, which are elaborated for each cutting area. Workers are appropriately trained to implement operations in the forest. Waste is minimized, however, there is left little cutting debris to decay. В лесхозах следуют национальным требованиям и нормативам к ведению лесного хозяйства. Технология лесозаготовок разработана таким образом, чтобы обеспечить минимум ущерба стоящим в лесу деревьям. Требования к проведению лесозаготовки прописаны в технологической карте на разработку лесосеки. Рабочие на лесозаготовках проходят соответствующие обучение. Отходы лесозаготовок минимизированы, но на лесосеках оставляются мелкие порубочные остатки, которые складываются в валы для перегнивания.
Criterion 5.4 ***Критерий 5.4***	***Forest management and the local economy*** ***Лесопользование и местная экономика***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	The enterprises play very important role in maintenance of local economics as they are one of the main tax payers and important employers in the region. Forest management is focused mostly on timber and partially non-timber forest products and partial processing of timber products. Local people have free access to forest for collecting NTFPs. People also collect some NTFPs for selling on local markets and this process is controlled by the enterprises. Cherikov FE develops game management. Лесохозяйственная деятельность направлена на заготовку различной древесной и недревесной продукции, а также ее частичную переработку. Местное население имеет свободный доступ в леса для сбора недревесной продукции для собственных нужд. Также местное население собирает недревесную продукцию для реализации на местных рынках. Чериковский лесхоз развивает охотничье хозяйство и рекреационную деятельность.
Criterion 5.5 ***Критерий 5.5***	***Maintenance of the value of forest services and resources*** ***Поддержание качества лесных ресурсов и функции леса***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	Forests implement different management functions: water protection, soil protection, recreational, nature conservation etc. All such forests are identified and mapped on detailed

	maps and described in the forest management plan. Appropriate forest management regime is established for such forests. Permanent monitoring for water, soil and other resources is conducted for supporting proper management of these functions. Леса исполняют различные функции, например, водоохранные, почвозащитные, рекреационные. Такие леса выделены и нанесены на карты, и в них установлен соответствующий режим ведения хозяйства. Поддерживаются различные ценности леса путем ведения неистощительного лесопользования с минимизацией воздействия на окружающую среду. Ведется постоянный мониторинг за лесными, водными и почвенными ресурсами с целью обеспечить надлежащий режим хозяйственной деятельности.
Criterion 5.6 ***Критерий 5.6***	***Harvest levels*** ***Объемы заготовок лесной продукции***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	Annual allowable cut (AAC) for final harvesting and thinning operations is determined once per ten years during detailed forest inventory and regulation period. Actual harvesting does not to exceed AAC for period of ten years. Inventory data are available in the FMP. Also during forest inventory there is determined allowable harvesting of NTFPs. Data on harvesting are available as records and reports on plans fulfillment. Managers monitor and check compliance of collection of NTFPs by local people to exclude collection in the prohibited sites and do not damage resources in allowed places. Issues connected with hunting management are regulated and controlled by managers too. Расчетная лесосека по главному и промежуточному пользованию определяется раз на десять лет во время лесоустройства. Фактическая заготовка не превышает расчетную лесосеку в десятилетнем периоде. Также во время лесоустройства определяется допустимый объем заготовки недревесной продукции. Таксационные показатели, которые определены в ходе лесоустройства, имеются в проекте организации и ведения лесного хозяйства. Данные по заготовкам продукции доступны в виде отчетов по заготовкам и выполнению планов. Лесхозы имеют обязательство проверять местное население по соблюдению количества собираемой недревесной продукции. Также регулируются и контролируются вопросы связанные с ведением охотничьего хозяйства.
PRINCIPLE 6: ENVIRONMENTAL IMPACT **ПРИНЦИП 6: ВОЗДЕЙСТВИЕ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ**	
Criterion 6.1 ***Критерий 6.1***	***Environmental impacts evaluation*** ***Оценка воздействия на окружающую среду***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	Forest managers are aware about forest management operations, which make impact on environment. Such activities are roads construction, harvesting, forest regeneration, chemicals use, NTFPs collection and some others. Forest regeneration is done by local species and EIA before planting is assessed. Use of pesticides is agreed with Mogilev SFMB and specialized pest management institution Bellesozaschita of Ministry of Forest Management. Forest management plan obligatory comes through ecological expertise. EIA is conducted on site and landscape level. During forest planting for each area there are prepared documents - projects of forest plantings, which are reviewed and approved by Chief Forester. The enterprises do not construct power lines, water lines and do not establish disposal sites that can strongly impact on environment. Руководству и специалистам лесхозов известно о видах хозяйственной деятельности, которые влияют на окружающую среду. Такими видами деятельности являются строительство дорог, лесозаготовки, лесовозобновление, использование химикатов, заготовка недревесной продукции и другие. Во время строительства дорог и других сооружений проводится экологическая экспертиза. Проект организации и ведения

	лесного хозяйства проходит обязательную экологическую экспертизу. Также при создании лесных культур проекты лесных культур анализируются и утверждаются специалистами лесхоза, включая главного лесничего. Использование пестицидов согласуется с Могилевским ГПЛХО и специализированным предприятием Беллесозащитой. Лесхозы не осуществляют других видов деятельности, например строительства линий электропередач, водогонов или устройства мусорных полигонов, которые требуют проведения оценки воздействия на окружающую среду.
Criterion 6.2 ***Критерий 6.2***	***Protection of rare, threatened and endangered species*** ***Защита редких, находящихся под угрозой исчезновения и исчезающих видов и их местообитаний***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	RTE flora and fauna spp are identified. Identification was done in cooperation with stakeholders. There is procedure on identification, protection and monitoring of habitats of wild flora and fauna. Responsible forest managers and specialists in the office are aware about identified RTE species. Appropriate forest management regime was established for identified RTE habitats. Within the forest are identified some conservation zones and protective areas in the places of RTE spp concentration. The enterprises also control and monitor hunting process and forest plants collection. Редкие и исчезающие виды на территории лесхозов установлены. Работа была проведена совместно с некоторыми заинтересованными сторонами. Имеется процедура выявления редких и исчезающих видов. В местах обитания редких видов установлен соответствующий режим лесопользования. В местах концентрации редких видов выделены особо охраняемые природные территории, а также особо защитные участки леса. Лесхозы также контролируют ведение охотничьего хозяйства и сбор недревесной продукции.
Criterion 6.3 ***Критерий 6.3***	***Maintenance of ecological functions and values*** ***Поддержание экологических функций и ценностей леса***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	The enterprises' forests are natural and semi-natural forests. There are grown tree species, which are the most typical for their nature conditions. Forest regeneration is done by artificial and natural way. Natural regeneration of forest is preferred. There is implemented programme on afforestation of degraded areas. The enterprises undertake active measures on fire protection and pest management. There are conducted both clear and selective cuttings. During clear felling on operational sites there are remained trees valuable for maintenance of biodiversity. Always are remained forest fruit trees, seed trees, especially of hard broadleaves species, hollow trees. After completion of harvesting operations cutting debris of small size is left for decaying in the forest. Also there is left some amount of fallen dead wood. During forest planting is done compulsory EIA. No exotic spp are used. На территории лесхозов произрастают леса естественного и полуестественного происхождения. Выращиваются те породы деревьев, которые наиболее подходят к местным условиям произрастания. Лесовозобновление ведется как естественным, так и искусственным путем. Предпочтение отдается естественному возобновлению. Имеется программа лесоразведения и лесовосстановления на деградированных участках. Предпринимаются активные меры по охране леса от пожаров и вредителей. Лесхозами ведутся как сплошные, так и постепенные рубки главного пользования. С рубок ухода используются все предусмотренные виды рубок. В ходе сплошных рубок на делянках оставляются семенники, некоторые старовозрастные деревья, плодовые деревья, некоторое количество тонких деревьев, не попавших в перечет, особенно твердолиственных пород. После проведения рубок порубочные остатки оставляются в валах на перегнивание. Также оставляется некоторое количество упавшей мертвой древесины. В ходе лесовосстановления все проекты проходят обязательную экспертизу. Интродуценты не используются для лесовозобновления.

Criterion 6.4 ***Критерий 6.4***	***Protection of representative samples of existing ecosystems*** ***Защита эталонных (репрезентативных) участков существующих экосистем***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	During forest inventory period and in consultations with stakeholders were identified valuable forests. At the moment they are protected as conservation zones, specially protected forest sites and representative forests. All of these are documented, mapped and conservation zones are also demarcated in the field. Total area of forest set aside with conservation purpose comprises more than 10% of the territory of each of the forest enterprises. Особо ценные участки леса были выделены в ходе лесоустройства и включены в состав ООПТ и охраняются в составе заказников, памятников природы, а также ОЗУ и выделенных репрезентативных участков леса. Такие участки задокументированы, нанесены на карты, а ООПТ еще и обозначены в натуре. Общая площадь лесов, в которых хозяйственная деятельность ведется с целью сохранения природных ценностей, составляет более 10% от общей территории в каждом из лесхозов.
Criterion 6.5 ***Критерий 6.5***	***Protection against damage to soils, residual forest and water resources during operations*** ***Мероприятия по борьбе с эрозией, охране водных ресурсов и минимизации воздействия на лес во время заготовок***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	During forest management operations are used regulations, guidelines, rules and procedures accepted and approved by government and which are eligible for whole Belarus. Forest management is planned and conducted in accordance with these documents. The enterprises take measures on prevention of damage to soils, trees and worsening of water resources. Forest management plan and inventory descriptions contain detailed information on water protective forests as well as protective forest strips along the central roads and railways. В процессе хозяйственной деятельности используются правила, инструкции и процедуры, утвержденные на законодательном уровне. Вся хозяйственная деятельность планируется и осуществляется с этими и другими документами. Лесхозы предпринимают меры по предотвращению повреждения почв, древостоя и водных ресурсов в ходе производственной деятельности. В проекте организации и ведения лесного хозяйства, а также в таксационных описях содержится информация о водоохранных и защитных лесах в виде водоохранных зон, запретных и берегозащитных полос вдоль постоянных водотоков, защитных полос вдоль дорог.
Criterion 6.6 ***Критерий 6.6***	***Chemical pest management*** ***Использование пестицидов***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	The enterprises use some chemicals but at the moment only in the nursery and for treatment of part of harvested round timber against stem pests. There is control and recording of chemicals use. In the relevant cases are applied alternatives to chemicals use. Works with chemicals are done by specially trained workers, which use appropriate protective equipment. Procedure on H&S for chemicals use is available. FSC prohibited chemicals are not used and managers are well aware about FSC policy on chemicals use. Лесхозы используют химикаты, но в данный момент только на питомнике и для обработки стволовой древесины. Имеются альтернативные средства. Осуществляется контроль и учет за использованием химикатов. Обработка проводится обученными работниками, которые имеют специальные средства защиты. Имеется процедура по технике безопасности при работе с пестицидами. FSC запрещенные пестициды не используются, а специалистам предприятий хорошо известно об FSC политике

	обращения с химикатами.
Criterion 6.7	***Use and disposal of chemicals, containers, liquid and solid non-organic wastes***
Критерий 6.7	***Использование и утилизация химических препаратов, емкостей, жидких и твердых неорганических отходов***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	After completion of operations wastes are removed from forest into garage or depot of the enterprises. Waste that can be recycled is recycled at the enterprises or specialized companies. There is programme of industrial waste utilization. There are available agreements with other organizations on waste utilization. On-site facilities for waste easy collection are available. Отходы, оставляемые после проведения работ, вывозятся из лесу в гараж или на склад предприятий. Отходы, которые могут быть повторно переработаны, проходят переработку в лесхозах, или на специализированных предприятиях. Внедрена программа по утилизации и использованию промышленных отходов. Заключены договора с другими организациями на отправку промышленных отходов для утилизации. На местах проведения работ имеются приспособления для сбора отходов.
Criterion 6.8	***Use of biological control agents and genetically modified organisms***
Критерия 6.8	***Использование биологических средств борьбы и генетически модифицированных организмов***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	The enterprises do not use biological control agents and GMOs. Биологические средства контроля и ГМО не используются.
Criterion 6.9	***The use of exotic species***
Критерий 6.9	***Использование экзотических (интродуцированных) видов***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	The enterprises do not use exotic species in forest management. Лесхозы не используют интродуцентов в своей хозяйственной деятельности.
Criterion 6.10	***Forest conversion to plantations or non-forest land uses***
Критерий 6.10	***Перевод лесов в плантации или нелесные земли***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	No cases of forest conversion or forest lands removal under other use were found for the current forest inventory period. В лесхозах не было случаев перевода лесных земель в нелесные, и изъятия земель под другие цели за текущий ревизионный период.
PRINCIPLE 7:	**MANAGEMENT PLAN**
ПРИНЦИП 7:	**ПЛАН ЛЕСОУПРАВЛЕНИЯ**
Criterion 7.1	***Management plan requirements***

Критерий 7.1	*Требования плана лесоуправления*
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	The enterprises have different plans, including short term plans, medium and long-term plans. Long-term plan is strategic forest management plan (Project of organization and conducting of forest management) that is prepared for 10 years period by specialized institution UP “Belgosles”. Current FMP in each of the FMUs is effective for period 2014-2023. All elements listed in 7.1 are available in the forest management plan. Forest management purposes are clearly identified in this document too. There are available various maps, which describe territory and available forest resources. В лесхозах составляются краткосрочные, средне и долгосрочные планы хозяйственной деятельности. Долгосрочным (стратегическим) планом, который охватывает период в 10 лет, является проект организации и ведения лесного хозяйства, который разрабатывается специализированным предприятием УП «Белгослес». Текущий проект в каждом из лесхозов разработан на 2014-2023 годы. Все элементы (пункты) перечисленные в критерии 7.1 имеются в проекте организации и ведения лесного хозяйства. Также, в нем четко сформулированы цели ведения лесного хозяйства. Имеются различные карты, которые описывают хозяйственную территорию и имеющиеся лесные ресурсы.
Criterion 7.2 ***Критерий 7.2***	***Management plan revision*** ***Пересмотр план лесоуправления***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	Strategic forest management plan is revised and prepared every ten years during forest inventory process. Tactical plans are revised every 2-3 years. Operative plans are analyzed and revised annually, monthly or daily. The enterprises have appropriate staff of employees who are responsible for collection and analysis of information for forest management plan revision. There are kept contacts with scientific and research organizations and thus managers possess an up-to-date data for forest management improvement. Проект организации и ведения лесного хозяйства разрабатывается каждые десять лет во время лесоустройства. Тактические планы пересматриваются каждые 2-3 года. Оперативные планы анализируются и пересматриваются каждый год, месяц или день. Предприятия имеют соответствующий штат работников, ответственных за сбор, обработку и анализ информации. Поддерживаются контакты с научно-исследовательскими учреждениями, и используются современные достояния науки и техники.
Criterion 7.3 ***Критерий 7.3***	***Training and supervision of forest workers*** ***Подготовка работников лесного комплекса и контроль их деятельности***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	At the enterprises are employed experienced managers and specialists. All senior managers have higher education and many specialists have higher education or professional technical education too. Forest workers were appropriately trained at technical schools. With some periodicity workers have courses of qualification improvement and trainings. Based on necessity in trainings of workers and specialists there is prepared annual and prospective plan of their trainings. In accordance with this plan there are concluded agreements with educational and training centers. Prospective plan of trainings is prepared for the period of 5 years. All managers and specialists are trained in specialized state educational center – Republican educational center of trainings and qualification improvement of forest employees “RUC-Les”. В лесхозах работает опытное руководство и специалисты. Руководители и многие специалисты имеют высшее специализированное образование. Рабочие лесхоза

	прошли соответствующие курсы или подготовку к выполняемой ими работе. Также, время от времени, все работники лесхозов периодически проходят курсы повышения квалификации и инструктажи в определенном порядке. На основании результатов оценки потребности в специальностях и работниках формируется план на подготовку специалистов. В соответствии с этим планом заключаются договора с учебными заведениями. Руководство и специалисты проходят переподготовку в ГУО «Республиканский учебный центр по подготовке, переподготовке и повышению кадров лесного хозяйства» (РУЦ-Лес).
Criterion 7.4 ***Критерий 7.4***	***Public availability of the management plan elements*** ***Резюме плана лесоуправления доступное для общественности***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	Publicly available statements that provide an up-to-date summary of the primary management plan elements were updated and available on the internet-pages of the enterprises - www.krasles.by and www.cherleshoz.by. Publicly available statements contain information required by 7.1, including harvesting plans and forest regeneration, RTE species identification and protection plans, justification of purchased and used technique etc. Also there was updated and completed summary information on the informational signboards at the enterprises' offices. Доступный для общественности отчет, содержащий последнее резюме основных элементов плана управления лесами был обновлен и доступен на интернет-странице лесхозов www.krasles.by и www.cherleshoz.by. Отчет содержит необходимую информацию требуемую стандартом, включая план лесозаготовок и лесовосстановления, информацию о редких видах, закупаемую и используемую технику и т.д. Также была обновлена и дополнена информация на информационных стендах в конторе каждого из лесхозов. Информация также содержит все необходимые данные требуемые п. 7.1 стандарта.
PRINCIPLE 8: MONITORING AND EVALUATION **ПРИНЦИП 8: МОНИТОРИНГ И ОЦЕНКА**	
Criterion 8.1 ***Критерий 8.1***	***Frequency, intensity and consistency of monitoring*** ***Периодичность, интенсивность и характер мониторинга***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	There is developed complex monitoring programme, which includes different management activities such as forest planting and natural regeneration, harvesting, thinning, wood production, financial-economic results, human resources, availability of fixed and variable assets, state of H&S and fire protection, forest sanitary conditions. All information on this monitoring is documented in appropriate documentation – programmes, reports, balances, records etc. There are determined frequency and intensity of monitoring activities, which depend on intensity and scope of activities, which are carried out by the enterprise. On the base of monitoring results actual information is compared with planned results. All monitoring information is readily available and in format that facilitates effective auditing and certification. На предприятиях внедрена программа мониторинга, которая охватывает различные виды деятельности, в частности, лесовосстановление, лесозаготовки главного и промежуточного пользования, а также прочие рубки, производство продукции, финансово-экономические показатели, кадры предприятия, наличие основных и оборотных средств, состояние охраны труда, пожарной безопасности, санитарное состояние лесов и другие виды деятельности. Вся информация по мониторингу заносится в отчеты, балансы, протоколы. Частота и интенсивность мониторинга зависят от интенсивности и объемов работ, которые осуществляются лесхозами. На основе результатов мониторинга фактические данные сравниваются с запланированными показателями. Все данные проводимого мониторинга доступны в форме, которая дает возможность анализа для третьих сторон, в том числе

	аудиторской организации.
Criterion 8.2 ***Критерий 8.2***	***Research and data collection for monitoring*** ***Исследования и сбор информации, необходимой для мониторинга***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	There is conducted detailed monitoring of forest resources – both timber and non-timber. Monitoring of harvesting volumes is done on everyday basis. Very thorough is monitoring of sanitary conditions of forests. Regularly is conducted monitoring of forest regeneration with aim to assess efficiency of regeneration. Social and environment indicators for monitoring are established and recorded. Accounting department and economic department monitor financial and economic results of forest management. Post-harvesting monitoring is done after each harvesting operations. Managers permanently monitor contractors' activity and compliance with specifications. Monitoring of waste disposal sites is done permanently too. В лесхозах очень хорошо развит детальный мониторинг за древесными и недревесными ресурсами леса. Мониторинг заготавливаемой древесины ведется на ежедневной основе. Очень тщательно ведется мониторинг санитарного состояния лесов. Бухгалтерия и экономический отдел ведут мониторинг финансово-экономических показателей деятельности каждого из лесхозов. Осуществляется мониторинг мест проведения лесозаготовок. Сотрудники лесхозов ведут мониторинг деятельности подрядчиков касательно выполнения ими работ в соответствии с условиями договора. Осуществляется мониторинг мест складирования отходов.
Criterion 8.3 ***Критерий 8.3***	***Chain of custody*** ***Процесс отслеживания цепочки "от заготовителя к потребителю"***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	Procured forest timber products are marked in accordance with procedure unified for all state forest enterprises. Appropriate information is recorded in invoices, which accompany each lot (timber lorry) of forest products. All invoices are registered documents and are strictly controlled. Forest products are transported from storage in the forest to lower timber depot or wood processing facilities of the enterprises. Certificate # is put on invoices, delivery notes and harvesting permits and this is done in correct format SGS-FM/COC-009361 and FSC100%. FSC logo is not used at the moment with products promotion purpose. Вся заготавливаемая продукция маркируется в соответствии с принятыми правилами. К каждой партии продукции прикладывается ярлык, который содержит сведения о продукции. Лесопродукция с верхних складов поступает на нижний склад, а также в цех переработки или на железнодорожную станцию для отправки потребителям. Номер действующего сертификата проставляется в правильном формате SGS-FM/COC-009361 и с утверждением FSC100%. В данный момент предприятия не используют торговую марку FSC для продвижения своей продукции.
Criterion 8.4 ***Критерий 8.4***	***Incorporation of monitoring results into the management plan*** ***Включение результатов мониторинга в планы лесоуправления***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	Monitoring and research results are analyzed regularly and incorporated into forest management plan. There are taking into account factors, which influenced on results, and conditions of results achieving. There are evaluated internal and external risks, which can impact on monitoring results. In case of deviations of monitoring data from planned results appropriate corrective actions are done. Frequency and periodicity of plans revision on the base of monitoring data depend on kinds of operations. Результаты и данные мониторинга поддаются регулярному анализу и учитываются в

	процессе планирования хозяйственной деятельности. Принимаются во внимание факторы, которые повлияли на результаты, условия достижения результатов, оцениваются внутренние и внешние риски, которые могут повлиять на результаты. В случае отклонения данных мониторинга от плановых показателей вносятся корректирующие действия для исправления определенных результатов. Частота и интенсивность пересмотра планов на основе результатов мониторинга зависят от вида деятельности.
Criterion 8.5 ***Критерий 8.5***	***Publicly available summary of monitoring*** ***Резюме результатов мониторинга доступное для общественности***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	Summaries of monitoring programmes available to the public were updated on the internet-pages of the enterprises - www.krasles.by and www.cherleshoz.by. Summaries of monitoring programmes available to the public contain information required by 8.2, including information on harvesting volumes and regeneration, monitoring of HCVFs, identified and protected RTE species and representative areas, used technique and pesticides etc. Also there was updated and completed monitoring information on the informational signboards at the enterprises' offices. Passports of the enterprises and their forest districts were updated and some information required by the 8.2 was added too. Доступные для общественности резюме результатов мониторинга были обновлены на интернет-странице лесхозов www.krasles.by и www.cherleshoz.by. Отчеты содержат необходимую информацию требуемую стандартом, включая информацию об объёмах лесозаготовок и лесовосстановления, ООПТ, идентифицированных и охраняемых редких видах, используемую технику и т.д. Также была обновлена и дополнена информация на информационных стендах в конторе лесхоза, содержащая все необходимые данные требуемые п. 8.2 стандарта. Также часть требуемой информации отображается в паспортах лесхозов и лесничеств.
PRINCIPLE 9: HIGH CONSERVATION VALUE FORESTS **ПРИНЦИП 9: ЛЕСА ВЫСОКОЙ ПРИРОДООХРАННОЙ ЦЕННОСТИ**	
Criterion 9.1 ***Критерий 9.1***	***Evaluation to determine high conservation value attributes*** ***Оценка для определения наличия признаков, свойственных для лесов высокой природоохранной ценности***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	There are identified four categories of HCVFs. In particular within the forest are available forest areas containing regionally and nationally significant concentrations of biodiversity values, which refer to HCVF1, water protective forest that refer to HCVF4 and some others. Detailed identification of HCVFs took place during forest inventory process. Also some HCVFs were identified during research conducted by scientific-research institutions of National Academy of Sciences of the Republic of Belarus. All data on HCVFs are documented in forest management plan and forest inventory descriptions. There are conducted appropriate consultations with stakeholders on forest management in HCVFs. В лесхозах выделены четыре категории ЛВПЦ. В частности имеются различные виды ООПТ, которые в основном отнесены к первой категории ЛВПЦ, водоохранные зоны, которые относятся к четвертой категории ЛВПЦ. Выделены также ОЗУ вокруг местообитаний редких видов. Детальные исследования на предмет наличия ЛВПЦ осуществлялись в ходе лесоустройства. Все данные занесены в таксационные описания. Также исследования по идентификации ЛВПЦ были проведены научно-исследовательскими институтами Национальной Академии Наук Беларуси. Осуществляются соответствующие консультации по выделению ЛВПЦ.
Criterion 9.2	***Consultation process***

Критерий 9.2	*Процесс консультаций по ЛВПЦ*
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	Consultations on HCVFs identification were conducted with forest regulation (inventory) organization, Mogilev Regional Committee of Natural Resources and Environment Protection, representatives of academies and research institutions such as Institute of Experimental Botany and Institute of Zoology. During consultation processes were determined parameters of HCVFs and established appropriate forest management regime. Consultations on HCVF of socio-economic significance were conducted with local authorities. Консультации по выделению ЛВПЦ проводились с лесоустроительной организацией, Могилевским областным комитетом природных ресурсов и охраны окружающей среды, а также представителями научных и академических учреждений, таких как Институт экспериментальной ботаники и Институт зоологии. В ходе консультаций были определены параметры ЛВПЦ, установлен режим лесопользования, разрешенный для данной категории ЛВПЦ. Консультации по ЛВПЦ, которые имеют важное социально-экономическое значение, проводились с местными органами исполнительной власти.
Criterion 9.3 ***Критерий 9.3***	***Measures to maintain and enhance high conservation value attributes*** ***Мероприятия по поддержанию и улучшению выявленных признаков ЛВПЦ***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	Measures to maintain and enhance HCVFs attributes were established in accordance with requirements of national legislation and based on consultations with stakeholders. Forest management plan and inventory descriptions contain all available attributes of HCVFs. There are available maps of HCVFs. For each of conservation zones there are made documented conservation certificates. For each HCVF category forest management plan describes appropriate measures, which are based on legislative requirements and consultations. In the most protected HCVFs there are no activities except of scientific and protection. Все проводимые меры для поддержания ЛВПЦ установлены в соответствии с требованиями национального законодательства, а также в процессе консультаций с третьи сторонами. Проект организации и ведения лесного хозяйства и таксационные описания содержат перечень всех имеющихся атрибутов высокоценных лесов. Имеются карты деления лесов на категории защитности и карты ООПТ, а также ОЗУ. Имеются в наличии природоохранные обязательства для всех ООПТ. Для каждой категории ЛВПЦ проект организации описывает перечень допустимых мероприятий, которые основываются на проведенных консультациях, полученных разрешениях и требованиях законодательства. В наиболее ценных ЛВПЦ не осуществляется хозяйственная деятельность за исключением научной деятельности и охраны.
Criterion 9.4 ***Критерий 9.4***	***Monitoring to assess effectiveness*** ***Мониторинг оценки эффективности мероприятий по ЛВПЦ***
Strengths **Сильные стороны**	
Compliance **Соответствие**	Detailed monitoring of HCVFs is done on annual basis and the most thorough monitoring is done during forest inventory period. There is assessed efficiency of conducted measures on maintenance and enhancing HCVFs attributes. Monitoring covers all identified HCVFs and its results are documented. Managers are aware about all official researches conducted by third parties and monitor these researches. Детальный анализ ЛВПЦ проводится раз в год, а также раз в десять лет в ходе лесоустройства. Оценивается эффективность проведенных мероприятий по поддержанию атрибутов ЛВПЦ, а также качество ЛВПЦ. Руководство лесхозов имеет информацию от заинтересованных сторон об официальных исследованиях, проводимых в ЛВПЦ, и их результатах.

PRINCIPLE 10: PLANTATIONS ПРИНЦИП 10: ЛЕСНЫЕ ПЛАНТАЦИИ
N/a due to lack of any plantations / Не применим в связи с отсутствием плантаций

11. CERTIFICATION DECISION / РЕШЕНИЕ О СЕРТИФИКАЦИИ

SGS considers that forest management of Cherikov and Krasnopolye forest enterprises of Mogilev State Forest Management Board, located in the south-east part of Mogilev region (Republic of Belarus) can be certified as:

i. There are no outstanding Major Corrective Action Requests;

ii. The outstanding Minor Corrective Action Requests do not preclude certification, but the FMUs are required to take the agreed actions before the due date. These will be verified by SGS QUALIFOR at the first surveillance to be carried out about 12 months from the date of the issuance of the certificate. If satisfactory actions have been taken, the CARs will be 'closed out'; otherwise, Minor CARs will be raised to Major CARs.

iii. The management system, if implemented as described, is capable of ensuring that all of the requirements of the applicable standard(s) are met over the whole forest area covered by the scope of the evaluation;

iv. The certificate holder has demonstrated, subject to the specified corrective actions, that the described system of management is being implemented consistently over the whole forest area covered by the scope of the certificate.

SGS считает, что лесохозяйственная деятельность Чериковского и Краснопольского лесхозов Могилевского ГПЛХО расположенных в юго-восточной части Могилевской области (Республика Беларусь) может быть сертифицирована поскольку:

i. Отсутствуют незакрытые значительные требования о корректирующих действиях;

ii. Открытые незначительные требования о корректирующих действиях не препятствуют выдаче сертификата, но лесхозы обязаны выполнить согласованные действия по закрытию до установленной даты. Это будет проверено SGS QUALIFOR при первом инспекционном аудите, который будет проведен приблизительно через 12 месяцев после даты выдачи сертификата. Если соответствующие действия будут выполнены, требования о корректирующих действиях будут ''закрыты''; иначе, незначительные требования о корректирующих действиях будут подняты до уровня значительных.

iii. Система управления способна обеспечить, чтобы все требования применимого стандарта были выполнены по всем участкам леса, охваченным областью оценки сертификации; и

iv. Держатель сертификата продемонстрировал указанными корректирующими действиями, что описанная система управления осуществляется последовательно по всем участкам леса, охваченным областью применения сертификата.

12. MAINTENANCE OF CERTIFICATION / ПОДДЕРЖАНИЕ СЕРТИФИКАЦИИ

During the surveillance evaluation, it is assessed if there is continuing compliance with the requirements of the Qualifor Programme. Any areas of non-conformance with the QUALIFOR Programme are raised as one of two types of Corrective Action Request (CAR):

01. Major CARs - which must be addressed and closed out urgently with an agreed short time frame since the organization is already a QUALIFOR certified organization. Failure to close out within the agreed time frame can lead to suspension of the certificate.

02. Minor CARs - which must be addressed within an agreed time frame, and will normally be checked at the next surveillance visit.

The full record of CARs raised over the certification period is listed under section 13 below.

The table below provides a progressive summary of findings for each surveillance. A complete record of observations demonstrating compliance or non-compliance with each criterion of the Forest Stewardship Standard is contained in a separate document that does not form part of the public summary.

В течение инспекционного аудита оценивается соответствие требованиям Программы Qualifor. Любые области несоответствия с Программой QUALIFOR расцениваются как один из двух типов требований о корректирующих действиях.

.01 Значительные требования о корректирующих действиях – к которым нужно обратиться и закрыть их срочно в соответствии с отведенным QUALIFOR временем. Неспособность закрыть значительные требования о корректирующих действиях в пределах отведенного времени может привести к приостановке сертификата.

02. Незначительные требования о корректирующих действиях – к которым нужно обратиться и закрыть в пределах отведенного времени. Незначительные требования о корректирующих действиях обычно проверяются при следующем инспекционном аудите.

Полный перечень требований о корректирующих действиях за полный сертификационный период перечислен ниже в секции 13.

Таблица ниже обеспечивает прогрессивное резюме результатов для каждой инспекционной оценки. Полный перечень наблюдений, демонстрирующих соответствие или несоответствие с каждым критерием FSC, содержатся в отдельном документе, который не становит часть резюме отчета для общественности.

RE-EVALUATION / ПОВТОРНАЯ ОСНОВНАЯ ОЦЕНКА	
Issues that were hard to assess **Вопросы, которые было трудно оценить**	No issues Нет таких вопросов.
Number of CARs raised **Поднятые требования о корректирующих действиях**	0 New Major CARs and 2 Minor CARs were raised. Поднято 0 значительных и 2 незначительных требований о корректирующих действиях.
SURVEILLANCE 1 / ИНСПЕКЦИОННАЯ ОЦЕНКА 1	
Issues that were hard to assess **Вопросы, которые было трудно оценить**	
Number of CARs closed **Количество закрытых требований о корректирующих действиях**	
Nr of CARs remaining open **Количество требований о корректирующих действиях, оставшихся открытыми**	
New CARs raised **Новые поднятые требования о корректирующих действиях**	
Brief Summary of Sites Inspected **Краткая информация о посещённых предприятиях**	

Recommendation **Рекомендация**	
SURVEILLANCE 2 / ИНСПЕКЦИОННАЯ ОЦЕНКА 2	
Issues that were hard to assess **Вопросы, которые было трудно оценить**	
Number of CARs closed **Количество закрытых требований о корректирующих действиях**	
Nr of CARs remaining open **Количество требований о корректирующих действиях, оставшихся открытыми**	
New CARs raised **Новые поднятые требования о корректирующих действиях**	
Brief Summary of Sites Inspected **Краткая информация о посещённых предприятиях**	
Recommendation **Рекомендация**	
SURVEILLANCE 3 / ИНСПЕКЦИОННАЯ ОЦЕНКА 3	
Issues that were hard to assess **Вопросы, которые было трудно оценить**	
Number of CARs closed **Количество закрытых требований о корректирующих действиях**	
Nr of CARs remaining open **Количество требований о корректирующих действиях, оставшихся открытыми**	
New CARs raised **Новые поднятые требования о корректирующих действиях**	
Brief Summary of Sites Inspected **Краткая информация о посещённых предприятиях**	
Recommendation **Рекомендация**	
SURVEILLANCE 4 / ИНСПЕКЦИОННАЯ ОЦЕНКА 4	
Issues that were hard to assess **Вопросы, которые было трудно оценить**	

Number of CARs closed **Количество закрытых требований о корректирующих действиях**	
Nr of CARs remaining open **Количество требований о корректирующих действиях, оставшихся открытыми**	
New CARs raised **Новые поднятые требования о корректирующих действиях**	
Brief Summary of Sites Inspected **Краткая информация о посещённых предприятиях**	
Recommendation **Рекомендация**	

13. RECORD OF CORRECTIVE ACTION REQUESTS (CARS) / РЕГИСТРАЦИЯ ТРЕБОВАНИЙ О КОРРЕКТИРУЮЩИХ ДЕЙСТВИЯХ

13.1 CARs RAISED DURING PREVIOUS CERTIFICATION PERIOD / ТРЕБОВАНИЯ О КОРРЕКТИРУЮЩИХ ДЕЙСТВИЯХ ПОДНЯТЫЕ В ХОДЕ ПРЕДЫДУЩЕГО СЕРТИФИКАЦИОННОГО ПЕРИОДА

14	8.2.10	**Date Recorded>** **Дата записи>**	13-10-15	**Due Date>** **Установленная дата>**	13-10-16	**Date Closed>** **Дата закрытия>**	12-10-16
		Non-Conformance: / Несоответствие:					
		Contractors' performance is monitored, including compliance with contract specifications and legal requirements; however records thereof are not maintained. Контролируется деятельность подрядчиков, включая соответствие условиям контракта и нормативных документов, но записи не поддерживаются.					
		Objective Evidence: / Объективное доказательство:					
		Cooperation with contractors that work on harvesting operations is done on the base of concluded agreements in accordance with which issues of H&S is completely put on contractors' responsibility. In connection with this at the enterprise there are no records and data on monitoring of contractors H&S as well as there is lack of any information about H&S of contractor workers. Any records of contractors H&S monitoring were not presented. Also there is not appropriate monitoring of non-organic waste utilization by contractors. Сотрудничество с подрядчиками, которые предоставляют услуги по лесозаготовкам, ведется на основании заключенных контрактов согласно которых вопросы охраны труда и техники безопасности полностью возложены на подрядчика. Поэтому руководство и сотрудники предприятия не осуществляют контроль и мониторинг охраны труда и не владеют информацией о состоянии охраны труда у подрядчиков, а также отсутствуют какие-либо документированные результаты проверок ОТ у подрядчиков. Какие-либо записи контроля и мониторинга ОТ и ТБ подрядчиков на предприятии отсутствуют. Также не в полной мере контролируется утилизация отходов подрядчиками.					
		Close-out evidence: / Доказательства закрытия:					

		The enterprises improved procedure of monitoring of contractors' performance that includes H&S issues, trainings and waste utilization. There were presented records of monitoring with some non-compliances and records of corrective action requests that have to be performed. Results of H&S monitoring are taken into account during conclusion of contracts with contractors for next period. In Cherikov FE, for instance, the Decree of Director #390 of 31.10.2016 was issued in accordance with which was strengthened monitoring of H&S and waste utilization by contractors. With contractors that most often do not comply with H&S requirements or contractors, which did not conduct timely corrective actions, agreements for the next year are not concluded. Also monitoring of waste utilization was confirmed. Copies of appropriate skills' certificates of contractor workers and plans of trainings were presented too. New requirements (items) were added to the template of agreement concluded with contractors that contain statements on H&S and trainings of contractors' workers. **CAR 14 is closed out**. Предприятиями внедрена практика регулярного контроля и мониторинга охраны труда, обучения и утилизации отходов подрядчиками. Представлены записи мониторинга ОТ и ТБ у подрядчиков, который они внедрили и провели за это время, а также записи поднятых требований о корректирующих действиях. Результаты мониторинга охраны труда у подрядчиков принимаются во внимание в ходе подписания договоров на следующий период. В Чериковском лесхозе, например, издан приказ директора №390 от 31.10.2016 года об усилении контроля за работой подрядчиков в вопросах ОТ и утилизации отходов. Так, с подрядчиками, совершающими регулярные нарушения требований ОТ и ТБ, или не вовремя осуществляющими корректирующие меры, договора на разработку лесосек на следующий период не укладываются. Также подтвержден мониторинг за удалением и утилизацией отходов подрядчиками. Копии удостоверений о квалификации работников подрядчиков имеются на предприятиях, также руководству лесхозов известно о планах по обучению работников подрядчиков. Новые требования (пункты) касательно ОТ и ТБ, а также обучения рабочих подрядчиков, были добавлены в типовой договор на выполнение работ, который составляется с подрядчиками. **Требование о корректирующих действиях 14 закрыто**.

13.2 CARs RAISED DURING CURRENT CERTIFICATION PERIOD / ТРЕБОВАНИЯ О КОРРЕКТИРУЮЩИХ ДЕЙСТВИЯХ ПОДНЯТЫЕ В ХОДЕ ТЕКУЩЕГО СЕРТИФИКАЦИОННОГО ПЕРИОДА

<table>
<tr><th>CAR # Требование #</th><th>Indicator Индикатор</th><th colspan="6">CAR Detail / Детали требования о корректирующем действии</th></tr>
<tr><td rowspan="4">01</td><td rowspan="4">4.2.7.1</td><td>Date Recorded> Дата записи></td><td>23-11-16</td><td>Due Date> Установленная дата></td><td>22-11-17</td><td>Date Closed> Дата закрытия></td><td></td></tr>
<tr><td colspan="6">Non-Conformance: / Несоответствие:</td></tr>
<tr><td colspan="6">Not all necessary equipment, including appropriate PPE, is available at the worksite and is in safe and serviceable condition.
Не все необходимые средства индивидуальной защиты (СИЗ), имеются на рабочих участках и находятся в пригодном и безопасном для работы состоянии.</td></tr>
<tr><td colspan="6">Objective Evidence: / Объективные доказательства</td></tr>
</table>

<table>
<tr><th>CAR # Требование #</th><th>Indicator Индикатор</th><th>CAR Detail / Детали требования о корректирующем действии</th></tr>
<tr><td></td><td></td><td>In spite of 100% of forest workers of Cherikov FMU were provided by PPE during field visits were found cases when some of workers did not use provided PPE in serviceable condition. Particularly at visited harvesting site in comp. 39, subcomp. 40 of Lopatichskoye forest district was found that feller removed protective layer from the trousers he used at operational site and thus considerably worsened protective properties of the trousers. The same situation was found at the site of commercial thinning in comp. 89, subcomp. 16, 20 of Slavhorodskoye forest district where feller removed protective layer from his trousers. Another feller on this site used common suit instead of cut-resistant trousers.
Несмотря на 100% обеспечение работников средствами индивидуальной защиты в ходе аудита были обнаружены случаи, когда рабочие не использовали выданные СИЗ в исправном состоянии. В частности при посещении участка лесозаготовок в Лопатичском лесничестве, кв. 39, выд. 40, обнаружено, что вальщик леса отпорол защитную подкладку от штанов с защитой от пропила, тем самым значительно ухудшивши их защитные свойства. Такая же ситуация была обнаружена на участке проходной рубки в кв. 89, выд. 16, 20 Славгородского лесничества, где также была отпорота защитная подкладка от штанов, а другой вальщик использовал обыкновенный ХБ костюм.
Close-out evidence: / Доказательства закрытия:</td></tr>
<tr><td>02</td><td>6.3.3.3</td><td>
<table>
<tr><td>Date Recorded> Дата записи></td><td>23-11-16</td><td>Due Date> Установленная дата></td><td>22-11-17</td><td>Date Closed> Дата закрытия></td><td></td></tr>
</table>
Non-Conformance: / Несоответствие:
For minimization of ecological insufficiency there are not always left such elements of forest ecosystems (or their parts) as old trees, death and lying wood, and in some cases sufficient amount of seed trees of local value.
Для снижения отрицательных экологических последствий от рубок леса не всегда оставляться на корню такие элементы лесных экосистем (или их части), как старые деревья, стойкий сухостой, а также, в отдельных случаях, достаточное количество семенных деревьев хозяйственно-ценных пород.
Objective Evidence: / Объективное доказательство:
In comp. 107, subcomp. 29 of Slavhorodskoye forest district on clear cutting site in birch forest stand was found remaining of only 3 seed trees of local value on area 7.4 ha. In the same sub-compartment on other clear cutting sites from 2014 was noted insufficient amount of seed and other trees left for biodiversity maintenance. Similar situation was observed in Lopatichskoye forest district where biologically valuable trees were not left in spite of they were present on the site. On clear cutting site in comp. 1, subcomp. 7 of Veprinskoye forest district no trees were left, though in planning documentation of harvesting site were indicated large (with diameter 1 meter) oak and other trees, which have considerable ecological value for biodiversity maintenance.
В кв. 107, выд. 29 Славгородского лесничества на сплошной рубке главного пользования в березовом насаждении отмечено оставление только 3 деревьев сосны на площади 7,4 га. В этом же выделе на других сплошных рубках с 2014 года также отмечено недостаточное количество экологических деревьев. Недостаточное количество экологически ценных деревьев, которые включают стойкую (безопасную с точки зрения ОТ и ТБ) неликвидную древесину, отмечено также в Лопатичском лесничестве, хотя такие деревья присутствуют в лесных насаждениях. На делянке сплошной РГП в кв. 1, выд. 7 Вепринского лесничества не оставлено никаких деревьев, хотя по материалам отводов на этой делянке отмечены большие (диаметром 1 метр) дубы и другие деревья твердолиственных пород, которые являют собой значительную экологическую ценность.
Close-out evidence: / Доказательства закрытия:</td></tr>
</table>

CAR # Требование #	Indicator Индикатор	CAR Detail / Детали требования о корректирующем действии

14. RECORD OF OBSERVATIONS / ЗАПИСЬ НАБЛЮДЕНИЙ

OBS # № п/п	Indicator Индикатор	Observation Detail / Детали наблюдения			
01	6.1.3	Date Recorded> Дата записи>	23-11-16	Date Closed> Дата закрытия>	
		Observation: / Наблюдение:			
		There was found case of insufficient control of contractors involved into construction of forest road in Veremeyskoye forest district concerning their compliance with requirements of ecological passport for road construction and other documentation of conducted EIA. Отмечен случай недостаточного контроля подрядчиков задействованных на строительстве лесной дороги в Веремейском лесничестве касательно соблюдения ими предписаний и обязательств исходящих из требований экологического паспорта на строительство дороги и другой документации по оценке влияния на окружающую среду.			
		Follow-up evidence: / Доказательство закрытия:			

15. RECORD OF STAKEHOLDER COMMENTS AND INTERVIEWS / ЗАПИСЬ КОММЕНТАРИЕВ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫХ СТОРОН И ИНТЕРВЬЮ

Nr	Comment / Комментарий	Response / Ответ
	Re-evaluation / Повторная основная оценка	
1.	For the period of the last three years area of conservation zones at the both FMUs has considerable increased. New conservation zones were appropriately justified and founded. За период последних трех лет площадь ООПТ на территории обеих лесхозов возросла за счет создания новых ООПТ, которые были должным образом обоснованы.	This was acknowledged during the audit. New reserve of local significance “Cherikovskiy” was created on area of 42,845 ha on the basis of decision of Krasnopolye Executive Committee #26-16/22-2 dated by 06.11.2014. This was result of common researches of scientists of NAS of the Republic of Belarus and managers of both enterprises. В ходе аудита подтверждено, что на территории лесхозов создан заказник «Чериковский» общей площадью 42 845 га (Решение Краснопольского райисполкома № 26-16/22-2 от 06.11.2014 «Об объявлении ландшафтного заказника местного значения «Чериковский»). Это является результатом совместной работы научных сотрудников НАН Беларуси и специалистов обоих предприятий.

Nr	Comment / Комментарий	Response / Ответ
	Re-evaluation / Повторная основная оценка	
2.	There is well cooperation with Cherikov FE in regard to RTE spp identification and their habitats protection, specifically talk is about *Coracias garrulous* habitat that is protected by the FMU. Осуществляется хорошее сотрудничество с Чериковским лесхозом по вопросам определения и охраны мест обитания редких и исчезающих видов, в частности речь идет о местообитании сизоворонки, которое взято под охрану предприятием.	Good cooperation with stakeholders in regard to RTE spp identification and protection was acknowledged. Most of RTE spp habitats were identified during forest inventory period and as result of common researches conducted with Institute of Experimental Botany and NGOs like experts of ENGO “BirdLife Protection”. For most of spp official conservation certificates were prepared and signed by the managers. All of them are taken under protection. Хорошее сотрудничество с третьими сторонами по вопросам определения и охраны мест обитания редких и исчезающих видов подтверждено в ходе аудита. Большинство мест обитания редких видов определены в ходе лесоустройства, а также в результате сотрудничества и совместных исследований с представителями НПО, в частности НПО «Ахова птушек Батькавщыны». Для большинства выявленных местообитаний имеются подписанные охранные обязательства. Такие места взяты под охрану.
3.	In the forest of Cherikov FE there are hunting properties that are managed by third organizations. The enterprise is obliged to control activity of other organizations in the forest and to have data about available and culled hunting fauna. There is necessary to check this information. Krasnopolye FE does not have its hunting properties. В лесном фонде Чериковского лесхоза имеются охотничьи угодья других охотпользователей. Предприятие обязано контролировать охотничью деятельность этих организаций и должно иметь информацию о численности и добыче животных другими пользователями. Нужно проверить данную информацию. Краснопольский лесхоз не имеет своих охотничьих угодий.	This was acknowledged during the audit. Except of Cherikov FE in the forest some hunting properties are managed by third organizations, in particular by Belorussian Society of Hunters and Anglers. The enterprise implements functions of monitoring and control for these organizations activity. Monitoring form 2 (hunting) is available and information from this form if used for planning forest management operations. Подтверждено в ходе аудита. Кроме Чериковского лесхоза в лесу предприятия охотничью деятельность ведут другие организации, в частности Белорусское общество охотников и рыболовов. Предприятие выполняет функции мониторинга и контроля деятельности этих организаций в лесу. Имеется мониторинговая форма 2 (охота), и информация из нее используется для планирования хозяйственной деятельности предприятия.
4.	The forest enterprises do not use exotic spp for commercial management, however single cases can be possible during forest planting and this has to be checked during the assessment. Лесхозы не используют интродуцированные виды с коммерческой целью, однако единичные случаи могут присутствовать при посадке леса, и это должно быть проверено в ходе аудита.	The issue was investigated in terms of analysis of implementation of criterion 6.9 of the standard. As result was found that in 2016 and years before in Cherikov FE no cases of exotic spp use took place. Information about exotic spp was also requested from Krasnopolye FE and received confirmation that no exotic spp were used in 2016. Данный вопрос был исследован в рамках анализа выполнения требований критерия 6.9 стандарта. В результате обнаружено, что в 2016 году, а также ранее, в Чериковском лесхозе не было случаев использования интродуцентов. Также была запрошена информация и из Краснопольского лесхоза, и подтверждено, что интродуцированные виды в 2016 году не использовались.

Nr	Comment / Комментарий	Response / Ответ
	Re-evaluation / Повторная основная оценка	
5.	The territory of the both enterprises was highly impacted by radioactive contamination; however the enterprises take appropriate measures on decreasing of radioactive contamination consequences and forest management is done in accordance with prescriptions developed for the territories that were radioactively contaminated. Территория обоих предприятий подверглась сильному радиоактивному загрязнению, однако лесхозами принимаются все меры по снижению последствий радиоактивного загрязнения, а лесное хозяйство ведется в соответствии с предписаниями, установленными для территорий подвергшихся радиоактивному загрязнению.	During last updating of information about level of radioactive contamination of Cherikov forests was found that 97% of the territory (107,100 ha) are radioactively contaminated. However area of the territory with contamination level where any forest operations are prohibited (i.e. above 15 Curie per 1 km^2) comprises only 12.08% of total area. Measures that are taken to decrease results of contamination include fire protection of forest, informing of people about contaminated forest areas and rules of being in forest and NTFPs collection, radiological control and monitoring of all forest products etc. There are two engineer-radiologists at the enterprise' staff. All information about contamination level was updated and is available in Bellesrad database. В ходе последнего обновления информации об уровне радиоактивного загрязнения территории было установлено, что 97% территории Чериковского лесхоза (107 100 га) являются радиоактивно загрязненными. Однако, площадь территории, где не проводятся или ограничены хозяйственные мероприятия за исключением противопожарных мероприятий (с уровнем загрязнения свыше 15 Кюри), составляет 12,08% от общей площади. Мероприятиями по снижению последствий радиоактивного загрязнения являются охрана лесов от пожаров, информирование населения об зараженных участках леса, постоянный радиационный контроль лесопродукции и др. На предприятии есть два инженера-радиолога и радиологическая лаборатория. Вся информация об уровне радиационного загрязнения обновлена и содержится в базе Беллесрада.
6.	The enterprises well monitor radioactive contamination of all the products harvested in forest. Предприятия осуществляют постоянный мониторинг всей продукции, которая заготавливается в лесу.	This was acknowledged during the audit. Radiological monitoring is on high level in Cherikov FE as this is very topical issue for the enterprise. Two specialists from the enterprise' staff are responsible for radiological monitoring that is conducted for all forest products and soils taken from forest as sample. All results of radiological monitoring are available for stakeholders. Public is informed regularly on results of the monitoring through local media. Warning signboards are established along the roads on the border of contaminated forest. Подтверждено в ходе аудита. Радиологический мониторинг находится на высоком уровне, поскольку этот вопрос очень актуален для обоих предприятий. В каждом из предприятий имеются два специалиста ответственные за проведение радиологического мониторинга. Регулярно образцы различных видов продуктов леса, а также образцы почв проходят исследование на предмет радиоактивного загрязнения. Результаты мониторинга доступны для общественности через местные средства массовой информации, а также по требованию в конторе лесхозов.

Nr	Comment / Комментарий	Response / Ответ
	Re-evaluation / Повторная основная оценка	
7.	Pesticides are used in accordance with State register of permitted pesticides. FSC policy strongly restricts use of pesticides permitted in Belarus and this can cause problems with forests protection of pests and diseases. В лесхозах используются пестициды в соответствии с государственным реестром разрешенных к использованию пестицидов. Политика FSC сильно ограничивает использование пестицидов разрешенных в Беларуси, что может создать проблемы в защите лесов.	FSC policy requires do not use prohibited pesticides taking into account their toxicity, persistence or other factors. During work in this group of FEs was found out that they do not use FSC prohibited pesticides. Both of the enterprises keep list of FSC prohibited pesticides. There are used alternatives including other pesticides, mechanical processing and biological methods that are not prohibited. Specialized institution Bellesozaschita of Ministry of Forest Management issued a list of pesticides with indication of what pesticides are prohibited and can not be used. Cherikov and Krasnopolye FMUs declared rejection of FSC prohibited pesticides use in forest management. Политика FSC требует не использовать запрещённые пестициды, принимая во внимание их токсичность, длительный период выведения или другие факторы. В ходе посещения лесхозов данной группы установлено, что они не используют запрещённые FSC пестициды. Оба лесхоза имели перечень запрещенных FSC пестицидов. Вместо FSC запрещенных пестицидов используются альтернативные пестициды или биологические препараты, которые не запрещены FSC. Чериковский и Краснопольский лесхозы задекларировали отсутствие использования запрещенных пестицидов в процессе хозяйственной деятельности.
8.	In 2013 in Cherikov FE was introduced new FMP. It passed compulsory ecological expertise done by Mogilev Regional Committee of Nature Resources and Environment Protection and was approved to use in forest management practice. В 2013 году Чериковский лесхоз получил новый проект организации и ведения лесного хозяйства. В декабре он прошел государственную экологическую экспертизы в Могилевском областном комитете природных ресурсов и охраны окружающей среды и был утвержден к использованию.	New FMP was available in both FMUs as well as results of ecological expertise of the FMP. The FMP was prepared by 2-nd Minsk forest inventory expedition of Belgosles (specialized state forest inventory organization). The FMP in each of the FMUs is effective for 2014-2023. During ecological expertise some corrective actions in FMP were required, i.e. change of forest management regime in water protective forests according to the changes in Rules of cuttings in the forests of Belarus. В двух лесхозах имеются новые проекты, так же как и материалы государственной экологической экспертизы. Проекты обеих лесхозов подготовлены 2-й Минской лесоустроительной экспедицией и действуют на 2014-2023 годы. В ходе экологической экспертизы некоторые изменения и корректирующие действия были внесены, в частности изменения по поводу режима лесопользования в водоохранных полосах леса в связи с изменениями в Правилах рубок в лесах Республики Беларусь.
9	EIA is done during preparation of forest roads construction. It is documented in ecological passport for the road construction. Оценка влияния на окружающую среду осуществляется в ходе подготовки строительства дорог. Она задокументирована в экологическом паспорте на строительство дороги.	This was acknowledged during the audit. Ecological passport was checked in Cherikov FE for new forest road in Veremeyskoye forest district. Подтверждено в ходе аудита. Экологический паспорт был проверен в Чериковском лесхозе для новой дороги, которая строится в Веремейском лесничестве.
	Surveillance 1 / Инспекционная оценка 1	

Nr	Comment / Комментарий	Response / Ответ
	Re-evaluation / Повторная основная оценка	
	Surveillance 2 / Инспекционная оценка 2	
	Surveillance 3 / Инспекционная оценка 3	
	Surveillance 4 / Инспекционная оценка 4	

16. RECORD OF COMPLAINTS / ЗАПИСЬ ЖАЛОБ

Nr	Detail / Детали		
	Complaint: / Жалоба	**Date Recorded > Дата регистрации**	
	No complaints to date / Жалобы отсутствуют		
	Objective evidence obtained: / Полученные объективные доказательства:		
	Close-out information: / Информация для закрытия:	**Date Closed > Дата закрытия**	

End of Public Summary / Конец отчета доступного для общественности